

BENCINSKA SNEŽNA FREZA

Villager VST 120

Originalna navodila za uporabo



Razlaga opozorilnih simbolov



Preberite Navodilo za uporabo - za delo in varnostne inštrukcije.



Uporablajte zaščitno obutev!



Uporablajte rokavice!



Uporablajte zaščito za oči!
Uporablajte zaščito za ušesa!



Vrtljivi plug.



Vrtljivi deli.



Odbiti predmeti.



Varna oddaljenost.



Strupeni izpušni plini.



Vroča površina.



Izklopite motor in izvlecite ključ pred pričetkom popravila ali vzdrževanja.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji.



Izdelek je v skladu z varnostnimi standardi veljavnih direktiv Evropske unije.

VARNOSTNA OPOZORILA



NEVARNOST: V navodilih so opisana varnostna opozorila za varno opravljanje dela, ki jih morate upoštevati. Nepravilna ali malomarna uporaba naprave lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb. Pri delu obstaja nevarnost amputacije rok ali nog in nevarnost zaradi letečih predmetov. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti!



OPOZORILO: Izpušni plini, bencinski hlapi in hlapi ostalih kemikalij lahko povzročijo nastanek rakavih obolenj ali poškodujejo reproduktivne organe.



OPOZORILO: Simbol opozarja na nevarnost težjih telesnih poškodb ali poškodb lastnine. Preberite in se seznanite s temi navodili za uporabo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb. Če opazite ta simbol, **BODITE ŠE POSEBEJ POZORNI IN PREVIDNI!**

Odgovornost: Napravo lahko uporabljajo samo izkušene osebe, ki so seznanjene s temi navodili za uporabo.

POMEMBNO

Varnostna opozorila za snežno frezo

Pri delu obstaja nevarnost amputacije rok ali nog in nevarnost zaradi letečih predmetov. Neupoštevanje navodil lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb.

SPOZNAVANJE Z NAPRAVO

1. Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim postopkom delovanja in z varnostnimi opozorili v navodilih in na napravi. Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo za kasnejšo uporabo ali za naročanje rezervnih delov.
2. Spoznajte se z delovanjem stikal za upravljanje. Naučite se hitro izklopiti napravo v sili.
3. Naprave nikoli ne smejo uporabljati osebe mlajše od 14 let. Osebe, ki so starejše od 14 let, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom staršev ali izkušene osebe. Vsi uporabniki morajo biti seznanjeni s temi navodili za uporabo.
4. Naprave ne smejo uporabljati niti odrasle osebe, če nimajo izkušenj z uporabo tovrstnih naprav.
5. Pri delu lahko nekatere predmete odnese z veliko hitrostjo, zaradi česar obstaja nevarnost telesnih poškodb. Pred delom izberite ustrezno smer izmetavanja snega. Odprtina za izmet ne sme biti usmerjena proti osebam v bližini.
6. Otroci, živali in osebe v bližini se morajo odmakniti vsaj 23 m iz območja dela. Če se osebe ali živali približajo napravi, takoj prenehajte z delom.
7. Med delom bodite pozorni na podlago. Pazite, da vam ne spodrsne na spolzkih tleh. Še posebej pozorni bodite pri premikanju nazaj.

PRIPRAVA

1. Pred delom preglejte delovno območje. Iz delovnega območja odstranite predpražnike, papir, sani, deske, žice in druge predmete, ki se lahko zapletejo v napravo.

2. Med popraviljanjem ali nastavljanjem naprave vedno nosite zaščitna očala, saj obstaja nevarnost letečih predmetov.
3. Nosite ustrezno zimsko obleko. Ne uporabljajte širokih oblačil, ki se lahko zapletejo v napravo. Ne nosite nakita, dolgih šalov ali drugih ohlapnih oblačil, ki se lahko zapletejo v gibajoče se dele. Nosite ustrezne čevlje z neдрsečim podplatom.
4. Vedno uporabljajte napajalni kabel in podaljšek z ozemljitvijo.
5. Višino frezanja nastavite tako, da ne odstranjujete kamenja ali peska.
6. Pred zagonom pritisnite sklopko in prestavite motor v prosti tek.
7. Nikoli ne opravljajte nastavitvev ali vzdrževalnih del, ko je naprava vklopljena, razen če je to posebej navedeno v teh navodilih za uporabo.
8. Pred delom počakajte, da se motor in naprava ohladita na zunanjo temperaturo.
9. Pri rokovanju z gorivom morate biti še posebej pozorni in previdni. Bencin je izjemno vnetljiv, bencinski hlapi pa so eksplozivni. Če pride vaša obleka v stik z bencinom, jo morate takoj zamenjati, saj obstaja velika nevarnost požara in opeklin. Kožo, ki je bila v stiku z bencinom, morate vedno očistiti.
 - a. Uporabljajte samo ustrezne posode za gorivo.
 - b. Nikoli ne kadite v bližini bencina.
 - c. Gorivo nalivajte samo zunaj in bodite še posebej previdni. Nikoli ne nalivajte goriva v notranjosti.
 - d. Nikoli ne odpirajte pokrovčka posode za gorivo ali nalivajte goriva, ko je motor vklopljen ali takoj po izklopu.
 - e. Pred nalivanjem počakajte vsaj 2 minuti, da se motor ohladi.
 - f. Nikoli ne nalijte preveč goriva v posodo za gorivo. Posodo napolnite do 1 cm pod robom lijaka za nalivanje in pustite prostor za ekspanzijo.
 - g. Prenosne posode za gorivo nikoli ne polnite v vašem vozilu, na prikolici ali tovornjaku s plastično podlogo. Posodo namestite na tla, stran od vašega vozila.
 - h. Če je možno, bencinskih naprav ne polnite z gorivom na prikolici ali na tovornjaku. Če to ni mogoče, napravo polnite samo z gorivom iz prenosne posode za gorivo in ne uporabljajte točilne ročice na bencinskih črpalkah.
 - i. Med nalivanjem uporabljajte nastavek za nalivanje. Nastavek mora biti med nalivanjem ves čas v stiku s posodo za gorivo na napravi. Nikoli ne nalivajte goriva brez nameščenega nastavka za nalivanje goriva.
 - j. Po koncu nalivanja na posodo vedno namestite pokrovček in jo dobro zaprite.
 - k. Če ste gorivo polili, obrišite motor in ostale polite dele. Napravo premaknite v drug prostor in pred zagonom motorja počakajte vsaj 5 minut.

- l. Naprave in posod za gorivo ne shranjujte v zaprtih prostorih, kjer so izpostavljene odprtim plamenom, iskram ali grelnim elementom (npr. pečice, sušilniki perila, grelniki).
- m. Pred shranjevanjem počakajte vsaj 5 minut, da se motor ohladi.
- n. Če se gorivo polije po obleki, jo takoj zamenjajte.

DELOVANJE

1. Nikoli se z rokami ali stopali ne približujte vrtljivim delom naprave ali odprtini za izmet. Stik z vrtljivimi deli lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb ali amputacije. Ves čas bodite odmaknjeni od odprtine za izmetavanje.
2. Če med delom zadenete v trd predmet, takoj izklopite motor in odklopite konektor z vžigalne svečke. Podrobno preglejte napravo za poškodbe. Če opazite poškodbe naprave, jih morate pred ponovnim zagonom motorja popraviti.
3. Pred servisiranjem, vzdrževanjem, čiščenjem, nastavljanjem odprtine za izmet ali ko puščate napravo brez nadzora, vedno izklopite motor.
4. Pred servisiranjem, vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Odstranite konektor z vžigalne svečke in preprečite nezaželen zagon naprave.
5. Kontrolna ročica je varnostno sredstvo. Nikoli ne onemogočajte delovanja kontrolne ročice, saj v tem primeru obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
6. Kontrolne ročice se morajo premikati v obe smeri in se samodejno vračati na izhodiščni položaj.
7. Naprave ne uporabljajte, če stikala, ščitniki ali druga zaščitna sredstva ne delujejo.
8. Nikoli ne uporabljajte naprave v notranjosti ali v slabo prezračevanih prostorih. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, strupen plin brez barve in vonja.
9. Naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola ali drog.
10. Pri delu na peščenih površinah bodite še posebej previdni. Pazite na nevarnosti pod peskom.
11. Pri delu na pobočjih bodite previdni. Previdni bodite tudi med obračanjem naprave.
12. Pred začetkom dela izberite ustrezno smer čiščenja snega. Odprtina za izmet ne sme biti usmerjena proti oknom, zidovom, avtomobilom, itd. Na ta način preprečite nevarnost poškodb lastnine in zmanjšate nevarnost odbijanja trdih predmetov.

13. Nikoli ne usmerjajte odprtine za izmet proti drugim osebam ali predmetom. Otroci in osebe v bližini se morajo odmakniti iz območja dela.
14. Ne preobremenjujte naprave in dela ne poskušajte opravljati hitro.
15. Naprave nikoli ne uporabljajte pri slabi vidljivosti ali s slabo osvetlitvijo. Vedno imejte dobro stojišče in trdno držite napravo. Nikoli ne tecite.
16. Med prenašanjem ali ko naprava ni v uporabi vedno izklopite pogon.
17. Nikoli ne uporabljajte naprave z veliko hitrostjo na spolzkih površinah. Pri premikanju nazaj vedno glejte na tla in nazaj ter bodite še posebej previdni.
18. Če začne motor neobičajno vibrirati, takoj izklopite napravo in odstranite konektor z vžigalne svečke. Podrobno preglejte napravo za poškodbe. Pred ponovnim zagonom odpravite napake in šele potem nadaljujte z delom.
19. Ko puščate napravo brez nadzora, spustite kontrolne ročice, izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Enako storite tudi pred čiščenjem, vzdrževanjem ali nastavljanjem odprtine za izmet.
20. Nikoli z roko ne posegajte v odprtino za izmetavanje ali v spiralo. Za čiščenje uporabljajte priloženo orodje. Nikoli ne čistite odprtine za izmetavanje, ko je naprava vklopljena. Pred čiščenjem izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
21. Uporabljajte samo opremo in pribor, ki ga je odobril proizvajalec (npr. uteži za kolesa, verige, odprtine, itd.)
22. Nikoli se ne dotikajte naprave ali izpuha, ko je motor vroč.
23. Če se pojavi nevarna situacija ali napaka, ki ni opisana v teh navodilih, bodite previdni in uporabljajte zdrav razum. Posvetujte se s pooblaščenim servisom.

ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZMET

Najpogostejša poškodba pri delu s snežnimi frezami je stik roke s spiralo med poseganjem v odprtino za izmet. Nikoli z roko ne posegajte v odprtino za izmet.

Čiščenje odprtine:

1. IZKLOPITE MOTOR!
2. Počakajte vsaj 10 sekund, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
3. Za čiščenje uporabite priloženo orodje in očistite odprtino. Nikoli ne čistite odprtine z rokami.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Nikoli ne spreminjajte varnostnih sredstev naprave in ščitnikov. Redno preverjajte njihovo delovanje. Preberite si poglavje Vzdrževanje in nastavitve v teh navodilih za uporabo.

2. Pred čiščenjem, popravilanjem ali vzdrževanjem vedno spustite kontrolne ročice, izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Odstranite konektor z vžigalne svečke in ga ozemljite ter preprečite nezaželen zagon naprave.
3. Redno preverjajte privitost vijakov in matic in preglejte zunanost naprave za poškodbe.
4. Ne spreminjajte nastavitvev motorja in ne povečujte hitrosti motorja.
5. Rezila spirale in drsniki so izpostavljeni obrabi in poškodbam. Redno preverjajte vse dele in jih po potrebi zamenjajte. Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči veliko nevarnost poškodb ali poškodb naprave!
6. Občasno preverjajte delovanje stikal in ročic za upravljanje.
7. Poškodovane nalepke in napise z varnostnimi opozorili in tehničnimi podatki je potrebno zamenjati.
8. Nikoli ne shranjujte naprave z gorivom v notranjih prostorih, kjer obstaja nevarnost vžiga (v prostorih z grelnimi elementi, sušilniki perila, itd.). Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se motor ohladi.
9. Upoštevajte lokalne zakone in predpise za odstranjevanje odpadnega goriva in olja in ne onesnažujte okolja.
10. Pred shranjevanjem naj bo naprava nekaj časa vklopljena v prostem teku, da se sneg samodejno očisti. S tem preprečite tudi zamrzovanje spirale.
11. Naprave in posode za gorivo ne shranjujte v zaprtih prostorih, kjer so izpostavljeni odprtim plamenom, iskram ali grelnim elementom (npr. pečice, sušilniki perila, grelniki).
12. Upoštevajte navodila za shranjevanje izven sezone, ki so navedena v teh navodilih za uporabo.
13. Če je potrebno zamenjati jermene, nesite napravo na pooblaščen servis. Nikoli jih ne menjajte sami.

NE SPREMINJAJTE MOTORJA

Nikoli ne spreminjajte motorja in preprečite nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti. Nepooblaščno nastavljanje motorja ali spreminjanje nastavitvev hitrosti lahko povzroči nevarnost poškodb motorja. Ne spreminjajte tovarniških nastavitvev motorja.

NEVARNOSTI

Kljub vsem varnostnim sistemom in ščitnikom ni možno izločiti vseh nevarnih dejavnikov. Pri delu vedno obstaja nevarnost poškodb. Spodaj so opisane nekatere nevarnosti, ki lahko nastanejo med uporabo naprave:

- Bolezni pljuč, če se ne uporablja protiprašne maske.

- Poškodbe sluha, če se ne uporablja zaščite za sluh.
- Bolezni zaradi prevelike izpostavljenosti vibracijam, če se napravo uporablja predolgo ali se je ne uporablja pravilno. Dobro vzdrževanje je pomembno za pravilno delovanje naprave z malo vibracijami.

OPOZORILO! Naprava med delom proizvaja elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje lahko v nekaterih primerih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebe z medicinskimi vsadki se morajo pred uporabo posvetovati s svojim zdravnikom.

Skupna vrednost vibriranja je bila izmerjena s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporablja za primerjavo z ostalimi napravami.

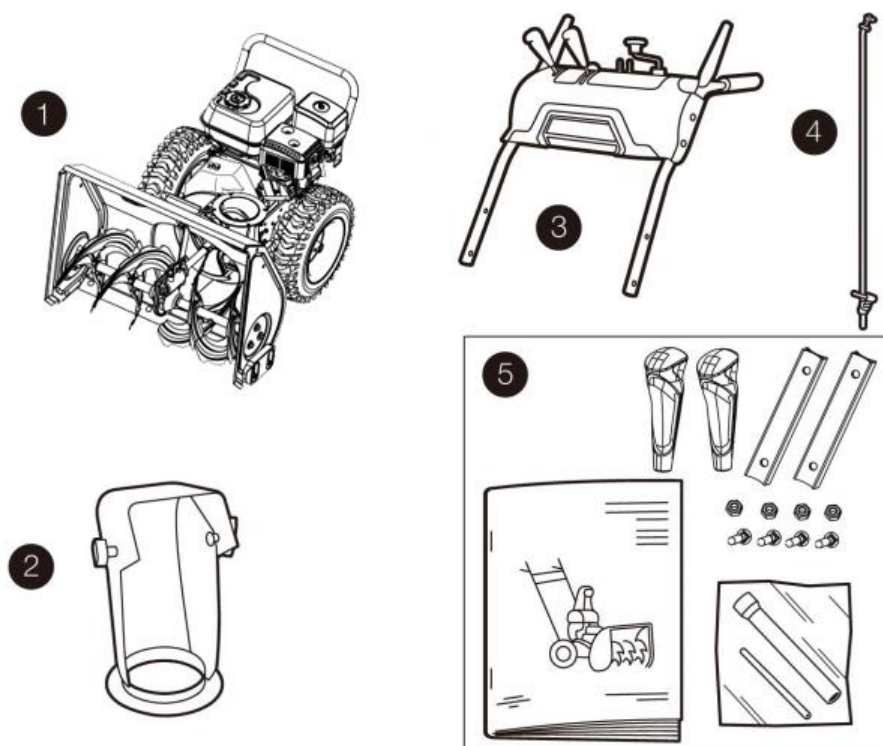
Izmerjena vrednost vibracij se lahko uporablja za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO! Emisije vibracij med uporabo se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe naprave.

Če je potrebno opraviti oceno izpostavljenosti vibracijam, je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, kot je čas rokovanja z izklopljeno napravo in čas uporabe naprave v prostem teku.

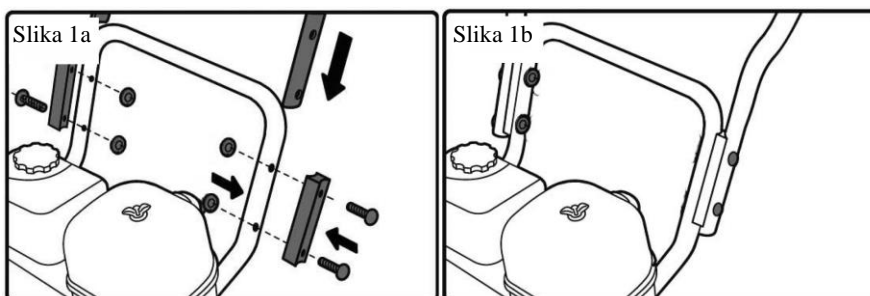
VSEBINA EMBALAŽE

1. Pogonski del z motorjem
2. Odprtina za izmet
3. Ročaj
4. Prestavna ročica
5. Navodila za uporabo in sestavni deli

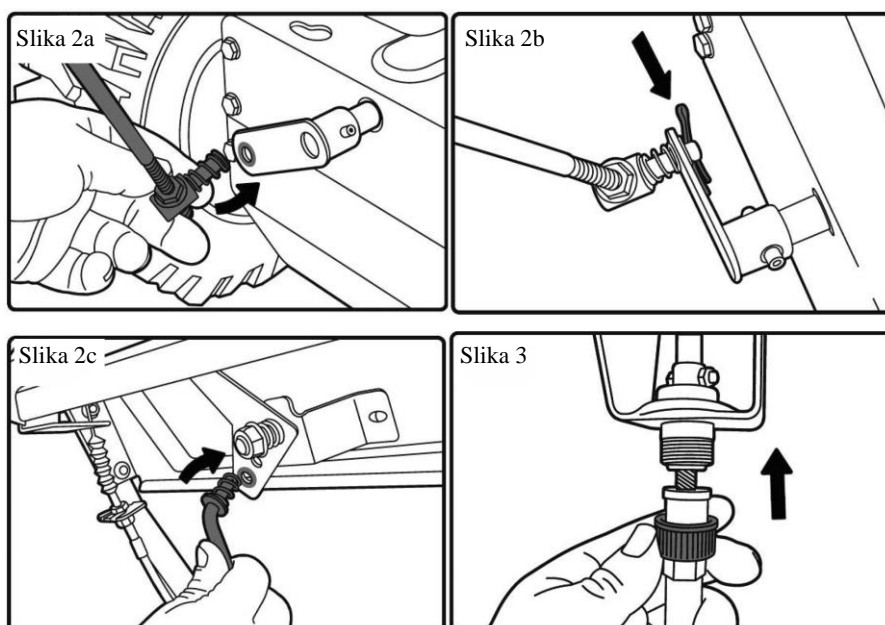


SESTAVLJANJE

1. Namestitev ročaja. Najprej odvijte matico, poravnajte štiri odprtine na zgornjem ročaju z nosilcem in pritrдите ročaj z vijaki in maticami (slika 1).

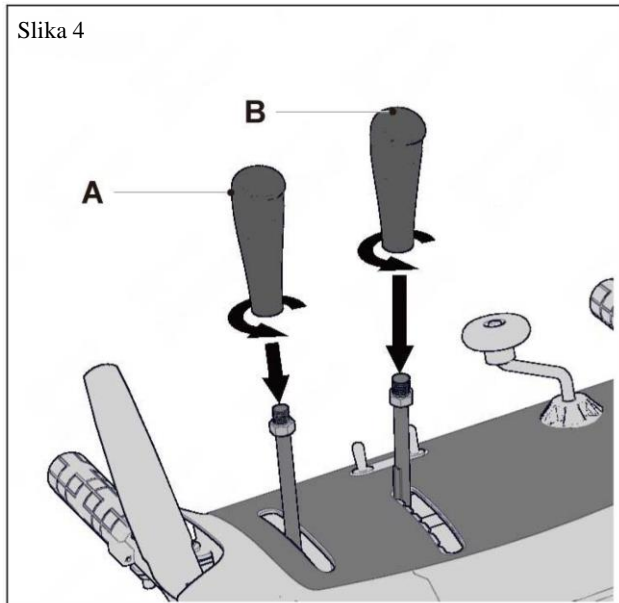


2. Namestitev povezovalne ročice. Odstranite vzmetni zatič iz držala, na držalo namestite povezovalno ročico in jo pritrдите z vzmetnim zatičem. Na drugi strani pritrдите povezovalno ročico z matico in vijakom (slika 2).

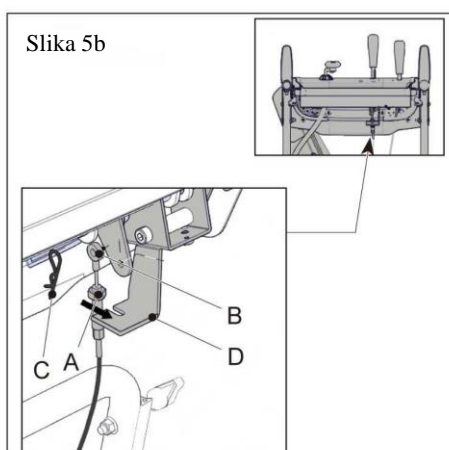
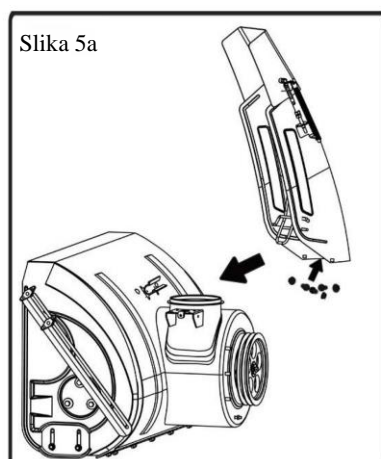


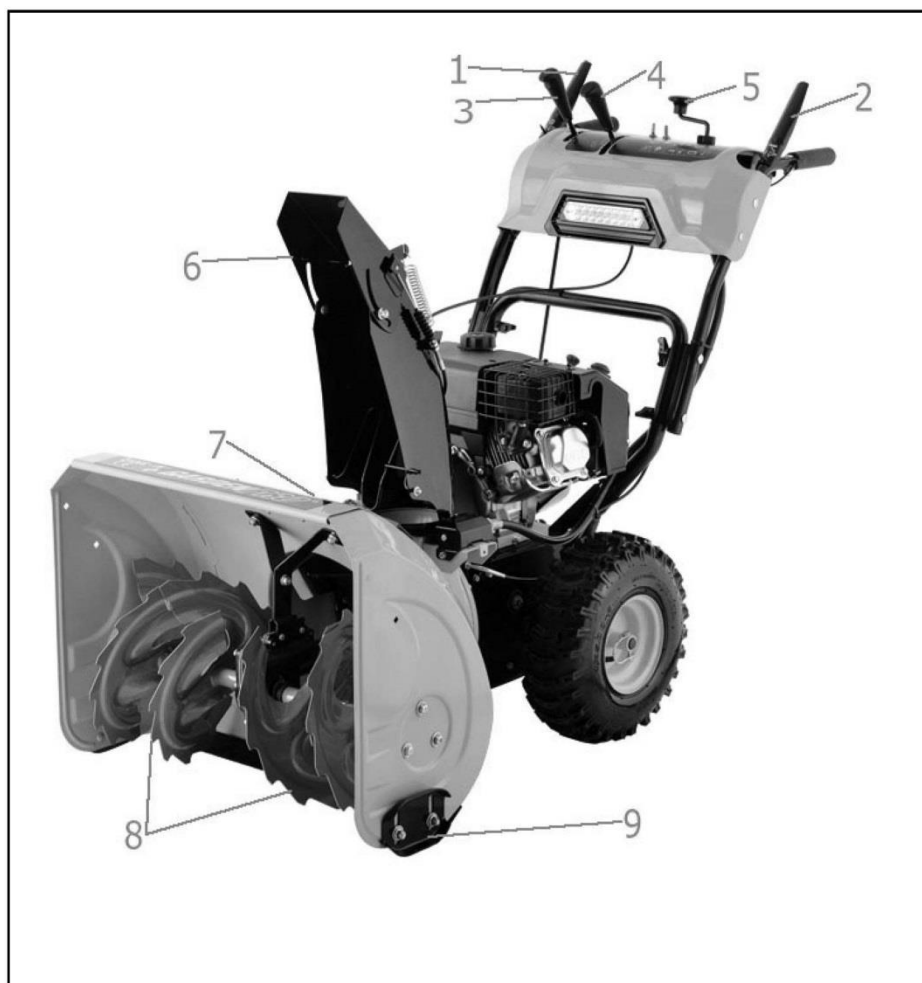
3. Namestitev nihajne ročice. Namestite nihajno ročico na stranski del kardanskega obroča in privijte matico ter jo pritrдите (slika 3).

4. Namestite ročici za upravljanje. Namestite ročici na nosilca in ju dobro privijte (slika 4).



5. Namestitev odprtine za izmet. Namestite odprtino za izmet na sredino nosilca in jo pritrdite s tremi vijaki in maticami (slika 5).



ROČICE ZA UPRAVLJANJE IN SESTAVNI DELI

1. Kontrolna ročica pogona
2. Kontrolna ročica freze
3. Ročica menjalnika / ročica za nastavitev hitrosti
4. Ročica za nastavitev odbojnika odprtine za izmet
5. Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmet
6. Odprtina za izmet
7. Orodje za čiščenje
8. Spiralna freza
9. Drsna vodila

ROČICE ZA UPRAVLJANJE



OPOZORILO: Pred uporabo preberite in se seznanite z navodili in varnostnimi opozorili, ki so navedena na napravi in v teh navodilih.

Ročica menjalnika



Slika 1

Ročica menjalnika se nahaja med spodnjima ročajema. Ročico prestavite na zelen položaj in uravnajte smer in hitrost premikanja. Glejte sliko 1.

Naprej

Za premikanje naprej je na voljo šest prestav (F). Prva (1) prestava označuje najnižjo hitrost, šesta (6) prestava pa najvišjo hitrost.

Nazaj

Za premikanje nazaj sta na voljo dve prestavi (R). Prva (1) prestava označuje nizko hitrost, druga (2) prestava pa visoko hitrost.

Vbrizgalka

S pritiskom na vbrizgalko vbrizgate gorivo neposredno v uplinjač in s tem omogočite lažji zagon hladne naprave.

Uravnavanje dovoda zraka



Slika 2

Stikalo za uravnavanje dovoda zraka se nahaja na zadnji strani motorja. Dovod zraka zaprete s premikanjem stikala v smeri urinega kazalca. Z zapiranjem dovoda zraka preprečite vdor zraka v uplinjač in omogočite lažji zagon hladne naprave. Glejte sliko 2.

Nastavitev hitrosti

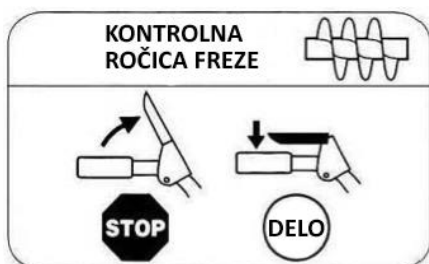
Ročica za nastavitev hitrosti se nahaja na motorju. S premikanjem ročice nastavite zeleno hitrost. Če ročico premaknete na spodnji položaj, izklopite motor. Glejte sliko 3.



Slika 3

DELO S SNEŽNO FREZO

Kontrolna ročica freze



Slika 4

Kontrolna ročica je nameščena na levem ročaju. Ko ročico pritisnete navzdol proti ročaju, s tem aktivirate frezo in lahko začnete z delom. Če ročico spustite, se freza zaustavi. Glejte sliko 4.

Kontrolna ročica pogona



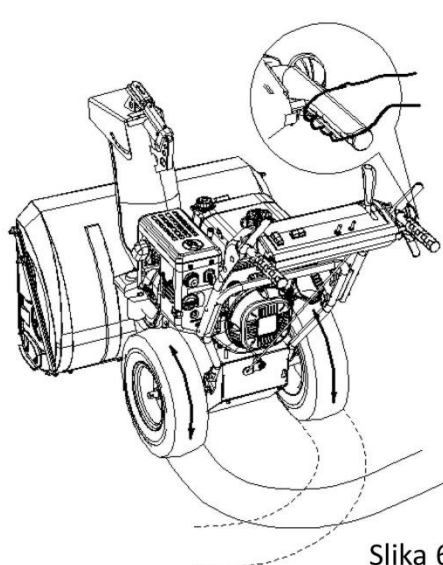
Slika 5

Kontrolna ročica pogona je nameščena na desnem ročaju. Ko ročico pritisnete navzdol proti ročaju, s tem vklopite pogonska kolesa, kar povzroči premikanje naprave. Če ročico spustite, se kolesa zaustavijo. Glejte sliko 5.

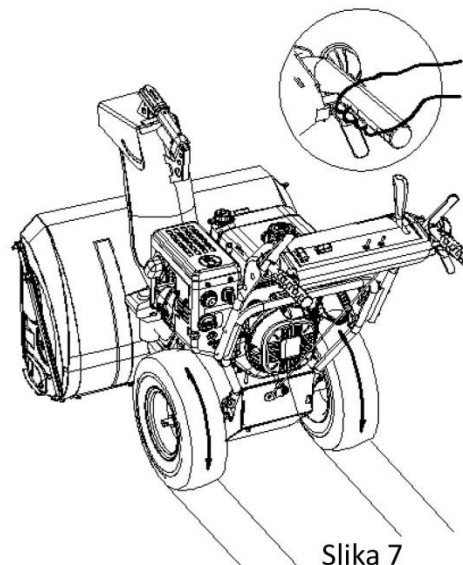
ZAPORA DIFERENCIJALA

Zapora diferenciala omogoča lažje speljevanje naprave na spolzkem terenu. Zaporo vklopite z ročico na desnem ročaju (glejte sliko 6). Pri zapori diferenciala se izklopi pogon desnega kolesa, omogoča pa vrtenje levega kolesa. Ko ročico spustite, se pogon samodejno prenese na obe kolesi (glejte sliko 7).

OPOMBA: Pri visoki obremenitvi se zapora diferenciala težje aktivira. Ročico pritisnite pred speljevanjem.



Slika 6



Slika 7

Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmet (velja samo za modele, ki imajo nameščeno ročico za nastavitev smeri)



Slika 8

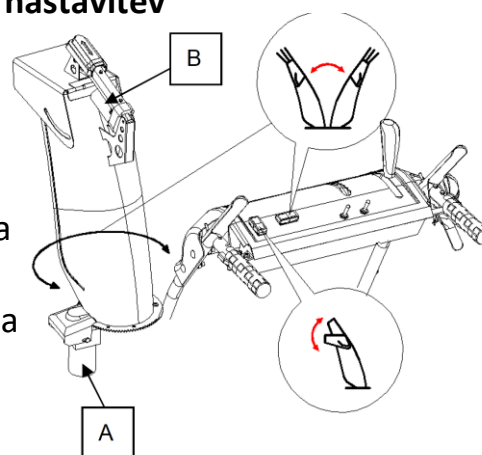
Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmetavanje se nahaja na kontrolni plošči.

Smer izmetavanja lahko spremenite v skladu s spodaj opisanim postopkom:

- Za izmetavanje v desno zavrtite ročico v smeri urinega kazalca.
- Za izmetavanje v levo zavrtite ročico v nasprotni smeri urinega kazalca. Glejte sliko 8.

Ročica za nastavitev odbojnika odprtine za izmet (levo/desno) (velja samo za modele, ki imajo nameščeno ročico za nastavitev odbojnika)

1. Premaknite stikalo za zasuk odbojnika NAVZGOR (UP) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik v levo (glejte sliko 9, izsek A).
2. Premaknite stikalo NAVZDOL (DOWN) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik v desno.
3. Ko nastavite zelen položaj, premaknite stikalo na SREDINSKI položaj in ga pritrdite.



Nastavitev odbojnika (navzgor/navzdol)

1. Premaknite stikalo odbojnika NAVZGOR (UP) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik navzgor (glejte sliko 9, izsek B).
2. Premaknite stikalo NAVZDOL (DOWN) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik navzdol.
3. Ko nastavite zelen položaj, premaknite stikalo na SREDINSKI položaj in ga pritrdite.

Slika 9

Orodje za čiščenje

⚠ OPOZORILO: Z rokami nikoli ne posegajte v odprtino za izmet in ne poskušajte očistiti snega iz odprtine. Pred čiščenjem izklopite motor in počakajte na zadnji strani ročaja, da se motor izklopi in se vsi gibljivi deli zaustavijo.

Orodje za čiščenje je s sponko pritrjeno na vrhu ohišja freze. Orodje je oblikovano posebej za čiščenje odprtine za izmetavanje.

Drsniki (drsna vodila)

Drсна vodila namestite na dno ohišja. Pri čiščenju trdega in kompaktnega snega jih usmerite navzgor, pri čiščenju snega s peščenih in kamnitih površin pa jih obrnite navzdol.

Potezna zagonska ročica

Potezna zagonska ročica se uporablja za ročni zagon motorja.

Električna vtičnica

Za priključitev podaljševalnega kabla za zunanjo uporabo, ki ga priključite na vir napajanja z napetostjo 230 V.

Opomba: Podaljševalni kabel ni priložen napravi.

Spiralna freza

Spiralna freza se med delom vrtili in potiska sneg proti odprtini za izmetavanje.

Odprtina za izmetavanje

Odprtina za izmetavanje je namenjena izmetavanju snega skozi kanal.

Pokrovček posode za gorivo

Odvijte pokrovček, ko nalivate gorivo.

Odprtina za nalivanje olja

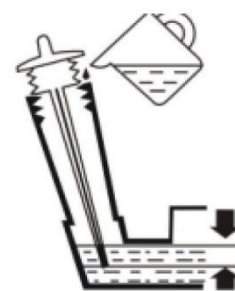
Na pokrovček je pritrjena merilna palica, ki omogoča nadzor nad količino olja.

Če je olja premalo, ga dolijte.

Pred zagonom motorja

Nikoli ne vklopljajte motorja, dokler v posodo ne nalijete olja. Če v motorju ni olja, se motor poškoduje.

1. Namestite napravo na ravno podlago.
2. Odvijte pokrovček in preverite količino olja z merilno palico.
3. Nivo olja mora biti med oznakama „HIGH“ (visoko) in „LOW“ (nizko). Glejte sliko 10. Če je olja premalo, ga nalijte do oznake FULL (polno). Glejte sliko 10.
4. Uporabljajte kvalitetno olje razreda A.P.I. SF, SG ali SH. Uporabljajte olje SAE 5W30. Če napravo uporabljate pri temperaturah pod -18°C , uporabljajte olje SAE 0W30. Nikoli ne uporabljajte olja SAE 10W40.



Slika 10

Bencin

⚠ OPOZORILO: Pri rokovanju z bencinom bodite še posebej previdni, saj je bencin izjemno vnetljiv, njegovi hlapi pa so eksplozivni. Nikoli ne nalivajte goriva v notranjih prostorih. Goriva ne nalivajte, ko je motor vklopljen ali vroč. Med rokovanjem z gorivom nikoli ne kadite in se odmaknite od virov vžiga.

- Bencin shranjujte v predpisanih posodah za shranjevanje goriva. Posoda mora biti čista, pokrovček pa mora biti vedno nameščen.
- Posoda za shranjevanje goriva mora biti čista in brez ostankov umazanije ali drugih snovi.

OPOMBA: V odprtini za nalivanje se lahko nahaja plastični zatič za zaščito pred prahom. Odstranite ga.

- Gorivo nalivajte zunaj. Za nalivanje uporabite nastavek in preprečite polivanje.
- Uporabljajte samo čist neosvinčen bencin.
- Nikoli ne napolnite posode do vrha. Posodo napolnite do 1-1,5 cm pod vrhom odprtine za nalivanje in pustite prostor za ekspanzijo.
- Pred zagonom obrišite polito gorivo.

Zagon motorja

1. Na svečko priključite konektor. Kovinski del znotraj konektorja mora biti dobro pritrjen na kovinski del vžigalne svečke.
2. Kontrolni ročici pogona in freze morata biti spuščeni (izključeni).
3. Premaknite ročico za nastavitev hitrosti na položaj FAST (hitro): v ključavnico vstavite ključ in se prepričajte, da je dobro vstavljen. Ne poskušajte obračati ključa!

OPOMBA: Motor se ne zažene, če ključ ni pravilno vstavljen.

Električni zagon

Prepričajte se, da je vir napajanja ozemljen in ima ustrezno napetost. Če niste prepričani o napetosti ali ozemljitvi napajanja, se pred zagonom posvetujte z električarjem.



OPOZORILO: Opcijski električni zaganjalnik je opremljen s klasično vtičnico z ozemljitvijo in ga lahko priključite samo na napajalni vir z izmenično napetostjo 230 V in ozemljitvijo. Ozemljitev preprečuje nevarnost električnega udara.

Če napajalna napetost ni ozemljena, nikoli ne poskušajte naprave vklopiti z električnim zaganjalnikom.

Če je napajalna napetost ozemljena in ne uporabljate ustreznega podaljševalnega kabla z ozemljitvijo, nikoli ne poskušajte naprave vklopiti z električnim zaganjalnikom.

Upoštevajte vsa opozorila pri zagonu naprave z električnim zaganjalnikom.

1) Priključite napajalni kabel v vtičnico na motorju naprave. Drug konec kabla priključite v ozemljeno napajalno vtičnico z napetostjo 230 V. Napravo vklopljajte samo zunaj ali v dobro prezračevanih prostorih.

2) Zaprite dovod zraka do konca (FULL) za zagon hladne naprave.

OPOMBA: Če je motor vroč, odprite dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF – izključeno).

3) Pred ponovnim zagonom toplega motorja pritisnite vbrizgalko (vbrizgalko pritisnite na sredini in pokrijte odprtino v sredini vbrizgalke).

OPOMBA: NE pritiskajte vbrizgalke pred zagonom toplega motorja, ki je bil izklopljen samo kratek čas.

4) Pritisnite gumb za zagon motorja.

5) Ko se motor vklopi, spustite gumb za zagon.

6) Ko se motor segreva, počasi odpirajte dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF). Če se motor začne izklapljati, hitro premaknite stikalo za zapiranje dovoda zraka nazaj na položaj FULL in ga ponovno počasi potiskajte proti položaju OFF.

7) Izključite napajalni kabel. Najprej izključite vtičač iz napajalne vtičnice in šele potem izključite vtičač z naprave.

Potezna zagonska ročica

1. Zaprite dovod zraka do konca (FULL) za zagon hladne naprave.

OPOMBA: Če je motor vroč, odprite dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF – izključeno).

2. Pred zagonom hladnega motorja 2-3x pritisnite vbrizgalko (vbrizgalko pritisnite na sredini in pokrijte odprtino v sredini vbrizgalke).

OPOMBA: NE pritiskajte vbrizgalke pred zagonom toplega motorja, ki je bil izklopljen samo kratek čas.

OPOMBA: Če je temperatura okolice nižja od -10°C , večkrat pritisnite vbrizgalko.

3. Počasi povlecite zaganjalno ročico dokler ne začutite upora. Ko začutite upor, vrnite ročico na izhodiščni položaj.

4. Močno povlecite zaganjalno ročico. Ročico trdno držite in je ne izpustite. Po zagonu jo počasi vrnite na izhodiščni položaj.

5. Ko se motor segreva, počasi odpirajte dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF). Če se motor začne izklapljati, hitro premaknite stikalo za zapiranje dovoda zraka nazaj na položaj FULL in ga ponovno počasi potiskajte proti položaju OFF.

OPOMBA: Pred delom nekaj minut počakajte, da se motor segreje. Motor ne razvije končne hitrosti, dokler se ne segreje.

Izklop motorja

Pred izklopom naj motor nekaj časa prosto teče brez obremenitve, da se osuši vlaga na motorju.

Če želite preprečiti zamrzovanje zaganjalnika, upoštevajte spodaj opisane postopke izklopa:

Za električni zaganjalnik

1. Priključite podaljševalni kabel na napravo in drug konec kabla v napajalno vtičnico z napetostjo 230 V.
2. Ko je motor vklopljen, pritisnite na gumb za zagon in ga zadržite nekaj sekund, da se zaganjalnik zavrti. V motorju se zasliši glasen zvok. To ni znak za napako in ne povzroča poškodb motorja. Zaganjalnik se ne bo poškodoval.
3. Izključite napajalni kabel. Najprej izključite vtikač iz napajalne vtičnice in šele potem izključite vtikač z naprave.
4. Premaknite stikalo za nastavitev hitrosti na položaj za zaustavitev - STOP.
5. Odstranite ključ in ga shranite na varno mesto.
6. Obrišite sneg in kapljice okoli motorja, kontrolnih ročic in stikal za upravljanje. Nekajkrat pritisnite in spustite kontrolni ročici.

Za potezni zaganjalnik

1. Ko je motor vklopljen, 3-4x močno povlecite zaganjalno ročico. V motorju se zasliši glasen zvok. To ni znak za napako in ne povzroča poškodb motorja. Zaganjalnik se ne bo poškodoval.
2. Premaknite stikalo za nastavitev hitrosti na položaj za zaustavitev - STOP.
3. Odstranite ključ in ga shranite na varno mesto.
4. Obrišite sneg in kapljice okoli motorja, kontrolnih ročic in stikal za upravljanje. Nekajkrat pritisnite in spustite kontrolni ročici.

Orodje za čiščenje

Orodje za čiščenje odprtine za izmet je s sponko pritrjeno na ohišje freze. Če se sneg in led v odprtini za izmet zamašita, odprtino očistite s pomočjo orodja za čiščenje in upoštevajte spodaj opisana navodila.

1. Spustite kontrolni ročici pogona in freze.
2. Izklopite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite sponko z zadnjega dela ohišja in vzemite orodje za čiščenje z naprave.



OPOZORILO: Izpuh, motor in območje okoli motorja je vroče, zaradi česar obstaja nevarnost opeklin. NE dotikajte se vročih območij.

4. Za čiščenje uporabite lopatasti del orodja in z njim odstranite sneg in led, ki sta se nabrala v odprtini za izmetavanje.
5. Namestite orodje nazaj na napravo in ga pritrdite s sponko. V ključavnico vstavite ključ in vklopite motor.
6. Ko stojite na mestu uporabnika (za ročajem naprave), pritisnite kontrolno ročico freze. Ko se spirala freze zavrti, se odstrani še preostali sneg iz odprtine.

Za vklop pogona

1. Premaknite ročico za nastavitve hitrosti na položaj za visoko hitrost (simbol zajca), premaknite ročico menjalnika v enega izmed šestih položajev za pogon naprej (F) ali v enega izmed dveh položajev za premikanje nazaj (R). Prestavo prilagodite količini snega in nastavljeni hitrosti.

OPOMBA: Pri izbiri prestave priporočamo, da najprej nastavite nižjo prestavo, da se spoznate z napravo in postopno povečujete hitrost.

2. Pritisnite kontrolno ročico freze in spirala se začne vrteti. Če kontrolno ročico spustite, se freza zaustavi.
3. Pritisnite kontrolno ročico pogona in naprava se začne premikati. Če kontrolno ročico spustite, se naprava zaustavi.

POMEMBNO: NIKOLI ne prestavljajte ročice menjalnika (naprej ali nazaj), ko se naprava premika. Vedno najprej spustite kontrolno ročico pogona in kontrolno ročico freze in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči predčasne poškodbe naprave in motorja.

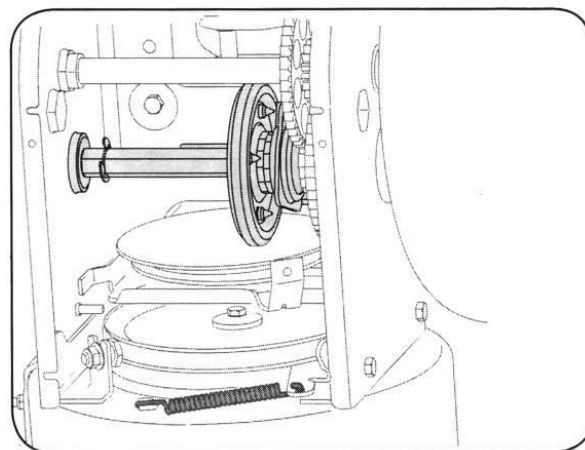
VZDRŽEVANJE

Podmazovanje

! **OPOZORILO:** Pred podmazovanjem, preverjanjem, popravilanjem ali vzdrževanjem vedno izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.

Pogonska gred

Pogonska gred z zobnikom (šestkotna) mora biti podmazana vsaj enkrat na sezono ali na vsakih 25 delovnih ur.



Slika 11

1. Odvijte dva vijaka spodnjega pokrova okvirja in ga odstranite.
2. Na pogonsko gred nanesite tanek sloj večnamenskega maziva, ki je primerno za vse letne čase. Glejte sliko 11.

POMEMBNO: Pazite, da olje ne pride v stik z gumeno površino na kolesu.

Kolesi:

Vsaj enkrat na sezono odstranite obe kolesi. Očistite gredi in jih podmažite z večnamenskim mazivom za avtomobile ter ponovno namestite kolesi.

Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmet

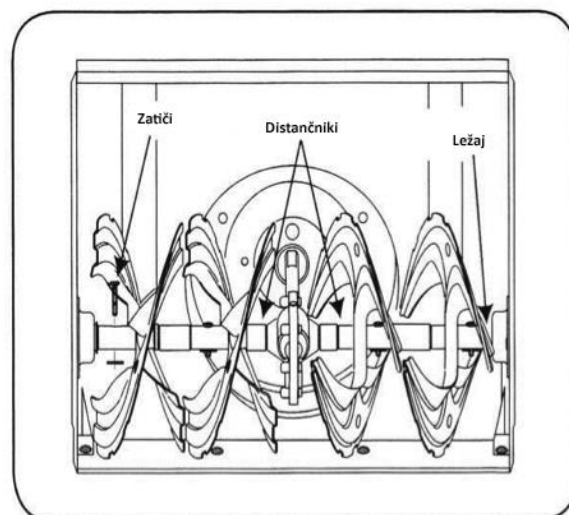
Vsaj enkrat na sezono jo podmažite z lanenim oljem, mineralnim oljem, parafinom ali večnamenskim oljem 3v1.

Pogonska gred spirale freze

Vsaj enkrat na sezono odstranite zatiče s spirale. Okoli distančnika nanesite mazivo in podmažite ležaje prirobnice, ki se nahajajo na obeh straneh pogonske gredi. Glejte sliko 12.

Menjalnik

Menjalnik je tovarniško podmazan, ohišje menjalnika pa je zaprto. Če odpirate ohišje menjalnika, ga morate podmazati s 57 grami novega maziva.



Slika 12

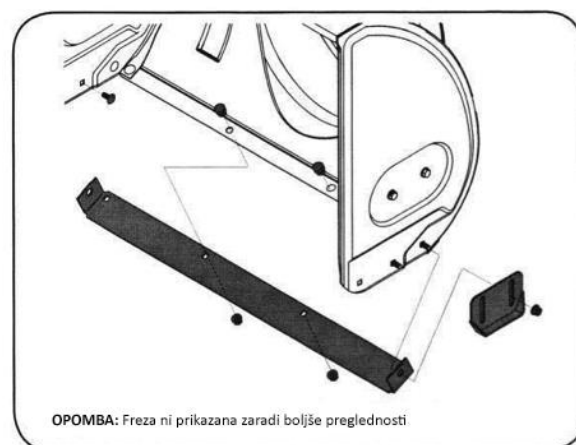
OPOMBA: Nikoli ne nanesite prevelike količine maziva v menjalnik, saj se lahko poškodujejo tesnila. Na odprtini za odzračevanje ne sme biti maziva, saj je namenjena sprostitvi tlaka v menjalniku.

Plošča za strganje in drsniki

Plošča za strganje in drsniki se nahajajo na spodnjem delu freze in so izpostavljeni obrabi in poškodbam. Redno jih morate pregledovati in po potrebi zamenjati.

Odstranjevanje drsnikov:

1. Odstranite štiri vijake in prirobne matice ter odstranite drsnike. Glejte sliko 13.
2. Na napravo namestite nove drsnike in jih pritrdite z vijaki in prirobnimi maticami, kot je prikazano na sliki 13.



Slika 13

Odstranjevanje plošče za strganje:

1. Odstranite vijake in matice, s katerimi je plošča pritrjena na ohišje.
2. Na napravo namestite novo ploščo in jo pritrdite. Glave vijakov morajo biti znotraj ohišja. Vijake in matice dobro privijte.

Menjava jermena

Za odstranjevanje in menjavo jermena upoštevajte spodaj opisana navodila:

1. Odvijte dva vijaka in odstranite pokrov jermenice na sprednji strani motorja. Glejte sliko 14.

OPOMBA: Odlijte bencin iz posode za gorivo ali pod pokrovček posode za gorivo namestite plastično posodo.

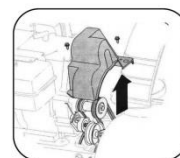
2. Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov okvirja. Glejte sliko 15.

3. Odstranite jermen z jermenice. Glejte sliko 16.

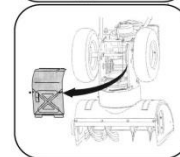
4. a. Sprostite vijak, ki ima funkcijo nosilca jermena.
b. Odstranite vzmet z okvirja.
Glejte sliko 17.

5. Odstranite jermen z jermenice in ga povlecite mimo držala in jermenice. Namestite nov jermen. Upoštevajte zgoraj opisana navodila v obratnem vrstnem redu. Glejte sliko 18.

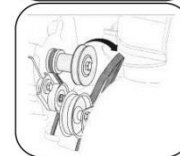
OPOMBA: Pazite, da po namestitvi novega jermena NE POZABITE priviti vijaka in pritrditi vzmeti na okvir.



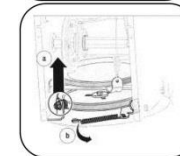
Slika 14



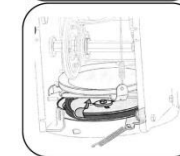
Slika 15



Slika 16



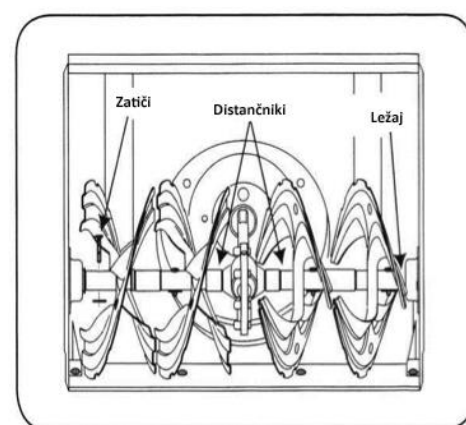
Slika 17



Slika 18

Freze

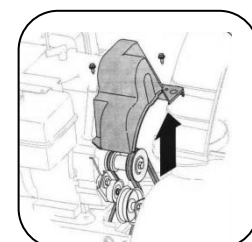
- Freza je pritrjena na spiralno gred z dvema zatičema in varovaloma. Če s frezo zadenete ob trd predmet ali se spirala zatakne, se zatiči odmaknejo. Glejte sliko 19.
- Če se freza ne vrti, preverite, če so se zatiči odmaknili. En komplet rezervnih zatičev je priložen napravi. Ko menjate zatiče, pred namestitvijo novih zatičev na gred nanesite malo maziva.



Slika 19

Menjava pogonskega jermena

Za odstranjevanje in menjavo jermena upoštevajte spodaj opisana navodila:



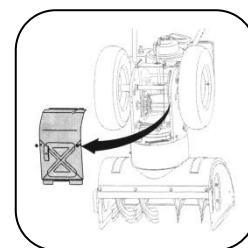
22

Slika 20

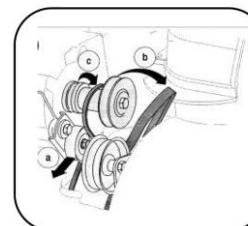
1. Odvijte dva vijaka in odstranite pokrov jermenice na sprednji strani motorja. Glejte sliko 20.

OPOMBA: Izpraznite. Odlijte bencin iz posode za gorivo ali pod pokrovček posode za gorivo namestite plastično posodo.

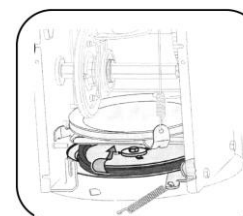
2. Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov okvirja. Glejte sliko 21.
3. a. Primito jermenico in jo premaknite v desno.
b. Odstranite jermen z jermenice.
c. Dvignite pogonski jermen z jermenice. Glejte sliko 22.
4. Povlecite pogonski jermen mimo držala in tornega kolesa. Glejte sliko 23.
5. Namestite nov jermen. Upoštevajte zgoraj opisana navodila v obratnem vrstnem redu.



Slika 21



Slika 22

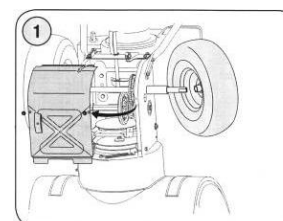


Slika 23

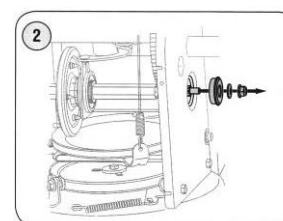
Odstranjevanje tornega kolesa

Če se ob pritisku kontrolne ročice pogona freza ne premakne (in ste preverili kabel kontrolne ročice), je potrebno zamenjati torno kolo. Za menjavo upoštevajte spodaj opisana navodila.

1. Preglejte torno kolo za obrabo in poškodbe. Če je potrebno, ga zamenjajte.
 - Prestavite ročico menjalnika v tretjo prestavo (F3).
 - Odlijte bencin iz posode za gorivo ali pod pokrovček posode za gorivo namestite plastično posodo.
 - Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze.
2. a. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov okvirja.
b. Odvijte vijak s podložko in odstranite desno kolo. Glejte sliko 24
3. Pazljivo odstranite matico in podložko, ki pritrjuje pogonsko gred na okvir in nežno odstranite ležaj z desne strani okvirja. Glejte sliko 25.



Slika 24



Slika 25

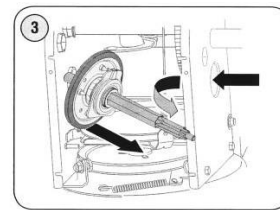
4. Pazljivo premaknite pogonsko gred navzdol in v levo in potem odstranite sestav tornega kolesa z gredi.

OPOMBA: Če menjate cel sestav tornega kolesa, odstranite poškodovan del in na gred namestite novega. Novo torni kolo namestite v obratnem vrstnem redu. Če menjate samo gumeni obroč pa upoštevajte naslednja navodila: (slika 26).

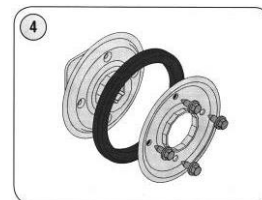
- 1) Odvijte štiri vijake stranske plošče in jih odstranite. Glejte sliko 27.
- 2) Odstranite gumeni obroč, ki se nahaja med ploščama in ga zamenjajte z novim.

OPOMBA: Ko menjavate celoten sestav tornega kolesa, vijake privijajte postopoma, da so na koncu vsi vijaki enakomerno zategnjeni.

5. Torni kolo namestite na gred v skladu z zgoraj opisanimi navodili v obratnem vrstnem redu.



Slika 26



Slika 27

Preverjanje količine olja

1. Namestite motor na ravno podlago.
2. Odvijte pokrovček posode za olje in obrišite merilno palico. Glejte sliko 28.
3. Pokrovček z merilno palico namestite nazaj na napravo in ga privijte.
4. Pokrovček odvijte in preverite količino olja na merilni palici. Če je količina olja pod oznako „**LOW**“ (nizko), počasi dodajajte olje, dokler na merilni palici ni prikazana količina „**HIGH**“ (visoko). Glejte sliko 29.
5. Pokrovček namestite nazaj na napravo in ga dobro privijte.
6. Polito olje obrišite.

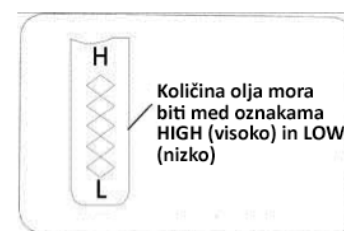


Slika 28

Menjava olja

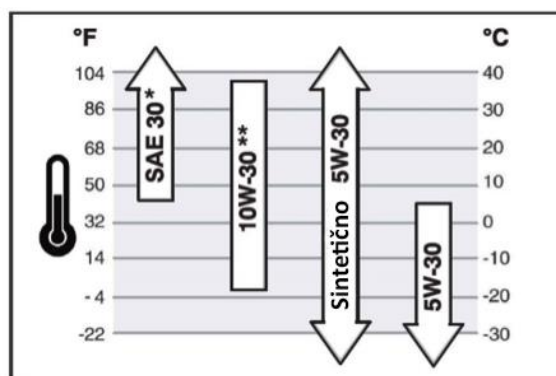
Preprečite poškodbe motorja:

- Preverite količino olja pred vsako uporabo in na vsakih 5 delovnih ur.
- Olje prvič zamenjajte po 2 delovnih urah. Kasneje olje menjajte na vsakih 25 delovnih ur.
- Pred menjavo ali preverjanjem naj bo motor topel, ne pa vroč.
-



Slika 29

1. Poiščite zatič za odlivanje olja. Glejte sliko 28.
2. Preverite, če je pokrovček posode za gorivo dobro pritrjen.
3. Očistite območje okoli zatiča. Glejte sliko 28.
4. Pod zatič namestite posebno posodo za recikliranje odpadnega olja.
5. Odstranite zatič in odlijte olje.



Slika 30

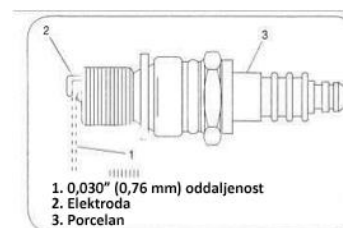
OPOMBA: Odpadno olje morate reciklirati na zbirnih mestih za odpadno olje.

6. Namestite zatič in ga dobro privijte.
7. Nalijte priporočeno olje. Glejte tabelo s priporočenimi olji. Nalijte 770 ml olja.
8. Polito olje obrišite.

Preverjanje vžigalne svečke

Svečko pregledajte enkrat letno ali na vsakih 100 delovnih ur.

1. Očistite območje okoli vžigalne svečke.
2. Odstranite svečko in jo pregledajte.
3. Če je porcelan okoli svečke napokan ali so elektrode v slabem stanju, svečko zamenjajte.
4. Preverite oddaljenost med elektrodama. Nastavite oddaljenost na 0,030" (0,76 mm), če je potrebno. Glejte sliko 31.
5. Ponovno namestite svečko in jo dobro zategnite.



Slika 31

OPOMBA: Za menjavo uporabljajte samo svečko z zaščitnim uporom. Pred menjavo se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem.

Uplinjač

Če morate nastaviti uplinjač, nesite napravo na pooblaščen servis. Naprava mora normalno delovati do nadmorske višine 2134 m. Če napravo uporabljate na višjih nadmorskih višinah, se pred tem posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Hitrost motorja



OPOZORILO: Preprečite nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti. NIKOLI ne spreminjajte motorja na kakršenkoli način. Nepooblaščno

spreminjanje števila vrtljajev motorja lahko povzroči poškodbe motorja. NIKOLI sami ne spreminjajte tovarniških nastavitev motorja. Uporaba naprave s spremenjenim št. vrtljajev lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb.

SERVIS IN NASTAVITEV

Nastavitev kablov

Po daljšem času uporabe ali po menjavi jermenov, je potrebno nastaviti tudi kable. Slika 32.

1. Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze.
2. Povlecite kabel z vzmeti, da je viden del kabla z navojem.
3. Primite navojni del in nastavite položaj matice tako, da zagotovite normalno delovanje.
4. Ponovno namestite kabel v vzmet. Priključite kabel na zgornji del ročice sklopke. Enako nastavite kabla na obeh straneh.

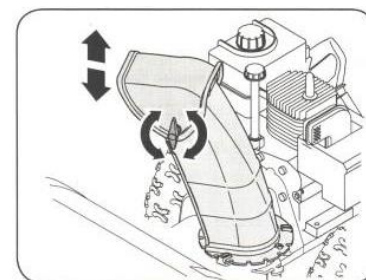


Slika 32

Nastavitev odprtine za izmet

Z nagibanjem odbojnika na odprtini za izmet lahko nastavljate dolžino in višino izmeta:

1. Izklopite motor in odstranite ključ. Odvijte plastično krilno matico, ki se nahaja na levi strani odprtine za izmet.
2. Zasukajte odbojnik navzgor ali navzdol in privijte krilno matico. Glejte sliko 33.



Slika 33

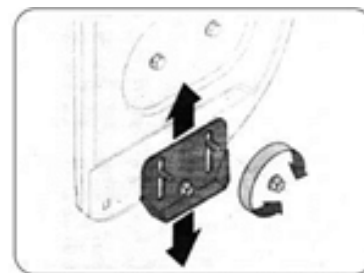
Nastavitev drsnikov

Višino drsnikov lahko poljubno nastavljate in s tem nastavite oddaljenost freze od tal. Glejte sliko 34.

- Za natančno odstranjevanje snega dvignite drsnike in zmanjšajte razdaljo med frezo in tlemi.
- Če je površina neravna ali peščena, drsnike namestite na srednji ali spodnji položaj.

Za nastavitvev:

1. Odvijte štiri matice (po dve na vsaki strani) in vijake. Nastavite drsnik na želeni položaj.
2. Pod drsnike namestite ravno podlogo in nastavite enako višino drsnikov na obeh straneh. S tem preprečite neenakomerno obrabo drsnikov.
3. Dobro privijte vijake in matice.

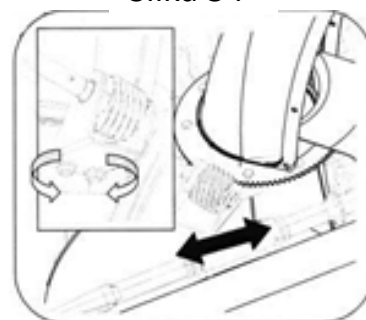


Slika 34

Nastavitev nosilca odprtine za izmet

Če spirala na dnu odprtine za izmet ni poravnana z odprtino, morate nastaviti položaj nosilca:

1. Odvijte dve matici, ki pritrjujeta nosilec in ga pravilno nastavite.
2. Privijte matici. Glejte sliko 35.



Slika 35

Tlak v pnevmatikah

Pred začetkom dela preverite tlak v pnevmatikah. Tlak mora biti med 15 in 20 psi (1,0 do 1,4 bar). Če je tlak v pnevmatikah različen, lahko napravo vleče v levo ali desno.

SHRANJEVANJE IZVEN SEZONE

Priprava motorja



OPOZORILO: Nikoli ne shranjujte naprave s polno posodo za gorivo v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih, kjer lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem, iskrami ali grelnimi elementi (pečicami, sušilniki ali plinskimi napravami).

OPOMBA: Med shranjevanjem preprečite nabiranje lepljivih snovi v sistemu za dovod goriva, uplinjaču, filtru za gorivo, cevi za dovod goriva ali v posodi za gorivo.

POZOR: Goriva, ki so mešanica bencina in alkohola (goriva z etanolom ali metanolom), se lahko vežejo z vlago, kar povzroči razpad goriva in nastanek kislin. Kisli bencin lahko med shranjevanjem povzroči poškodbe sistema za dovod goriva.

Če napravo shranjujete za več kot 30 dni, izpraznite posodo za gorivo in sistem za dovod goriva. Upoštevajte spodaj opisana navodila.



OPOZORILO: Gorivo odlijte v standardno posodo za shranjevanje goriva. Gorivo odlivajte zunaj, stran od odprtega ognja in ne kadite. Motor mora biti hladen. Bencin, ki se ga shranjuje v toplem prostoru, izhlapeva, kar povzroči težave ob zagonu.

1. Odstranite VES bencin iz posode za gorivo in uplinjača ter preprečite nastanek lepljivih snovi v sistemu za dovod goriva.
2. Motor naj bo vklopljen toliko časa, da se porabi vse gorivo v posodi in uplinjaču in se motor samodejno izklopi zaradi pomanjkanja goriva.
3. Pod pokrovom uplinjača se nahaja ventil za izpraznjenje. Izpraznite še preostalo gorivo iz uplinjača.



OPOZORILO: Ne izpraznite uplinjača, če uporabljate stabilizatorje za gorivo. Nikoli ne čistite posode za gorivo s čistili, saj lahko povzročite poškodbe uplinjača in posode za gorivo.

OPOMBA: Stabilizator za gorivo (kot je STA-BIL) je sprejemljiva snov za preprečevanje nastanka lepljivega goriva v sistemu za dovod goriva med shranjevanjem. Stabilizator dodajte v posodo za shranjevanje goriva ali neposredno v posodo za gorivo. Upoštevajte razmerje mešanice, ki je navedeno na embalaži stabilizatorja. Vklopite motor in ga pustite, da vsaj 10 minut prosto teče. Med tem časom bencin s stabilizatorjem priteče v uplinjač. Ne izpraznite uplinjača, če uporabljate stabilizator.

4. Odstranite vžigalno svečko in v odprtino nanesite okoli 30 ml motornega olja. Pokrijte odprtino s krpo in nekajkrat počasi povlecite zaganjalno ročico, da se olje enakomerno razporedi po valju ter ponovno namestite vžigalno svečko.

Priprava freze

1. Če napravo shranjujete v slabo prezračevanem prostoru ali v kovinski lopi (garaži), morate celotno napravo zaščititi pred korozijo. Za zaščito uporabite olje ali silikonsko mast. Še posebej pozorni morate biti pri zaščiti verig, vzmeti, ležajev in kablov (jeklenic).
2. Očistite zunanost in odstranite umazanijo.
3. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in podmazovanje.
4. Napravo shranjujte v suhem in čistem prostoru.

Prostornina motorja	375 cm ³	
Moč motorja	7,8 kW (3600 min ⁻¹)	
Delovna širina	863 mm	
Delovna globina	510 mm	
Dolžina izmeta	Od 5 do 15 m	
Premer koles	406 mm	
Št. hitrosti naprej	6	
Št. hitrosti nazaj	2	
Masa	129 kg	
Stopnja zvočnega tlaka L _{pA}	89,1 dB(A)	
Odstopanje K	2,1 dB(A)	
Izmerjena stopnja glasnosti L _{WA}	103,66 dB(A)	
Zajamčena stopnja glasnosti L _{WA}	106 dB(A)	
Odstopanje K	2,1 dB(A)	
Vibracije a _{hw}	levi ročaj	2,863 m/s ²
	desni ročaj	4,090 m/s ²
	Odstopanje K	1,5m/s ²

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavška cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja:

Bencinska snežna freza Villager VST 120

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje
- ES tipska odobritev motorja: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*01*

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 12100:2010

ISO 8437-1:2019

ISO 8437-2:2019

ISO 8437-4:2019

Certifikacijski organ po **Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**
TÜV Rheinland test report 50329890 001 dat. 28.04.2020.

Izmerjena raven zvočne moči L_{WA} 103.66 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči L_{WA} 106 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavška cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 16.05.2022.

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

SNOW THROWER

Villager VST 120

Original instructions manual



Hazard Symbols and Meanings



Read the operator's manual for operating and safety instructions.



Use protective boots!



Wear gloves!



Wear eye protection!
Wear ear protection!



Rotating Auger.



Rotating Parts.



Thrown Objects.



Safe Distance.



Toxic Fumes.



Hot Surface.



Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.



The product meets the safety requirements of the relevant directives of the legislation of the Republic of Serbia.



The product meets the safety requirements of the relevant European Union legislation directives.

SAFE OPERATION PRACTICES



DANGER: This machine was built to be operated according to the rules for safe operation in this manual. As with any type of power equipment, carelessness or error on part of the operator can result in serious injury. This machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.



WARNING: Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



WARNING: This symbol points out important safety instructions which, if not followed, could endanger the personal safety and/or property of yourself and others. Read and follow all instructions in this manual before attempting to operate this machine. Failure to comply with these instructions may result in personal injury. When you see this symbol. **HEED ITS WARNING!**

Your Responsibility: Restrict the use of this power machine to persons who read, understand and follow the warnings and instructions in this manual and on the machine.

IMPORTANT

Safe Operation Practices for Walk-Behind Snow Throwers

This snow thrower is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury.

TRAINING

1. Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before attempting to assemble and operate this unit. Keep this manual in a safe place for future and regular reference and for ordering replacement parts.
2. Be familiar with all controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disengage them quickly.
3. Never allow children under 14 years old to operate this machine. Children 14 years old and over should read and understand the operation instruction and safety rules in this manual and should be trained and supervised by parent.
4. Never allow adults to operate this machine without proper instruction.
5. Thrown objects can cause serious personal injury. Plan your snow-throwing pattern to avoid discharge of material toward roads, bystanders and the like.
6. Keep bystanders, helpers, pets and children at least 75 feet (23m) from the machine while it is in operation. Stop machine if anyone enters the area.
7. Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating in reverse.

PREPARATION

1. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used. Remove all doormats, newspapers, sleds, boards, wires and other foreign objects, which could be tripped over or thrown by the auger/impeller.

2. Always wear safety glasses or eye shields during operation and while performing an adjustment or repair to protect your eyes. Thrown objects which ricochet can cause serious injury to the eyes.
3. Do not operate the equipment without wearing adequate winter garments. Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts. Do not wear jewelry, long scarves or other loose clothing, which could become entangled in moving parts. Wear footwear which will improve footing on slippery surfaces.
4. Use a grounded three-wire extension cord and receptacle for all units with electric start engines.
5. Adjust collector housing height to clear gravel or crushed rock surfaces.
6. Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine.
7. Never attempt to make any adjustments while engine is running, except where specifically recommended in the operator's manual.
8. Let engine and machine adjust to outdoor temperature before starting to clear snow.
9. To avoid personal injury or property damage use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. Serious personal injury can occur when gasoline is spilled on yourself or your clothes, which can ignite. Wash your skin and change clothes immediately.
 - a. Use only an approved gasoline container.
 - b. Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
 - c. Fill fuel tank outdoors with extreme care. Never fill fuel tank indoors.
 - d. Never remove gas cap or add fuel while the engine is hot or running.
 - e. Allow engine to cool at least two minutes before refueling.
 - f. Never over fill fuel tank. Fill tank to no more than 1/2 inch (about 1.3cm) below bottom of filler neck to provide space for fuel expansion.
 - g. Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground, away from your vehicle, before filling.
 - h. When practical, remove gas-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment on a trailer with a portable container, rather than from a gasoline dispenser nozzle.
 - i. Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times, until refueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
 - j. Replace gasoline cap and tighten securely.
 - k. If gasoline is spilled, wipe it off the engine and equipment. Move machine to another area. Wait 5 minutes before starting the engine.

- l. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light (e.g. furnace, water heater, space heater, clothes dryer etc.).
- m. Allow machine to cool at least 5 minutes before storing.
- n. If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately.

Operation

1. Do not put hands or feet near rotating parts, in the auger/impeller housing or chute assembly. Contact with the rotating parts can amputate hands and feet. Keep clear of the discharge opening at all times.
2. After striking a foreign object, stop the engine (motor), remove the wire from the spark plug, disconnect the cord on electric motors, thoroughly inspect the snow thrower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.
3. Stop the engine (motor) - whenever you leave the operating position, before unclogging the collector/impeller housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
4. When cleaning, repairing or inspecting the snow thrower, stop the engine and make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire and keep the wire away from the plug to prevent someone from accidentally starting the engine.
5. The auger/impeller control lever is a safety device. Never bypass its operation. Doing so makes the machine unsafe and may cause personal injury.
6. The control levers must operate easily in both directions and automatically return to the disengaged position when released.
7. Never operate the snow thrower without proper guards, and other safety protective devices in place and working.
8. Never run an engine indoors or in a poorly ventilated area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
9. Do not operate machine while under the influence of alcohol or drugs.
10. Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel surfaces. Stay alert for hidden hazards or traffic.
11. Exercise caution when changing direction and while operating on slopes.
12. Plan your snow-throwing pattern to avoid discharging towards windows, walls, cars etc. Thus, avoiding possible property damage or personal injury caused by a ricochet.
13. Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.

14. Do not overload machine capacity by attempting to clear snow at too fast of a rate.
15. Never operate this machine without good visibility or light. Always be sure of your footing and keep a firm hold on the handles. Walk, never run.
16. Disengage power to the auger/impeller when transporting or not in use.
17. Never operate machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look down and behind and use care when backing up.
18. If the machines should start to vibrate abnormally, stop the engine, disconnect the spark plug wire and ground it against the engine. Inspect thoroughly for damage. Repair any damage before starting and operating.
19. Disengage all control levers and stop engine before you leave the operating position (behind the handles). Wait until the auger/impeller comes to a complete stop before unclogging the chute assembly, making any adjustments, or inspections.
20. Never put your hand in the discharge or collector openings. Always use the clean-out tool provided to unclog the discharge opening. Do not unclog chute assembly while engine is running. Shut off engine and remain behind handles until all moving parts have stopped before unclogging.
21. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer (e.g. wheel weights, tire chins, cabs etc.).
22. Never touch a hot engine or muffler.
23. If situations occur which are not covered in this manual, use care and good judgment. Contact your Service Center for assistance.

CLEARING A CLOGGED DISCHARGE CHUTE

Hand contact with the rotating impeller inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.

To clear the chute:

1. SHUT THE ENGINE OFF!
2. Wait 10 seconds to be sure the impeller blades have stopped rotating.
3. Always use a clean-out tool, not your hands.

MAINTENANCE & STORAGE

1. Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly. Refer to the maintenance and adjustment sections of this manual.
2. Before cleaning, repairing, or inspecting machine, disengage all control levers and stop the engine.

Wait until the auger/impeller come to a complete stop. Disconnect the spark plug wire and ground against the engine to prevent unintended starting.

3. Check bolts and screws for proper tightness at frequent intervals to keep the machine in safe working condition. Also, visually inspect machine for any damage.
4. Do not change the engine governor setting or over-speed the engine.
5. Snow thrower shave plates and skid shoes are subject to wear and damage. For your safety protection, frequently check all components and replace with original spare parts only. Use of parts which do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety!
6. Check controls periodically to verify they engage, section in this operator's manual for instructions.
7. Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
8. Never store the machine with fuel in the fuel tank inside a building where ignition sources are present such as hot water heaters, space heaters, or clothes dryers. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
9. Observe proper disposal laws and regulations for gas, oil, etc. to protect the environment.
10. Prior to storing, run machine a few minutes to clear snow from machine and prevent freeze up of auger/impeller.
11. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light such as a water heater, furnace, clothes dryer etc.
12. Always refer to the operator's manual for proper instructions on off-season storage.
13. If you need to change the belts, please contact the distributor or local agent. Do not change them by yourself.

DO NOT MODIFY ENGINE

To avoid serious injury or death, do not modify engine in any way. Tampering with the governor setting can lead to a runaway engine and cause it to operate at unsafe speeds. Never tamper with factory setting of engine governor.

Residual risks

Even when the machine is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

- Damages to health resulting from vibration emission if the machine is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

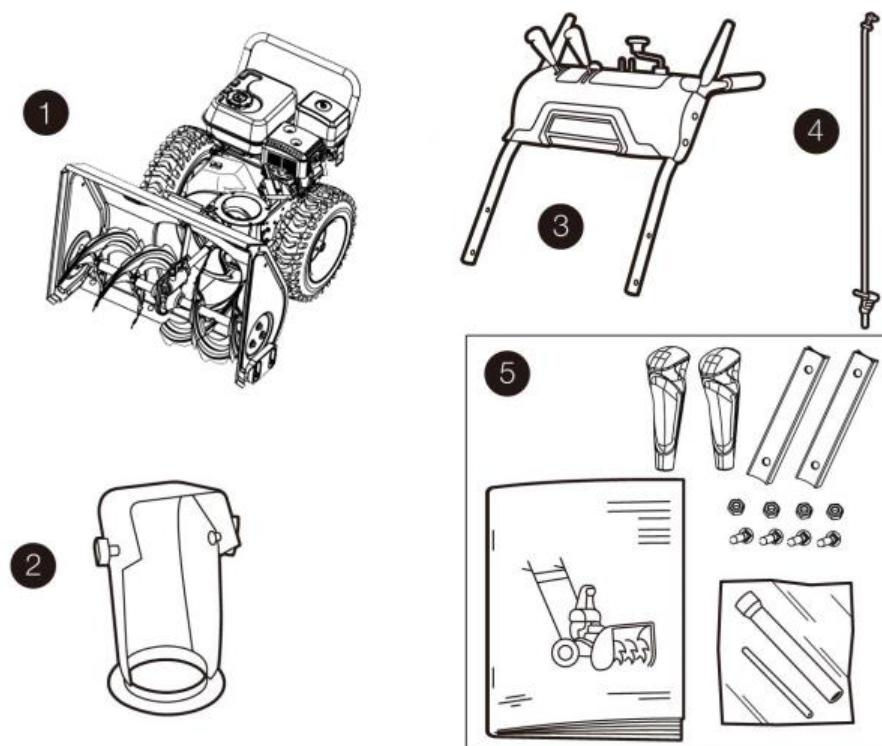
The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

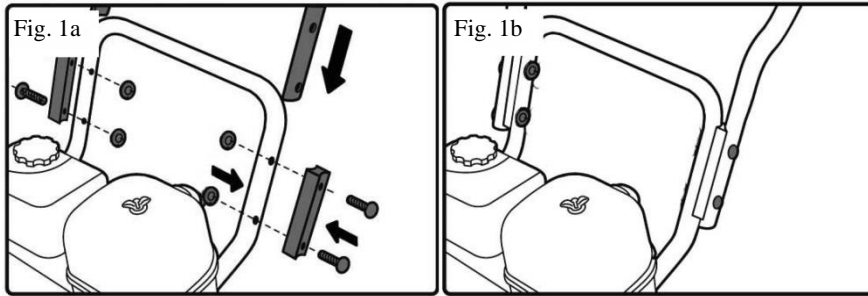
PACKAGE CONTENTS

1. Housing with engine
2. Chute
3. Dashboard
4. Gear rod
5. Manual & accessories for installation

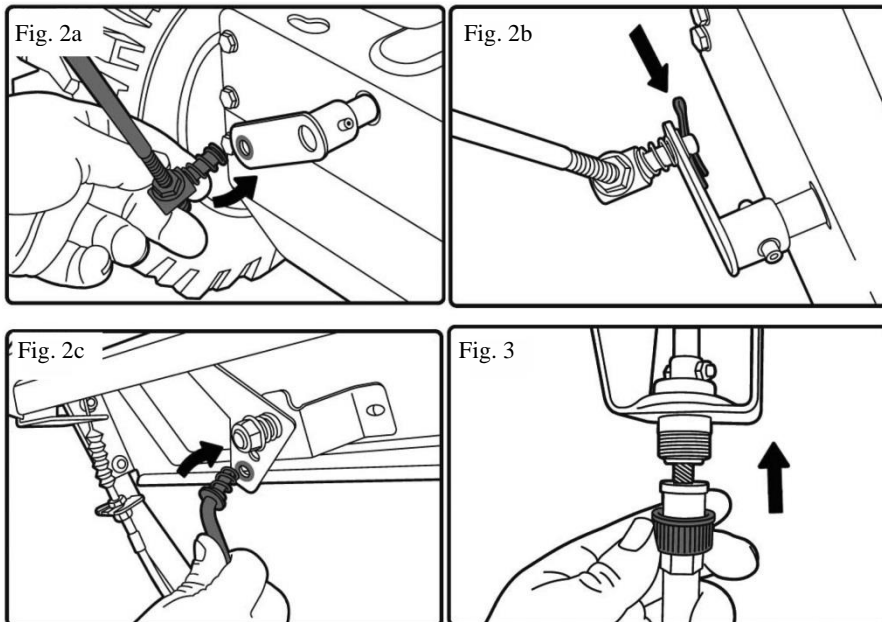


ASSEMBLY

1. Mount the armrest: first unscrew the nut, put in order four bores on the upper armrest, plug in the bolt and screw it with a nut (Fig. 1).

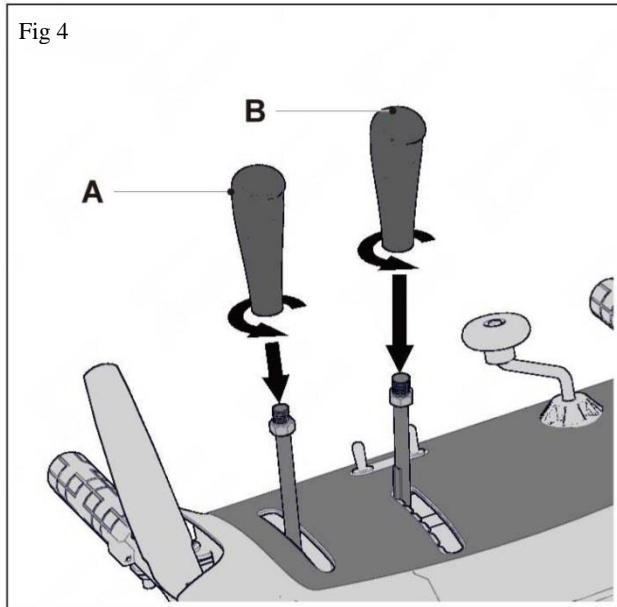


2. Mount the connecting rod: pull out pinchcock and pin bearing, drill through a bore on the connecting rod with a pin bearing, plug and fix the pinchcock in the pin bearing, and screw the other side on the connecting rod with a nut (Fig. 2).

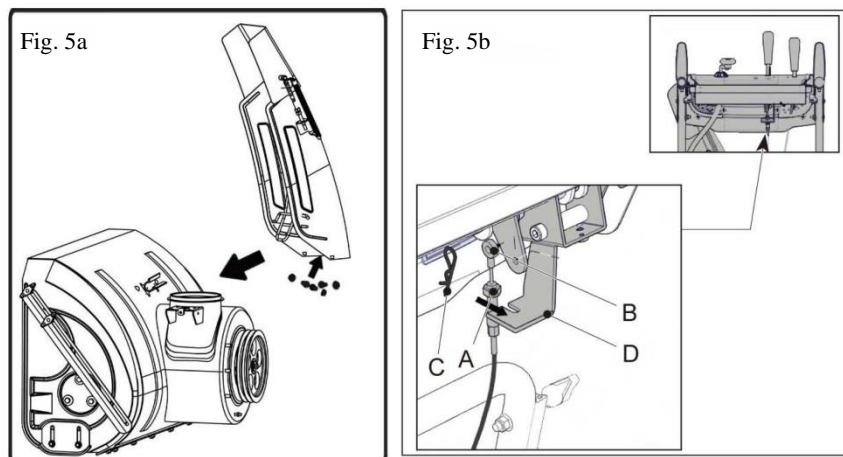


3. Mount the soft shaft: plug the soft shaft on the side of rotater from the dashboard, then rotate it tight to fix it (Fig. 3).

4. Mount the control handles: place the handle on the rod, and fix it tight in right direction (Fig. 4).



5. Mount the chute: place the chute on the chute seat, fix it with three bolts and nuts attached (Fig. 5).



CONTROLS AND FEATURES

1. Drive Control
2. Auger Control
3. Shift lever / Speed control
4. Chute deflector control
5. Chute direction control
6. Chute assembly
7. Clean out tool
8. Auger
9. Skid shoes

OPERATING CONTROLS



WARNING: Read, understand, and follow all instructions and warnings on the machine and in this manual before operating.

Shift Lever



Figure 1

The shift lever is located between the lower handles. Place the shift lever into any positions to control the direction of travel and ground speed. See Figure 1.

Forward

There are six forward (F) speeds. Position one (1) is the slowest and position six (6) is the fastest.

Reverse

There are two reverse (R) speeds. One (1) is the slower and two (2) is the faster.

Primer

Depressing the primer forces fuel directly into the engine's carburetor to aid in cold-weather starting.

Choke Control



Figure 2

The choke control is found on the rear of the engine and is activated by rotating the knob clockwise. Activating the choke control closes the choke plate on the carburetor and aids in starting the engine. See Figure 2.

Throttle Control

The throttle control is located on the engine. It regulates the speed of the engine and will shut off the engine when pushed down completely. See Figure 3.



Figure 3

OPERATING YOUR SNOW THROWER

Auger Control

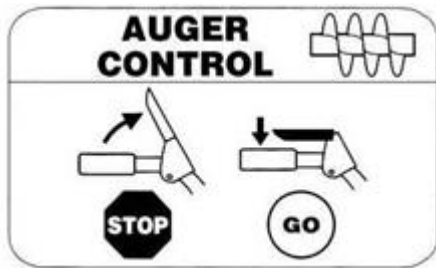


Figure 4

The auger control is located on the left handle. Squeeze the control grip against the handle to engage the augers and start snow throwing action. Release to stop. See Figure 4.

Drive control

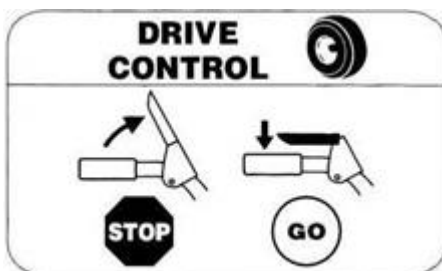


Figure 5

The drive control is located on the right handle. Squeeze the control grip against the handle to engage the wheel drive. Release to stop. See Figure 5.

DIFFERENTIAL TRACTION CONTROL

For easy turning when using the snow thrower. Handle the differential lever (See Figure 6).

Engaging the differential lever releases the right traction wheel, but allows the left wheel to continue driving. Releasing the differential lever automatically engages both drive wheels for full traction (See Figure 7).

NOTE: The differential will be more difficult to activate under a heavy load. Activate the lever before beginning a turn.

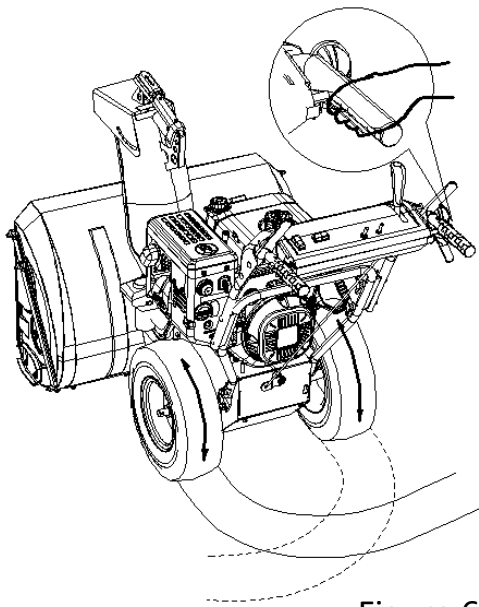


Figure 6

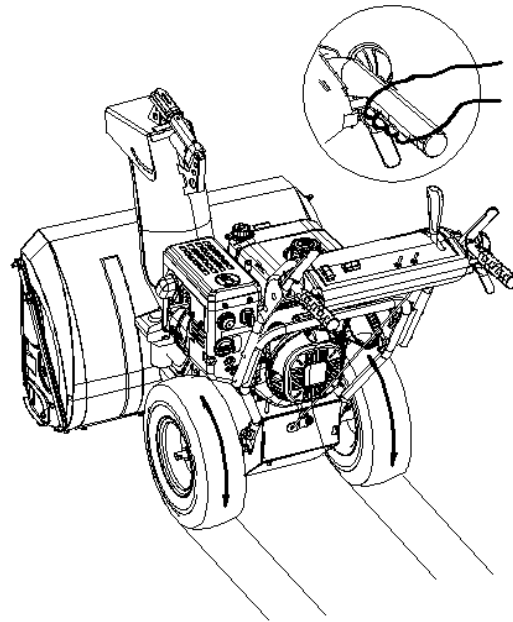


Figure 7

Chute Directional Control (some model series)

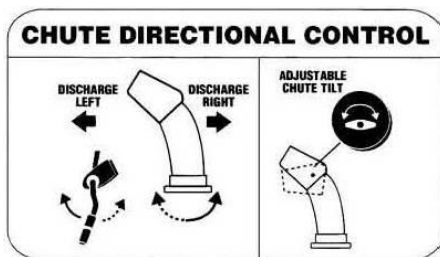


Figure 8

The chute directional control is located on the panel of the snow thrower. To change the direction in which snow is thrown, turn chute directional control as follows:

- Crank clockwise to discharge to the right.
- Crank counterclockwise to discharge to the left. See Figure 8.

Chute Rotation (Left/Right) (for some model series)

1. Press the chute rotation switch to the UP position and hold to rotate the chute to the left (See A, Figure 9)
2. Press the switch to the DOWN position and hold to rotate the chute to the right.

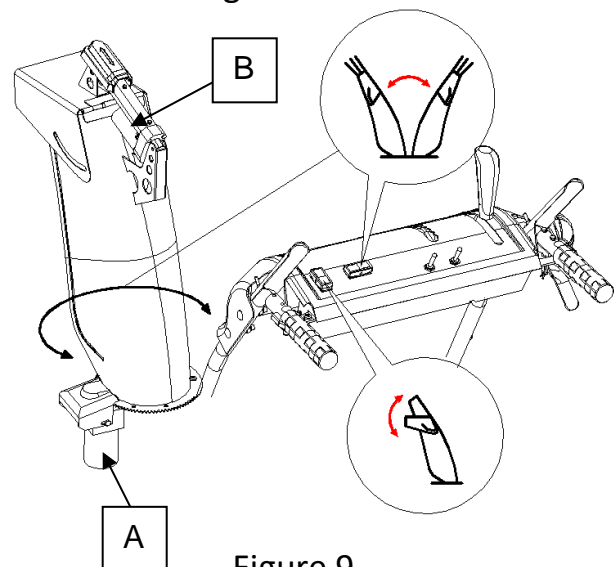


Figure 9

3. After the desired position is obtained, release the switch to the CENTER position to turn off.

Chute Deflector (Up/Down)

1. Press the chute deflector switch to the UP position and hold to provide a higher stream and greater distance (See B, Figure 9)
2. Press the switch to the DOWN position and hold to provide a lower stream and less distance.
3. After the desired position is obtained, release the switch to the CENTER position to turn off.

Clean-Out Tool



WARNING: Never use your hands to clear a clogged chute assembly. Shut off engine and remain behind handles until all moving parts have stopped before unclogging.

The chute clean-out tool is fastened to the top of the auger housing with a mounting clip. The tool is designed to clear a clogged chute assembly.

Skid Shoes

Position the skid shoes based on surface conditions. Adjust upward for hard-packed snow. Adjust downward when operating on gravel or crushed rock surfaces.

Recoil Starter Handle

This handle is used to manually start the engine.

Electric Starter Outlet

Requires the use of a two-prong outdoor extension cord and a 230V power source.

NOTE: This machine is not equipped with an extension cord.

Augers

When engaged, the augers rotate and draw snow into the auger housing.

Chute Assembly

Snow drawn into the auger housing is discharged out the chute assembly.

Gas Cap

Unthread the gas cap to add gasoline to the fuel tank.

Oil Fill

Engine oil level can be checked and oil added through the oil fill!

Before starting engine

Do not start the engine until filled with oil. The engine can be seriously damaged without oil.

1. Place the machine on a level floor.
2. Loosen the dipstick and read the oil level.
3. The oil level shall be between the marks "HIGH" and "LOW". See Figure 10.
4. It necessary fill with oil up to the FULL mark. See Figure 10.
5. Use good quality oil marked A.P.I. service SF, SG or SH.
Use SAE 5W30 oil. Use SAE OW30 oil for temperatures under -18 °C
Do not use SAE 10W40.

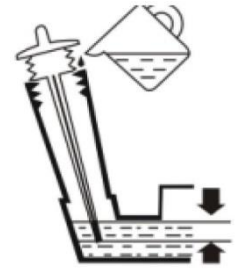


Figure 10

Gasoline



WARNING: Use extreme care when handling gasoline. It is extremely flammable and the vapors are explosive. Never fuel the machine indoors or while the engine is hot or running. Extinguish cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.

- Store gasoline in a clean, approved container and keep the cap in place on the container.
- Make sure that the container from which you pour the gasoline is clean and free from rust or other foreign particles.

NOTE: A plastic dust cap may be found inside the fuel fill opening.

Remove and discard, if present.

- Always fill the fuel tank outdoors and use a funnel or spout to prevent spilling.
- Fill fuel tank with clean, fresh, unleaded gasoline.
- Never fill the fuel tank completely. Fill the tank to within 1/2" (about 1.3cm) from the top to provide space for expansion of fuel.
- Make sure to wipe off any spilled fuel before starting the engine.

Starting the engine

1. Attach spark plug wire to spark plug. Make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.
2. Make certain both the auger control and drive control are in the disengaged (released) position.

3. Move throttle control up to FAST position. Insert ignition key into slot. Make sure it snaps into place. Do not attempt to turn the key.

NOTE: The engine cannot start without the key is fully inserted into the ignition switch.

Electric Starter

Determine that your home's wiring is a two-wire grounded system. Ask a licensed electrician if you are not certain.



WARNING: The optional electric starter is equipped with a grounded two-wire power plug, and is designed to operate on 230 volt AC household current. It must be used with a properly grounded two-prong receptacle at all times to avoid the possibility of electric shock.

If your home's wiring system is not a grounded system, do not use this electric starter under any conditions.

If your home electrical system is grounded, but a two-hole extension cord is not available, do not use your snow thrower's electric starter.

Follow all instructions carefully prior to operating the electric starter.

If you have all of the above, proceed as follows:

- 1) Plug the extension cord into the outlet located on the engine's surface. Plug the other end of extension cord into a 230-volt, grounded, AC outlet in a well-ventilated area.

- 2) Rotate choke control to FULL choke position (for a cold engine start).

NOTE: If the engine is already warm, place choke control in the OFF position instead of FULL.

- 3) Push the primer to restart a warm engine start, making sure to cover vent hole in the center of the primer when pushing.

NOTE: DO NOT use primer to restart a warm engine after a short shutdown.

- 4) Push start button to start engine.

- 5) Once the engine starts, release starter button.

- 6) AS the engine warms, slowly rotate the choke control to the OFF position. if the engine falters, quickly rotate the choke control back to FULL and then slowly into the OFF position again.

- 7) When disconnecting the extension cord, always unplug the end at the wall outlet before unplugging the opposite end from the snow thrower.

Recoil Starter

1. Rotate choke control to FULL choke position (cold engine start).

NOTE: If the engine is already warm, place choke control in the OFF position instead of FULL.

2. Push the primer two or three times for cold engine start, making sure to cover vent hole in the center of the primer when pushing.

NOTE: DO NOT use primer to restart a warm engine after a short shutdown.

NOTE: Additional priming maybe necessary if the temperature is below -10° Centigrade.

3. Grasp the recoil starter handle and slowly pull the rope out. At the point where it becomes slightly harder to pull the rope, slowly allow the rope to recoil.
4. Pull the starter handle with a firm, rapid stroke. Do not release the handle and allow it to snap back. Keep a firm hold on the starter handle and allow it to slowly recoil.
5. As the engine warms, slowly rotate the choke control to the OFF position. If the engine falters, quickly rotate the choke control back to the FULL position and then slowly into the OFF position again.

NOTE: Allow the engine to warm up for a few minutes after starting. The engine will not develop full power until reaching operating temperatures.

Stopping The Engine

Run engine for a few minutes before stopping to help dry off any moisture on the engine.

To help prevent possible starter freeze-up, proceed as follows:

Electric Starter

1. Connect extension cord to the electric starter outlet on the engine, then to 230 volt AC outlet.
2. With the engine running, push the starter button and allow the starter for spin for several seconds. The noise made in the starter is normal. The engine's starter is not being harmed.
3. When disconnecting the extension cord, always unplug the end at the wall outlet before unplugging the opposite end from the snow thrower.
4. Move throttle control to OFF position.
5. Remove the ignition key and store in a safe place.
6. Wipe all snow and moisture from the area around the engine as well as the area in and around the drive control and auger control. Also, engage and release both controls several times.

Recoil Starter

1. With engine running, pull the starter rope with a rapid, continuous full arm stroke three or four times. Pulling the starter rope will produce a loud clattering sound, which is not harmful to engine.
2. Move the throttle control to OFF position.

3. Remove the ignition key and store in a safe place.
4. Wipe all snow and moisture from the area around the engine as well as the area in and around the drive control several times.

Chute Clean-Out Tool

The chute clean-out tool is conveniently fastened to the rear of the auger housing with a mounting clip. Should snow and ice become clogged in the chute assembly during operation, proceed as follows to safely clean the chute assembly and chute opening.

1. Release both the auger control and the drive control.
2. Stop the engine by removing the ignition key.
3. Remove the clean-out tool from the clip which secures it to the rear of the auger housing.



WARNING: The muffler, engine and surrounding areas become hot and can cause a burn. DO not touch.

4. Use the shovel-shaped end of the clean-out tool to dislodge and scoop any snow and ice which has formed in and near the chute assembly.
5. Refasten the clean-out tool to the mounting clip on the rear of the auger housing, reinsert the ignition key and start the snow thrower's engine.
6. While standing in the operator's position (behind the snow thrower), engage the auger control for a few seconds to clear any remaining snow and ice from the chute assembly.

To Engage Drive

1. With the throttle control in the Fast (rabbit) position, move shift lever into one of the six forward (F) positions or two reverse (R) positions. Select a speed appropriate for the snow conditions and a pace you're comfortable with.

NOTE: When selecting a drive speed, use the slower speeds until you are comfortable and familiar with the operation of the snow thrower.

2. Squeeze the auger control against the handle and the auger will turn. Release it and the augers will stop.
3. Squeeze the drive control against the handle and snow thrower will move. Release it and drive motion will stop.

IMPORTANT: NEVER reposition the shift lever (change speeds or direction of travel) without first releasing the drive control and bringing the snow thrower to a complete stop. Doing so will result in premature wear to the snow thrower's drive system.

MAINTENANCE

Lubrication

⚠ WARNING: Before lubricating, repairing, or inspecting, disengage all controls and stop engine. Wait until all moving parts have come to a complete stop.

Gear Shaft

The gear (hex) shaft should be lubricated at least once a season or after every 25 hours of operation.

1. Remove the lower frame cover by removing the two screws which secure it.
2. Apply a light coating of an all-weather multi-purpose grease to the hex shaft. See Figure 11.

IMPORTANT: Avoid oil spillage on rubber friction.

Wheels

At least once a season, remove both wheels. Clean and coat the axles with a multipurpose automotive grease before reinstalling wheels.

Chute Directional Control

Once a season, the joystick should be lubricated with petroleum jelly, Linseed oil, mineral oil, paraffin wax or 3-in-1 oil.

Auger Shaft

At least once a season, remove the shear pins on auger shaft. Spray lubricant inside shaft, around the spacers. Also lubricate the flange bearings found at either end of the shaft. See Figure 12.

Gear Case

The auger gear case has been filled with grease and sealed at the factory. If disassembled from any reason, lubricate with two ounces (about 57g) of new grease.

NOTE: Do not over fill the gear case. Damage to the

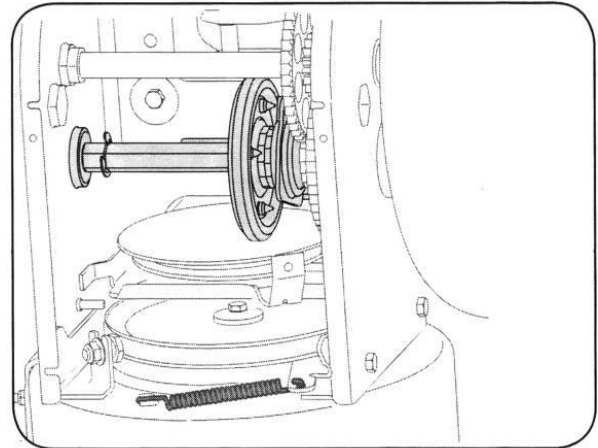


Figure 11

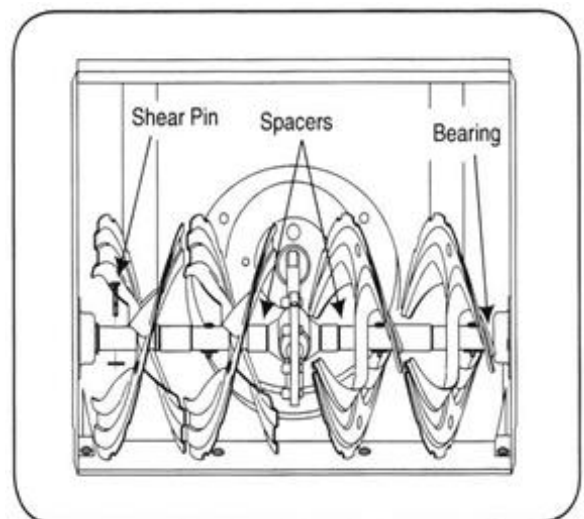


Figure 12

seals could result. Be sure the vent plug is free of grease in order to relieve pressure.

Shave Plate and Skid Shoes

The shave plate and skid shoes on the bottom of the snow thrower are subject to wear. They should be checked periodically and replaced when necessary.

To remove skid shoes:

1. Remove the four carriage bolts and hex flange nuts which secure them to the snow thrower. See figure 13.
2. Reassemble new skid shoes with the four carriage bolts (two on each side) and hex flange nuts. See Figure 13.

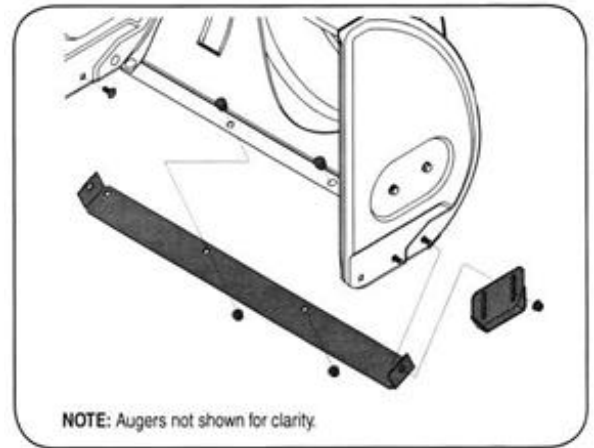


Figure 13

To remove shave plate:

1. Remove the carriage bolts and hex nuts which attach it to the snow thrower housing.
2. Reassemble new shave plate, making sure heads of carriage bolts are to the inside of housing. Tighten securely.

Auger Belt Replacement

To remove and replace your snow thrower's auger belt, proceed as follows:

1. Remove the belt cover on the front of the engine by removing the two self-tapping screws. See figure 14.

NOTE: Drain the gasoline from the snow thrower, or place of plastic under the gas cap.

2. Carefully pivot the snow thrower up and forward so that it rests on the auger housing. Remove the frame cover from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws which secure it. See Figure 15.

3. Roll the auger belt off the engine pulley. See Figure 16.

4. a. Loosen and remove the shoulder screw which acts as a belt keeper.

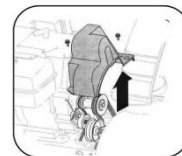


Figure 14

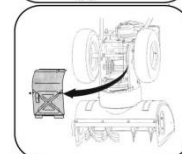


Figure 15

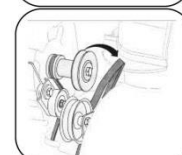


Figure 16

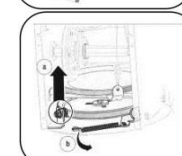


Figure 17

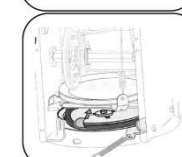


Figure 18

- b. Unhook the support bracket spring from the frame. See Figure 17.
5. Remove the belt from around the auger pulley, and slip the belt between the support bracket and the auger pulley. Reassemble auger belt by following instructions in reverse order. See Figure 18.

NOTE: Do NOT forget to reinstall the shoulder screw and reconnect the spring to the frame after installing a replacement auger belt.

Augers

- The auger are secured to the spiral shaft with two shear pins and cotter pins. If the auger should strike a foreign object or ice jam, the snow thrower is designed so that the pins may shear. See Figure 19.
- If the augers will not turn, check to see if the pins have sheared. One set of replacement shear pins has been provided with the snow thrower. When replacing pins, spray an oil lubricant into shaft before inserting new pins.

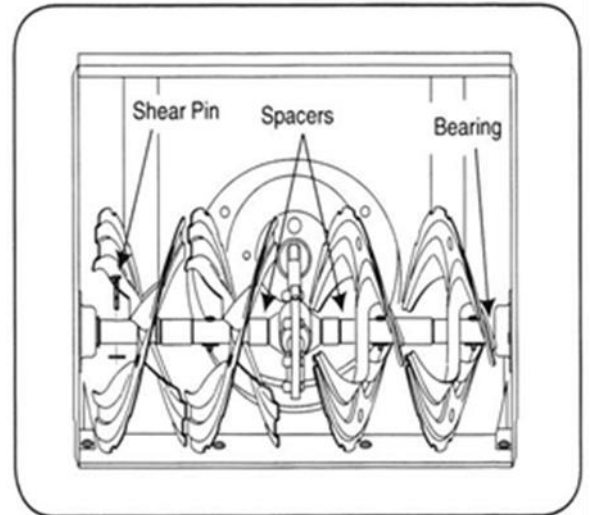


Figure 19

Drive Belt Replacement

To remove and replace your snow thrower's belt, proceed as follows:

1. Remove the belt cover in the front of the engine by removing the two self-tapping screws. See Figure 20.
2. Carefully pivot the snow thrower up and forward so that it rests on the auger housing. Remove the frame cover from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws which secure it. See Figure 21.
3. a. Grasp the idler pulley and pivot it toward the right.
b. Roll the auger belt off the engine pulley.
c. Lift the drive belt off engine pulley. See Figure 22.
4. Slip the drive belt off the pulley and between friction wheel and friction wheel disc. See Figure 23.
5. Replace belt in the reverse order.

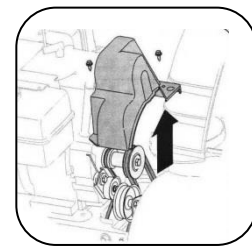


Figure 20

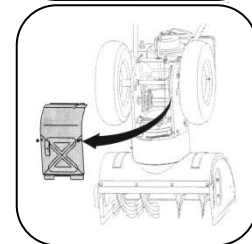


Figure 21

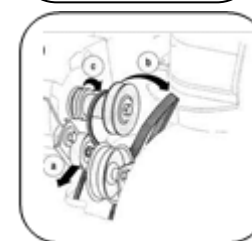


Figure 22

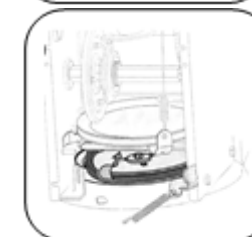


Figure 23

Friction Wheel Removal

If the snow thrower fails to drive with the drive control engaged, and performing the drive control cable adjustment on next pages fails to correct the problem, the friction wheel may need to be replaced. Follow the instructions below.

1. Examine the friction wheel for signs of wear or cracking and replace if necessary
 - Place the shift lever in third Forward (F3) position.
 - Drain the gasoline from the snow thrower, or place a piece of plastic under the gas cap.
 - Carefully pivot the snow thrower up and forward so that it rests on the auger housing.
2. a. Remove the frame cover from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws which secure it.
 - b. Remove the right-hand wheel by removing the screw and bell washer which secure it to the axle. See Figure 24.
3. Carefully remove the hex nut and washer which secures the hex shaft to the snow thrower frame and lightly tap the shaft's end to dislodge the ball bearing from the right side of the frame. See Figure 25.
4. Carefully position the hex shaft downward and to the left before carefully sliding the friction wheel assembly off the shaft.

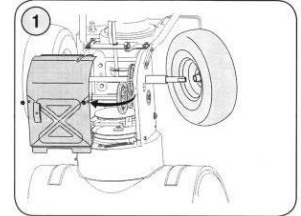


Figure 24

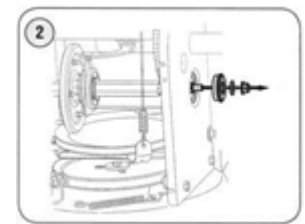


Figure 25

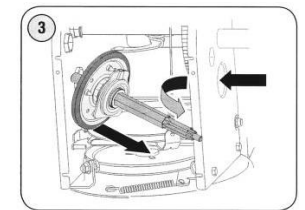


Figure 26

NOTE: If you're replacing the friction wheel assembly as a whole, discard the worn part and slide the new part onto the hex shaft. Follow the steps above the friction wheel and replacing only the rubber ring, proceed as follows. See Figure 26.

- 1) Remove the four screws which secure the friction wheel's side plates together. See Figure 27.
- 2) Remove the rubber ring from between the plates and reassemble the side plates with a new rubber ring.

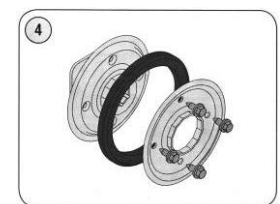


Figure 27

NOTE: When reassembling the friction wheel assembly, tighten each screw only one rotation before turning the wheel clockwise and proceeding with the next screw. Repeat this process several times to ensure the plates are secured with equal force.

5. Slide the friction wheel assembly back onto the hex shaft and follow the steps above in reverse order to reassemble components.

Checking Engine Oil

1. Be sure engine is upright and level.
2. Unscrew oil fill cap from oil filler tube and wipe dipstick clean. See Figure 28.
3. Screw oil cap back into oil filler tube. Tighten securely.
4. Unscrew and remove oil fill cap from oil filler tube. Note oil level. If oil reading on dipstick is below “**LOW**” mark, slowly add oil to reach “**HIGH**” level. See Figure 29.
5. Screw oil fill cap back into oil filler tube, Tighten securely.
6. Wipe away any spilled oil.

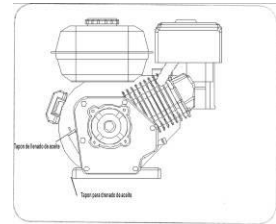


Figure 28

CHANGING Engine Oil

To avoid engine damage, it is important to:

- Check oil level before each use and every five operating hours.
- Change oil after first two operating hours and every 25 operating hours thereafter.
- Engine should still be warm but not hot from recent use.

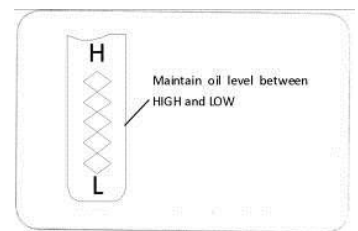


Figure 29

1. Locate the oil drain plug, See figure 28.
2. Be sure the gas cap is on and is tighten securely.
3. Clean area around oil drain plug, see Figure 28.
4. Place approved recyclable oil container under oil drain plug.
5. Remove oil drain plug and drain oil.

Note: Used oil must be disposed of at a proper collection center.

6. Install oil drain plug and tighten securely.
7. Refill the engine with recommended oil, see Recommended Oil Usage chart, the engine’s oil capacity is 26 ounces (approximately 770ml).
8. Wipe away any spilled oil.

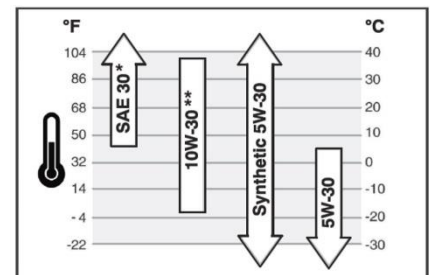


Figure 30

Checking Spark Plug

Check spark plug yearly or every 100 operating hours.

1. Clean area around spark plug.
2. Remove and inspect spark plug.
3. Replace spark plug if porcelain is cracked or if electrodes are pitted, burned or fouled with deposits.
4. Check electrode gap with a feeler gauge and set gap to 0.030 (0.76mm) if necessary. See Figure 31.
5. Reinstall spark plug and tighten securely.

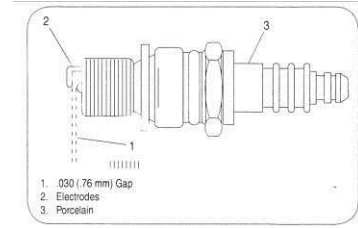


Figure 31

NOTE: A resistor spark plug must be used for replacement. Contact the distributor or local agent for a replacement spark plug.

Carburetor

If you suspect your carburetor needs adjusted, contact the distributor or local agent, engine performance should not be affected at altitudes up to 7000 feet (2134 meters). For operation at higher elevations, contact the distributor or local agent.

Engine Speed



WARNING: Avoid serious injury or death. DO NOT modify engine in any way. Tampering with the governor setting can cause the engine and equipment to operate at unsafe speeds. NEVER tamper with factory setting of engine governor. Running the engine faster than the speed set at the factory is dangerous.

SERVICE AND ADJUSTMENT

Control Wire Adjustment

After long time using, or when the belts are adjusted or replaced, the control wires must also adjusted See Figure 32.

1. Lift the snow thrower forward and rest in on the auger housing.
2. Push the wire through the spring so that the threaded part is exposed.
3. Hold the threaded part and adjust the nut or until the correct setting is obtained.
4. Pull the wire through the spring again, Hook the wire into the upper part of the clutch lever same adjustment for both sides.

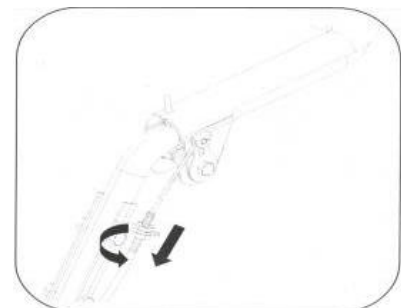


Figure 32

Chute Assembly Adjustment

The distance snow is thrown can be adjusted by changing the angle of the chute assembly. To do so:

1. Stop the engine by removing the ignition key and loosen the plastic wing knob found on the left side of the chute assembly.
2. Pivot the chute upward or downward before retightening the wing knob, See Figure 33.

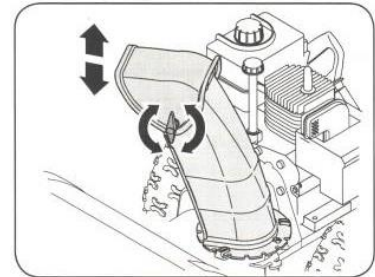


Figure 33

Skid Shoe Adjustment

The space between skid shoes and the ground can be adjusted. See Figure 34.

- For close snow removal on a smooth surface, raise skid shoes higher on the auger housing.
- Use a middle or lower position when the area to be cleared is uneven, such as a gravel driveway.

To adjust the skid shoes:

1. Loosen the four hex nuts (Two on each side) and carriage bolts. Move skid shoes to desired position.
2. Make certain the entire bottom surface of skid shoe is against the ground to avoid uneven wear on the skid shoes.
3. Retighten nuts and bolts securely.

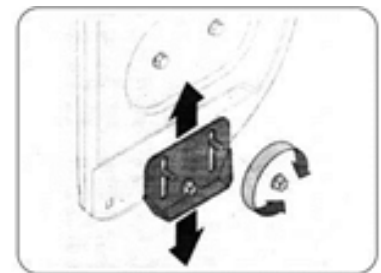


Figure 34

Chute Bracket Adjustment

If the spiral at the bottom of the chute directional control is not fully engaged with the chute assembly, the chute bracket can be adjusted. To do so:

1. Loosen the two nuts which secure the chute brackets and reposition is slightly.
2. Retightening the nuts. See Figure 35.

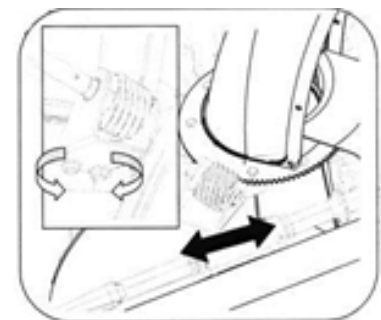


Figure 35

Tire Pressure

Before operating, check the pressure and reduce pressure to between 15 psi and 20 psi (1.0-1.4 bar). If the tire pressure is not equal in both tires, the unit may pull to one side or the other.

OFF-SEASON STORAGE

Preparing Engine



WARNING: Never store snow thrower with fuel in tank indoors or in poorly ventilated areas, where fuel fumes may reach an open flame, spark or pilot light as on a furnace, water heater, clothes dryer or gas appliance.

NOTE: It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts of the engine such as the carburetor, fuel filter, fuel hose or tank during storage.

CAUTION: Alcohol blended fuels (called gasohol or using ethanol or methanol) can attract moisture which leads to separation and formation acids during storage. Acidic gas can damage the fuel system of an engine while in storage.

To avoid engine problems, the fuel system should be emptied before storage for 30 days or longer, Follow these instructions to prepare your snow thrower for storage.



WARNING: Drain fuel into an approved container outdoors, away from any open flame. Be certain engine is cool. Do not smoke. Fuel left in engine during warm weather deteriorates and will cause serious starting problems.

1. Remove ALL gasoline from the carburetor and the fuel tank to prevent gum deposits from forming on these parts and harming the engine.
2. Run the engine until the fuel tank is empty and it stops due to lack of fuel.
3. Drain carburetor by pressing upward on bowl drain, located below the carburetor cover.



WARNING: Do not drain carburetor if using fuel stabilizer. Never use engine or carburetor cleaning products in the fuel tank or permanent damage may occur.

NOTE: Fuel stabilizer (such as STA-BIL) is an acceptable alternative in minimizing the formation of fuel gum deposits during storage. Add stabilizer to gasoline in fuel tank or storage container, always follow mix ratio found on stabilizer container. Run engine at least 10 minutes after adding stabilizer to allow it to reach the carburetor. Do not drain carburetor if using fuel stabilizer.

4. Remove the spark plug and pour one ounce (about 30 ml) of engine oil through the spark hole into the cylinder. Cover spark plug hole with a rag and crank the engine several times to distribute the oil. Replace spark plug.

Preparing Snow Thrower

1. When storing the snow thrower in an unventilated or metal storage shed, care should be taken to rustproof the equipment, using a light oil or silicone, coat the equipment, especially any chains, springs, bearings and cables.
2. Remove all dirt from exterior of engine and equipment.
3. Follow lubrication recommendations in the Maintenance section of this manual.
4. Store equipment in a clean dry area.

Displacement	375 cm ³	
Engine power	7,8 kW (3600 min ⁻¹)	
Working width	863 mm	
Working depth	510 mm	
Ejection range	Od 5 do 15 m	
Wheel diameter	406 mm	
Speeds (forward)	6	
Speeds (backward)	2	
Mass	129 kg	
Sound pressure level L _{pA} Measured uncertainty K	89,1 dB(A) 2,1 dB(A)	
The measured sound power level L _{WA} The guaranteed sound power level L _{WA} Measured uncertainty K	103,66 dB(A) 106 dB(A) 2,1 dB(A)	
Vibracije a _{hw}	left handle	2,863 m/s ²
	right handle	4,090 m/s ²
	Measured uncertainty K	1,5m/s ²

EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description of the machinery

SNOW THROWER Villager VST 120

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive (EU) 2016/1628 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery
EC type of approval: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*01

The harmonized and other standards:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 12100:2010

ISO 8437-1:2019

ISO 8437-2:2019

ISO 8437-4:2019

**The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC
TÜV Rheinland test report no: 50329890 001 dat. 28.04.2020.**

The measured sound power level L_{WA} 103.66 dB(A)

The guaranteed sound power level L_{WA} 106 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 16.05.2022.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov

ČISTAČ SNEGA

Villager VST 120

Originalno upustvo za upotrebu



Simboli koji označavaju opasnost - i njihova značenja



Pročitajte *Uputstvo za upotrebu* - za rad i bezbednosne instrukcije.



Nosite zaštitnu obuću!



Nosite rukavice!



Nosite zaštitu za oči!
Nosite zaštitu za uši!



Obrtni plug.



Obrtni delovi.



Odbačeni predmeti.



Bezbedna udaljenost.



Otrovna isparenja.



Vruća površina.



Isključite motor i izvadite ključ pre izvodjenja poslova popravke ili održavanja.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.

PRAVILA BEZBEDNOG RADA



OPASNOST: Ovaj uređaj je napravljen za rukovanje prema pravilima za bezbedan rad - opisanim u ovom Uputstvu za upotrebu. Kao i kod drugih tipova motornih uređaja, nemarnost ili greška rukovaoca, mogu dovesti do ozbiljnog povredjivanja. Ovaj uređaj može dovesti do amputacije stopala ili ruku, kao i do odbacivanja predmeta. Ukoliko se ne pridržavate sledećih bezbednosnih instrukcija, može doći do ozbiljnog povredjivanja ili čak i smrti!



UPOZORENJE: Izduvni gasovi motora, neki njihovi sastojci i neki delovi uređaja, sadrže ili emituju hemikalije - za koje se zna da izazivaju rak i oštećenja prilikom rođenja ili druga reproduktivna oštećenja.



UPOZORENJE: Ovaj simbol ukazuje na važne bezbednosne instrukcije i ukoliko ih se ne pridržavate, može se ugroziti lična bezbednost i/ili Vaša ili imovina drugih ljudi. Pročitajte i sledite sve instrukcije u ovom Uputstvu, pre početka rada sa ovim uređajem. Ukoliko se ne pridržavate ovih instrukcija – može doći do ličnog povredjivanja. Ukoliko vidite ovaj simbol **OBRATITE PAŽNJU NA NJEGOVO UPOZORENJE!**

Vaša odgovornost: Ograničite upotrebu ovog uređaja samo na lica koja su pročitala i razumela sva upozorenja i instrukcije u ovom *Uputstvu* i na uređaju - i pridržavaju ih se.

VAŽNO

Pravila bezbednog rada za ovaj čistač (bacač) snega - kada se hoda iza uređaja

Ovaj čistač snega može amputirati ruke i stopala i odbaciti predmete. Nepridržavanje sledećim bezbednosnim instrukcijama - može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.

UVEŽBAVANJE - TRENING

1. Pročitajte, shvatite i sledite sve instrukcije na uređaju i u Uputstvima - pre nego što pristupite sklapanju i korišćenju ovog uređaja. Ovo „*Uputstvo za upotrebu*“ čuvajte na bezbednom mestu - za kasniju i redovnu upotrebu i za naručivanje rezervnih delova.
2. Upoznajte se sa svim kontrolnim elementima i njihovim pravilnim rukovanjem. Naučite kako da zaustavite uređaj i isključite ga brzo.
3. Nikada nemojte dozvoliti deci starosti do 14 godina da rade sa ovim uređajem. Deca starosti iznad 14 godina treba da pročitaju i shvate instrukcije za rukovanje i bezbednosna pravila iz ovog *Uputstva* - i treba da budu uvežbavana i nadzirana od strane roditelja ili staratelja.
4. Nikada nemojte dozvoliti ni odraslim osobama da rukuju sa ovim uređajem - bez prethodnih instrukcija.
5. Odbačeni predmeti mogu da izazovu ozbiljne lične povrede. Planirajte putanju čišćenja snega tako da izbegnete pražnjenje materijala prema putu, posmatračima i sl.
6. Držite posmatrače i pomagače, kućne ljubimce i decu najmanje 23m od uređaja dok on radi. Zaustavite uređaj ukoliko bilo ko udje u zonu rada.
7. Budite oprezni da bi izbegli proklizavanje ili pad, naročito kada radite unazad.

PRIPREMA

1. Detaljno proverite prostor u kome će se koristiti uređaj. Uklonite sve otirače, novine, sanke, table, žice i druga strana tela - koja mogu da sapletu ili da budu odbačena spiralnim plugom/impelerom.
2. Uvek nosite zaštitne naočare ili štitnike za oči za vreme rada i dok izvodite podešavanja ili popravke – kako bi zaštitili Vaše oči. Odbačeni predmeti mogu da rikošetiraju (odskoče) i izazovu ozbiljne povrede na očima.
3. Nemojte raditi sa opremom ukoliko niste obukli adekvatnu zimsku odeću. Izbegavajte široku odeću koja visi, koja može biti zahvaćena pokretnim delovima. Nemojte nositi nakit, dugačke šalove niti drugu široku odeću - koja može biti zahvaćena pokretnim delovima. Nosite obuću koja će poboljšati oslonac na klizavim površinama.
4. Koristite uzemljeni trožilni produžni kabal i priključak za struju za sve uređaje sa električnim startovanjem motora.
5. Podesite visinu kućišta sakupljača da bi čistili površine od šljunka ili tucanika.
6. Isključite sva kvačila (spojnice) i ubacite u neutralan položaj pre pokretanja motora.
7. Nikada nemojte pokušavati da izvršite neko podešavanje - dok motor radi, osim gde se to naročito preporučuje u *Uputstvu za upotrebu*.
8. Dopustite motoru i uređaju da se prilagode na spoljašnju temperaturu - pre nego što počnete da čistite sneg.
9. Da bi izbegli lično povredjivanje ili oštećenje imovine, budite naročito pažljivi prilikom rukovanja sa gorivom. Benzin je izuzetno zapaljiv, a isparenja su mu eksplozivna. Može doći do nanošenja ozbiljnih ličnih povreda - kada dodje do prosipanja benzina po Vama ili Vašoj odeći, što može uzrokovati paljenje. Odmah operite Vašu kožu i zamenite odeću.
 - a. Koristite samo sertifikovane kanistere za benzin.
 - b. Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
 - c. Rezervoar za gorivo dopunjavajte napolju, sa krajnjom pažnjom. Nikada nemojte dopunjavati rezervoar unutra.
 - d. Nikada nemojte skidati čep za gorivo i nemojte sipati gorivo - dok je motor vruć ili dok radi.
 - e. Sačekajte da se motor ohladi barem dva minuta - pre dopunjavanja.
 - f. Nikada nemojte prepunjavati rezervoar za gorivo. Dopunite rezervoar do ne više od 1 do 1,5 cm ispod dna grlića za punjenje da bi ostavili prostor za ekspanziju goriva.
 - g. Nikada nemojte puniti kanistere unutar vozila, niti na prikolici ili u kamionu koji imaju plastične patosnice (prostirke). Uvek stavite kanistere na zemlju, daleko od Vašeg vozila pre punjenja.

- h. Kada je to praktično izvodljivo, uklonite opremu koja radi na benzin sa kamiona ili prikolice i puniti je na zemlji. Ukoliko to nije moguće, tada je takvu opremu bolje puniti na prikolici sa prenosivim kanisterom, nego sa dispnerskom mlaznicom (pištoljem) za benzin.
- i. Držite mlaznicu u kontaktu sa obodom rezervoara za gorivo ili otvorom kanistera sve vreme, dok se punjenje ne završi. Nemojte koristiti sredstvo za zaključavanje - otvaranje mlaznice.
- j. Vratite čep rezervoara benzina i čvrsto i bezbedno dotegnite.
- k. Ukoliko je došlo do prosipanja goriva, obrišite motor i opremu. Pomerite uređaj u drugi prostor. Sačekajte 5 minuta pre startovanja motora.
- l. Nikada nemojte skladištiti uređaj niti kanistere za gorivo - unutar prostora gde ima otvorenog plamena, varnica ili pilot-plamena (npr. pećnice, grejači vode, grejači prostora, sušaći za odeću itd.)
- m. Sačekajte da se uređaj ohladi bar 5 minuta - pre skladištenja.
- n. Ukoliko je gorivo prosuto po odeći, odmah zamenite odeću.

RUKOVANJE

1. Ruke ni stopala nemojte stavljati blizu obrtnih delova u kućištu pluga/impelera ili u sklop izbacivača (kanala-tunela za izbacivanje – usmerivača). Kontakt sa obrtnim delovima može amputirati ruke i stopala. Sve vreme se držite daleko od otvora za izbacivanje.
2. Nakon udara u strano telo, zaustavite motor, skinite kabal sa svećice, isključite sa mreže kabal kod električnih motora, detaljno proverite čistač (bacač) snega i da li na njemu ima nekog oštećenja i popravite oštećenje pre ponovnog startovanja i rada sa čistačem snega.
3. Zaustavite motor uvek kada napuštate radno mesto, pre otpušavanja (čišćenja) kućišta kolektora/impelera ili kanala (tunela) za pražnjenje i uvek kada vršite popravke podešavanja ili proveru.
4. Kada čistite, popravljate ili proveravate čistač snega, zaustavite motor i uverite se da su se kolektor/impeler i svi pokretni delovi – zaustavili. Otključajte kabal svećice i držite kabal daleko od svećice da bi sprečili da neko slučajno pokrene motor.
5. Kontrolna ručica pluga/impelera je sigurnosno sredstvo. Nikada nemojte zaobići (prespojiti) rad sa njom. Ukoliko to uradite, učinićete uređaj nebezbednim - što može dovesti do ličnog povredjivanja.
6. Kontrolne ručice moraju biti lako upravljive u oba pravca i automatski se vraćati u isključeni položaj kada se otpuste.
7. Nikada nemojte raditi sa čistačem snega ukoliko propisni štitnici i druga sigurnosna zaštitna sredstva nisu na svom mestu i nisu funkcionalna.

8. Nikada nemojte raditi sa motorom unutra, niti u slabo provetrenom prostoru. Izduvni gasovi motora sadrže ugljen-monoksid, smrtonosni gas bez mirisa.
9. Nemojte raditi sa uređajem ukoliko ste pod uticajem alkohola, izvesnih lekova ili droge.
10. Budite izuzetno obazrivi dok radite na šljunkovitim površinama ili na mestima gde prelazite preko njih. Čuvajte se skrivenih opasnosti ili od saobraćaja.
11. Budite obazrivi kada menjate pravac i kada radite na nagibima.
12. Planirajte putanju rada sa čistačem - da bi izbegli pražnjenje prema prozorima, zidovima, automobilima, itd. Ovako izbegavate moguće oštećenja imovine ili lično povredjivanje uzrokovano rikošetom (odskakivanjem).
13. Nikada nemojte pražnjenje usmeravati u pravcu ljudi niti ka površinama gde može doći do pojave oštećenja imovine. Decu i druge osobe držite na bezbednoj udaljenosti.
14. Nemojte preopterećivati kapacitet uređaja - pokušavajući da očistite sneg prebrzim režimom rada.
15. Nikada nemojte raditi sa ovim uređajem u uslovima loše vidljivosti ili osvetljenja. Uvek imajte siguran stav nogu i čvrsto držite rukohvate. Uvek hodajte, nikada nemojte trčati.
16. Isključite pogon na plugu/impeleru za vreme transporta ili kada uređaj nije u upotrebi.
17. Nikada nemojte raditi sa uređajem pri velikoj transportnoj brzini na klizavim površinama. Gledajte dole i pozadi i budite pažljivi kada idete unazad.
18. Ukoliko uređaj počne da neobično vibrira, zaustavite motor, otkačite kabal sa svećice i uzemljite preko motora. Detaljno proverite da li ima oštećenja. Popravite sva oštećenja pre pokretanja i početka rada sa uređajem.
19. Isključite sve kontrolne ručice i zaustavite motor pre nego što napustite radni položaj (iza rukohvata). Sačekajte da se plug/impeler potpuno zaustave - pre nego što otpušite (očistite) sklop kanala (tunela) za izbacivanje, pre bilo kakvog podešavanja ili provere.
20. Nikada nemojte stavljati Vaše ruke u otvor sakupljača ili otvor za pražnjenje. Uvek koristite dostavljenu alatku za čišćenje - da bi otpušili (očistili) otvor za pražnjenje. Nemojte otpušavati (čistiti) sklop kanala (tunela) za pražnjenje - dok motor radi. Isključite motor i ostanite iza rukohvata - sve dok se svi pokretni delovi ne zaustave pre otpušavanja (čišćenja).
21. Koristite samo opremu i dodatke koje je odobrio proizvođač (npr. tegove za točkove, lance za točkove, kabine itd.)

22. Nikada nemojte dodirivati vruć motor ili auspuh.
23. Ukoliko se pojavi situacija koja nije opisana u ovom *Uputstvu*, budite pažljivi i dobro rasudjujte. Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar - za pomoć.

ČIŠĆENJE ZAPUŠENOG KANALA (TUNELA) ZA PRAŽNENJE

Kontakt ruke sa obrtnim impelerom unutar kanala za pražnjenje - je najčešći uzrok povredjivanja, koji se dešava na čistačima snega. Nikada nemojte Vašim rukama čistiti (otpušavati) kanal za otpušavanje.

Da bi očistili kanal:

1. ISKLJUČITE MOTOR!
2. Sačekajte 10 sekundi da bi se uverili da su lopatice impelera zaustavile da se okreću.
3. Uvek koristite alatku za čišćenje, nikada nemojte koristiti Vaše ruke.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nikada nemojte neovlašćeno prepodešavati sigurnosna sredstva. Redovno proveravajte pravilnost njihovog rada. Pogledajte u poglavlju o održavanju i podešavanju u ovom *Uputstvu*.
2. Pre čišćenja, popravke ili provere uređaja isključite sve kontrolne ručice i zaustavite motor. Sačekajte da se plug/impeler potpuno zaustavi. Otkočite kabal svećice i uzemljite ga preko motora da bi sprečili nenamerno startovanje.
3. Često proveravajte dotegnutost vijaka i vijčanih veza, da bi uređaj održali u bezbednom radnom stanju. Takodje vizuelno proverite da li se na uređaju pojavilo neko oštećenje.
4. Nemojte menjati podešavanje upravljanja motora niti vršiti povećavanje brzine motora.
5. Ploče za krzanje i klizači (klizajuće papučice) čistača snega - su izloženi habanju i oštećenju. Radi Vaše bezbednosti, često proveravajte sve komponente i zamenite samo sa originalnom opremom proizvođača. Upotreba delova koji ne zadovoljavaju karakteristike originalne opreme - može dovesti do nepravilnih karakteristika i ugroziti bezbednost!
6. Periodično proveravajte kontrolne elemente da bi utvrdili njihovu funkcionalnost.
7. Održavajte ili zamenite nalepnice koje se tiču instrukcija ili bezbednosti, ukoliko je to neophodno.

8. Nikada nemojte skladištiti uređaj sa gorivom u rezervoaru – unutar zgrada, gde postoje izvori paljenja kao što su grejači vode, grejači prostora ili sušači za odeću. Sačekajte da se motor ohladi - pre nego što ga uskladištite u zatvorenom prostoru.
9. Pridržavajte se odgovarajućih zakona i propisa koji se tiču odlaganja benzina, ulja itd. - da bi zaštitili životnu sredinu.
10. Pre skladištenja, neka uređaj radi nekoliko minuta - kako bi očistili sneg sa uređaja i sprečili zaledjivanje pluga/impelera.
11. Nikada nemojte skladištiti uređaj ili kanister za gorivo - unutra, gde ima otvorenog plamena, varnica ili pilot plamena, kao što su grejači za vodu, peći, sušači odeće itd.
12. Uvek se pridržavajte instrukcija o vansezonskom skladištenju - iz *Uputstva za upotrebu*.
13. Ukoliko je potrebno da zamenite kaiševe, molimo Vas da se obratite ovlašćenom servisnom centru. Nemojte ih zamenjivati sami.

NEMOJTE MODIFIKOVATI MOTOR

Da bi izbegli ozbiljno povredjivanje ili smrt, nemojte modifikovati motor ni na koji način. Neovlašćeno podešavanje, može dovesti do velikih brzina motora i uzrokovati da motor radi na brzinama koje nisu bezbedne. Nikada nemojte neovlašćeno menjati fabričko podešavanje upravljanja motora.



RIZICI KOJI OSTAJU

Čak i kada se uređaj koristi na propisan način koji je ranije opisan, nije moguće da se eliminišu svi preostali faktori rizika. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi sa konstrukcijom uređaja:

- Oštećenje na plućima - ukoliko se ne koristi efektna maska za prašinu.
- Oštećenje sluha - ukoliko se ne koristi efektna zaštita sluha.
- Šteta za zdravlje - koja se javlja zbog vibracija ukoliko se uređaj koristi duži vremenski period ili ukoliko se ne upravlja adekvatno ili se propisno ne održava.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj proizvodi elektromagnetno polje za vreme rada. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi smanjili rizik od ozbiljnih ili fatalnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da se konsultuju sa svojim doktorom i sa proizvođačem njihovog implantata - pre rada sa ovim uređajem.

Ukupna deklarirana vrednost vibracija je izmerena u skladu sa stanradnom metodom testiranja i može se koristiti za poredjenje jednog alata ili uređaja sa drugim.

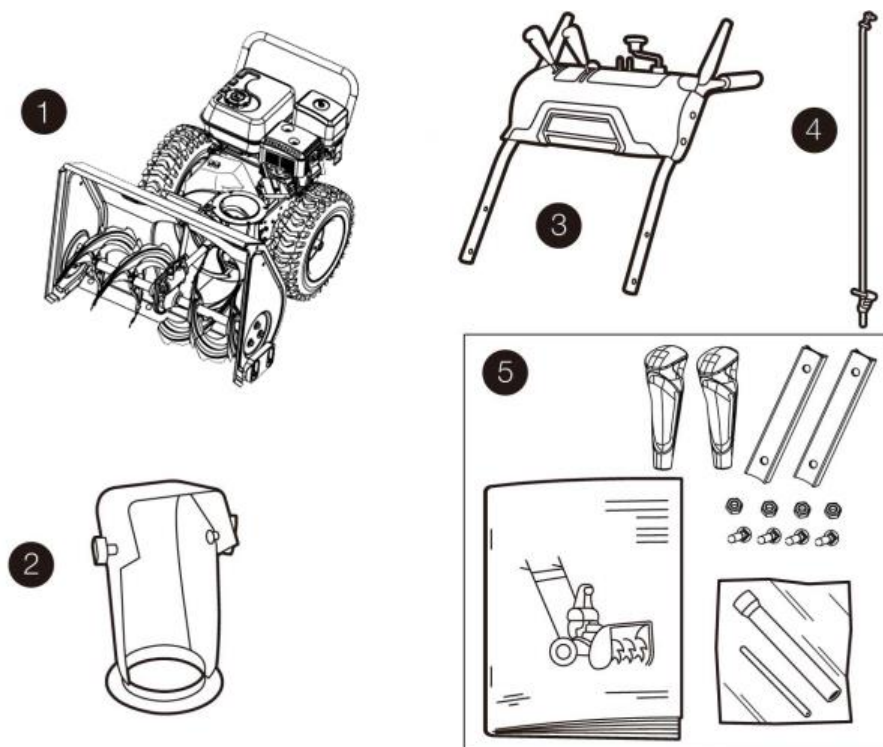
Deklarirana vrednost ukupnih vibracija se takodje može koristiti za preliminarnu procenu izlaganju.

UPOZORENJE! Emisija vibracija za vreme stvarne upotrebe uređaja se može razlikovati od deklarirane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se uređaj koristi.

Postoji potreba za identifikacijom bezbednosnih mera da bi se zaštitio rukovaoc, koje su zasnovane na proceni izlaganju stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa kao što je vreme kada je uređaj isključen i kada radi na praznom hodu posle vremena uključivanja prekidačem).

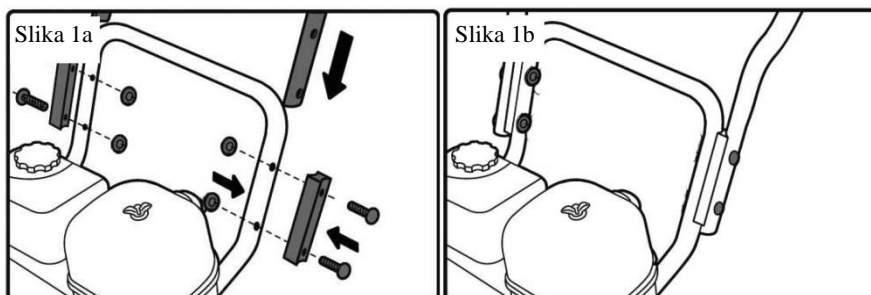
SADRŽAJ PAKOVANJA

1. Kućište sa motorom
2. Lula
3. Pregrada
4. Poluga menjača
5. Uputstvo i oprema za montažu

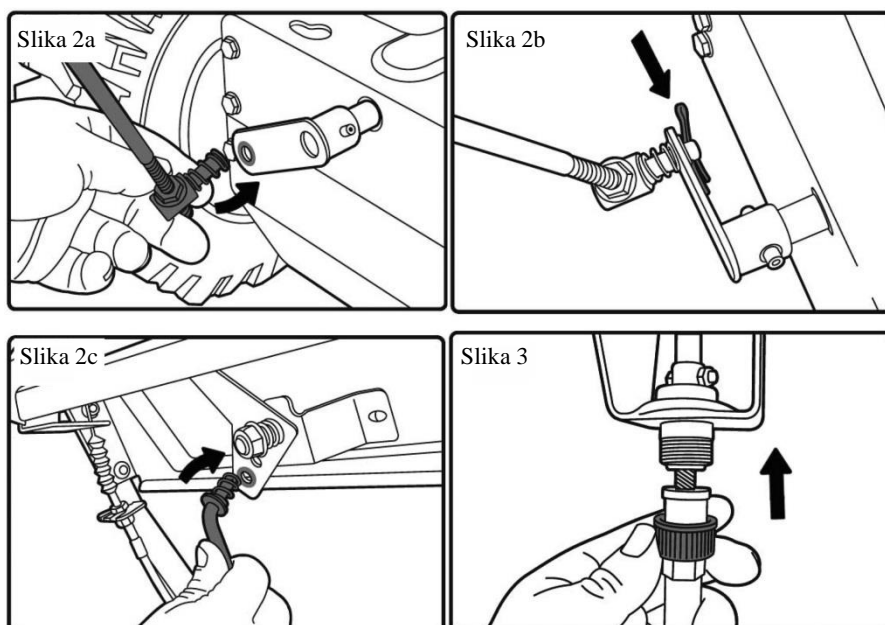


SKLAPANJE

1. Montirajte ruhhovrat. Najpre odvijte navrtku, poravnajte četiri otvora na gornjem ruhhovratu, ubacite mašinske vijke i zavijte ih navrtkama (Slika 1).



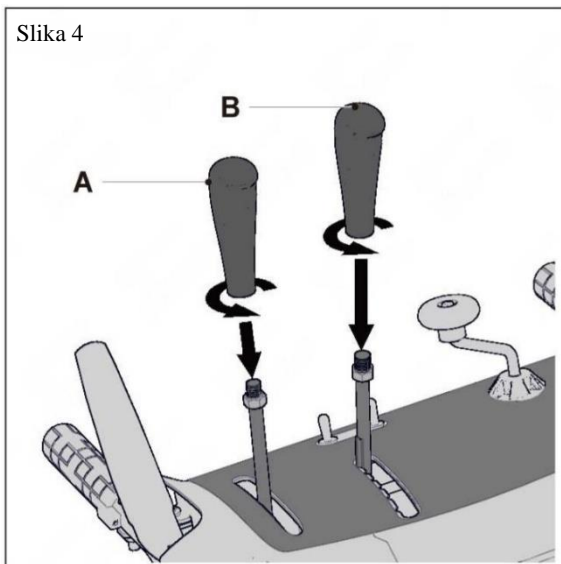
2. Montirajte klipnjaču (polugu). Izvucite osigurač i nosač osigurača. Kroz otvor na klipnjači provucite nosač osigurača, umetnite i fiksirajte osigurač u nosaču osigurača i zavijte drugu stranu na klipnjači navrtkom (Slika 2).



3. Montirajte savitljivo vratilo: Priključite savitljivo vratilo na strani rotatora od pregrade, zatim okrećite čvrsto da bi fiksirali (slika 3).

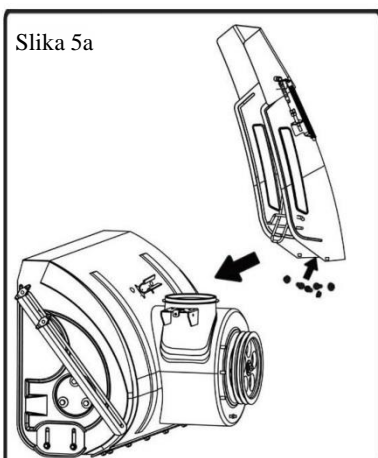
4. Montirajte komandne ručice. Postavite ručke na poluge i čvrso ih fiksirajte u pravom smeru (slika 4).

Slika 4

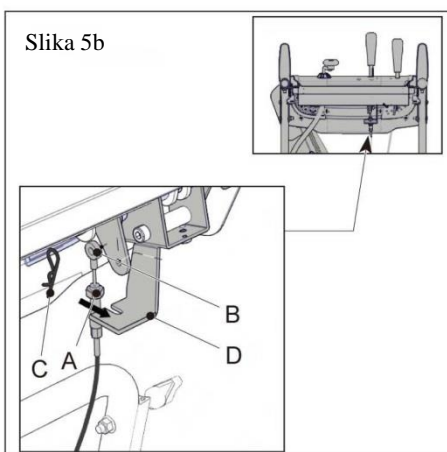


5. Montirajte lulu. Postavite lulu na sedište lule. Fiksirajte sa tri vijka i navrtke (slika 5).

Slika 5a



Slika 5b



KONTROLE I KARAKTERISTIKE

1. Kontrola pogona
2. Kontrola pluga
3. Ručica menjača / kontrola brzine
4. Kontrola deflektora tunela (kanala)
5. Kontrola pravca tunela
6. Sklop tunela
7. Alatka za čišćenje
8. Plug
9. Klizne papučice (klizači)

KONTROLE ZA RUKOVANJE



UPOZORENJE: Pročitajte, shvatite i pridržavajte se svih instrukcija i upozorenja - koje se nalaze na uređaju i u ovom *Uputstvu* - pre početka rada.

Ručica menjača



Slika 1

Ručica menjača je smeštena izmedju donjih rukohvata. Stavite ručicu menjača u bilo koji od položaja - da bi kontrolisali pravac i brzinu kretanja. Videti sliku 1.

Napred

Postoji šest brzina napred (F). Položaj jedan (1) je najsporiji, a položaj šest (6) je najbrži.

Nazad

Postoji dve brzine unazad (R). Jedan (1) je sporija, a dva (2) je brža.

Pumpica

Pritiskanje pumpice - ubacuje gorivo direktno u karburator motora, da bi se olakšalo startovanje pri hladnom vremenu.

Kontrola sauha



Slika 2

Kontrola suha se nalazi na zadnjoj strani motora i aktivira se okretanjem dugmeta u smeru kazaljke na satu. Aktiviranje kontrole sauha zatvara leptir sauha na karburatoru i pomaže pri startovanju motora. Videti sliku 2.

Kontrola gasa

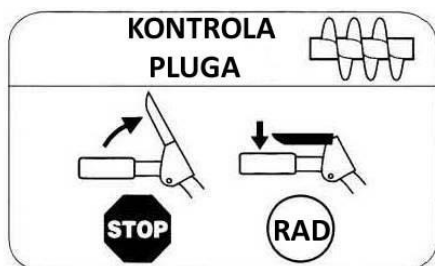
Kontrola gasa je smeštena na motoru. Ona reguliše brzinu na motoru i isključuje motor kada se pritisne na dole potpuno. Videti sliku 3.



Slika 3

RAD SA VAŠIM ČISTAČEM NEGA

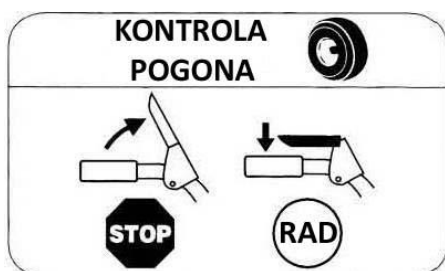
Kontrola pluga



Slika 4

Kontrola pluga je smeštena na levom rukohvatu. Stisnite kontrolnu ručicu prema rukohvatu da bi uključili plugove i startovali proces čišćenja snega. Otpustite je da bi zaustavili. Videti sliku 4.

Kontrola pogona



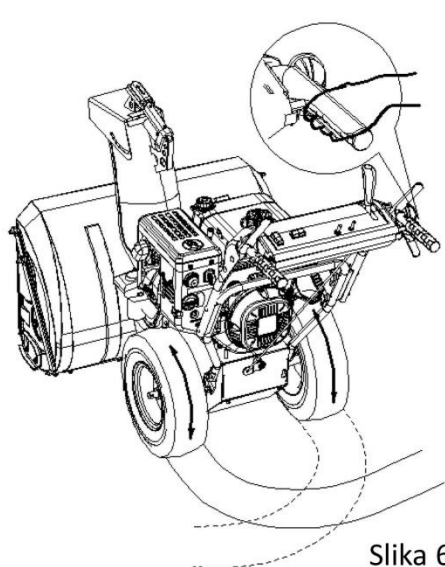
Slika 5

Kontrola pogona je smeštena na desnom rukohvatu. Stisnite kontrolnu ručicu prema rukohvatu - da bi uključili pogon točkova. Otpustite je da bi zaustavili. Videti sliku 5.

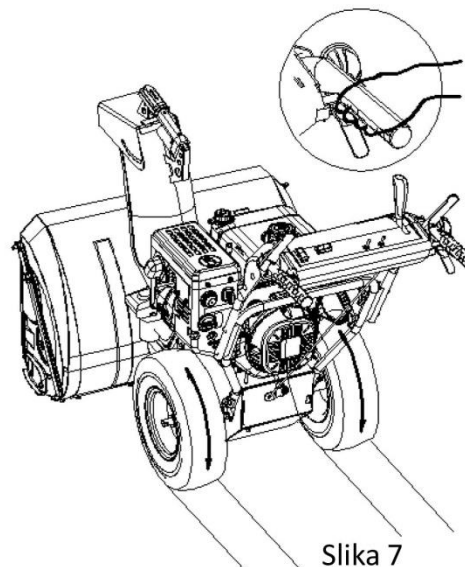
DIFERENCIJALNA VUČNA KONTROLA

Za lako skretanje prilikom korišćenja čistača snega. Rukujte na polugu diferencijala (videti sliku 6). Uključivanje poluge diferencijala otpušta desni vučni točak, ali dopušta levom točku da nastavi sa kretanjem. Otpuštanje poluge diferencijala automatski uključuje oba pogonska točka za puno vučenje (videti sliku 7).

NAPOMENA: Teže je da se aktivira diferencijal pod težim opterećenjem. Aktivirajte polugu pre početka skretanja.



Slika 6



Slika 7

Kontrola pravca tunela (važi za za neke modele koji imaju ovakvo upravljanje)



Slika 8

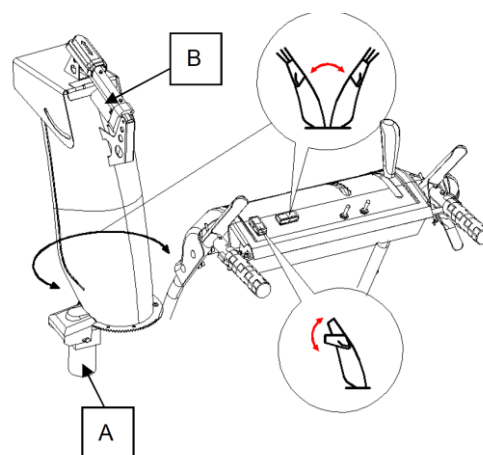
Kontrola pravca tunela je smeštena na panelu čistača snega.

Da bi se promenio pravac u kome se sneg baca, okrenite kontrolu pravca tunela na sledeći način:

- Okrećite u smeru kazaljke na satu da bi praznili na desno.
- Okrećite u smeru suprotnom od kazaljke na satu da bi praznili na levo. Videti sliku 8.

Rotacija tunela (levo/desno) (važi za neke modele ovih uređaja koji imaju ovakvo upravljanje)

1. Pritisnite prekidač rotacije tunela na položaj GORE (UP). I držite da bi okretali tunel na levo (videti A, slika 9).
2. Pritisnite prekidač na DOLE (DOWN) položaj i držite da bi okretali tunel na desno.
3. Kada se postigne željeni položaj, otpustite prekidač na CENTAR položaj da bi isključili.



Slika 9

Deflektor tunela (Gore/Dole)

1. Pritisnite prekidač deflektora na GORE (UP) položaj i držite da bi obezbedili veći mlaz i veću daljinu (videti B, slika9).
2. Pritisnite prekidač na DOLE (DOWN) položaj i držite da bi obezbedili manji mlaz i manju daljinu.
3. Nakon što se dostigne željeni položaj, otpustite prekidač na CENTAR položaj i isključite.

Alatka za čišćenje

⚠ UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti Vaše ruke da bi očistili zapušeni sklop kanala (tunela). Isključite motor i ostanite iza rukohvata, sve dok se svi pokretni delovi ne zaustave, pre otpušavanja.

Alatka za čišćenje je pričvršćena na vrhu kućišta pluga sa montažnom stegom. Alatka je dizajnirana za čišćenje zapušenog sklopa kanala.

Klizači (klizne papučice)

Pozicionirajte klizače na osnovu uslova podloge. Podesite na gore za tvrd, nabijen sneg. Podesite na dole - kada radite na šljunkovitim ili površinama od tucanika.

Potezna startna ručica

Ova ručica se koristi za manuelno pokretanje motora.

Električna starta utičnica

Zahteva korišćenje dvoviljuškastog produžnog kabla za spoljašnju upotrebu i izvor napajanja od 230V.

Napomena: Ovaj uređaj nije opremljen sa produžnim kablom.

Plugovi

Kada su uključeni, plugovi se okreću i uvlače sneg u kućište pluga.

Sklop kanala (tunela)

Sneg koji se uvlači u kućište pluga - se izbacuje preko kanala (tunela).

Čep za benzin

Odvijte čep za benzin - da bi dodali benzin u rezervoar.

Otvor za sipanje ulja

Nivo ulja u motoru može se proveriti, a ulje se dodaje preko otvora za sipanje ulja.

Pre pokretanja motora

Nemojte startovati motor dok se ne napuni uljem. Motor može biti ozbiljno oštećen ukoliko je - bez ulja.

1. Postavite uređaj na ravnu podlogu.
2. Odvijte merač nivoa ulja u očitajte novo ulja.
3. Nivo ulja treba da bude između oznaka „HIGH“ (visok) i „LOW“ (nizak). Videti sliku 10.
4. Ukoliko je neophodno - napunite uljem do oznake FULL (pun). Videti sliku 10.
5. Koristiti ulje dobrog kvaliteta označeno A.P.I. service SF, SG ili SH. Koristite SAE 5W30 ulje. Koristite SAE OW30 ulje za temperature ispod -18°C. Nemojte koristiti SAE 10W40.



Slika 10

Benzin



UPOZORENJE: Budite krajnje oprezni kada rukujete sa benzinom, jer je on izuzetno zapaljiv, a njegova isparenja su eksplozivna. Uređaj nikada nemojte dopunjavati unutra, niti dok je motor vruć ili još uvek radi. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.

- Skladištiti benzin u čistom atestiranom kanisteru i držite čep na svome mestu na kanisteru.
- Uverite se da je kanister iz koga sipate benzin – čist i bez korozije i bez drugih stranih delića.

NAPOMENA: U otvoru za sipanje benzina može se naći plastični čep za prašinu. Uklonite i izvadite ako ga ima.

- Uvek punite rezervoar za gorivo napolju i koristite levak ili pisak da bi sprečili prolivanje.
- Punite rezervoar sa čistim, svežim bezolovnim benzinom.
- Nikada nemojte puniti rezervoar do kraja. Punite rezervoar do oko 1-1,5cm od vrha da bi obezbedili mesto za ekspanziju goriva.
- Obrišite obavezno svo prosuto gorivo pre pokretanja motora.

Pokretanje motora

1. Priključite kabal svećice na svećicu. Uverite se da je metalna petlja na kraju kabla za svećicu (unutar gumene obloge) - čvrsto dotegnuta preko metalnog vrha na svećici.
2. Uverite se da su obe kontrole (kontrola pluga i kontrola pogona) - u isključenom (otpuštenom) položaju.
3. Pomerite kontrolu gasa gore na FAST (brzi) položaj: ubacite ključ za paljenje u njegov otvor. Uverite se da je škljocnuo na svom mestu. Nemojte pokušavati da okrenete ključ.

NAPOMENA: Motor ne može da se pokrene ako ključ nije potpuno ubačen u prekidač paljenja.

Električni starter

Utvrđite da je električno kolo u Vašem domaćinstvu dvožilni uzemljeni sistem. Neka licencirani električar to utvrdi ukoliko Vi niste sigurni.



UPOZORENJE: Opcioni električni starter je opremljen sa uzemljenim dvožilnim utikačem i dizajniran je da radi na 230V naizmjenične struje domaćinstva. Mora se koristiti sa propisno uzemljenom utičnicom za dve viljuške - sve vreme, kako bi se izbegla opasnost od električnog udara.

Ukoliko Vaša električna mreža u domaćinstvu nije uzemljen sistem, nemojte koristiti ovaj električni starter pod bilo kojim okolnostima.

Ukoliko je sistem u Vašem domaćinstvu uzemljen, ali Vam nije dostupan produžni kabal sa dve rupe - nemojte koristiti Vaš električni starter za čistač snega.

Pažljivo se pridržavajte svih instrukcija pre početka rada sa električnim starterom.

Ukoliko imate sve gore navedeno, uradite sledeće.

- 1) Uključite produžni kabal u utičnicu smeštenu na površini motora. Uključite drugi kraj produžnog kabla u 230V uzemljenu utičnicu naizmjenične struje u dobro provetrenom prostoru.

2) Okrenite kontrolu sauha u FULL položaj suha (pun) za hladno startovanje motora.

NAPOMENA: Ukoliko je motor već vruć, stavite kontrolu sauha u položaj OFF (isključen) - umesto u FULL.

3) Pritisnite pumpicu za restartovanje toplog motora, uveravajući se da ste pokrili otvor u centru pumpice - kada pristiskate.

NAPOMENA: NEMOJTE koristiti pumpicu za restartovanje toplog motora nakon kratkog gašenja.

4) Pritisnite startno dugme da bi startovali motor.

5) Jednom kada motor startuje, otpustite startno dugme.

6) Kako se motor zagreva, polako okrećite kontrolu sauha na OFF položaj. Ukoliko motor posrće, brzo vratite kontrolu sauha nazad na FULL a zatim polako u OFF položaj ponovo.

7) Kada isključujete produžni kabal, uvek isključite kraj kod zidne utičnice pre nego što isključite suprotan kraj kod čistača snega.

Potezni starter

1. Okrenite kontrolu sauha na FULL (pun) položaj (hlada start motora).

NAPOMENA: Ukoliko je motor već topao, stavite kontrolu sauha u OFF (isključen) položaj umesto u FULL (pun).

2. Pritisnite pumpicu dva-tri puta za hladan start motora, uveravajući se da je pokriven otvor u centru pumpice kada pritiskate.

NAPOMENA: NEMOJTE koristiti pumpicu za restartovanje toplog motora, nakon kratkog gašenja.

NAPOMENA: Možda je neophodno dodatno pumpanje ukoliko je temperatura ispod -10°C.

3. Uhvatite ručicu poteznog startera i polako izvucite kanap. U tački gde gde osetite veći otpor pri vučenju užeta, polako dopustite kanapu da se vrati.

4. Povucite startnu ručicu čvrstim i odsečnim zamahom. Nemojte otpuštati ručicu i nemojte da Vam odskoči nazad. Držite čvrsto startnu ručicu i dopustite joj da se polako vrati.

5. Kako se motor zagreva, polako okrećite sauh kontrolu u OFF položaj. Ukoliko motor posrće, brzo okrećite kontrolu sauha nazad na FULL položaj, a zatim polako ponovo u OFF položaj.

NAPOMENA: Sačekajte da se motor zagreje nekoliko minuta nakon startovanja. Motor neće postići punu snagu - sve dok ne dostigne radnu temperaturu.

Zaustavljanje motora

Neka motor radi nekoliko minuta pre zaustavljanja, da bi omogućili da se osuši sva vlaga na motoru.

Da bi sprečili da dodje do smrzavanja startera, uradite sledeće:

Električni starter

1. Povežite produžni kabal na utičnicu električnog startera na motoru, a zatim na utičnicu naizmjenične struje od 230V.
2. Dok motor radi pritisnite startno dugme i sačekajte da se starter zavrti nekoliko sekundi. Buka koja se javlja u starteru je normalna. Starter motora se neće oštetiti.
3. Kada isključujete produžni kabal, uvek isključite kraj kod zidne utičnice - pre nego što isključite suprotan kraj kod čistača snega.
4. Pomerite kontrolu gasa u OFF položaj.
5. Izvadite ključ za paljenje i stavite ga na bezbedno mesto.
6. Obrišite sav sneg i vlagu iz oblasti oko motora kao i oko oblasti u - i oko kontrole pogona i kontrole pluga. Takodje uključite i otpustite obe kontrole nekoliko puta.

Potezni starter

1. Dok motor radi, povucite startni kanap brzim, neprekidnim punim zamahom ruke tri-četiri puta. Vučenje startnog kanapa će proizvesti jak zvuk lupanja , što nije škodljivo za motor.
2. Pomerite kontrolu gasa u STOP položaj.
3. Izvadite ključ za paljenje i stavite ga na bezbedno mesto.
4. Obrišite sav sneg i vlagu iz oblasti oko motora kao i oko oblasti u - i oko kontrole pogona i pluga. Takodje uključite i otpustite obe kontrole nekoliko puta.

Alatka za čišćenje kanala (tunela)

Alatka za čišćenje kanala (tunela) je pogodno pričvršćena iza kućišta pluga sa montažnom stezaljkom. Ukoliko sneg i led budu zapušeni u sklopu kanala (tunela) za vreme rada, postupite na sledeći način, da bi bezbedno očistili sklop kanala (tunela) i otvor kanala.

1. Otpustite obe kontrole - i kontrolu pluga i kontrolu pogona.
2. Zaustavite motor vadeći ključ za paljenje.
3. Izvadite alatku za čišćenje iz stezaljke koja je osigurava na zadnjem delu kućišta pluga.



UPOZORENJE: Auspuh, motor i okolna mesta postaju vrući i mogu izazvati opekotine. NEMOJTE dodirivati.

4. Koristite lopatasti kraj alatke za čišćenje - da bi odpušili i zahvatili sav sneg i led koji se formirao u - i blizu sklopa kanala.

5. Ponovo stegnite alatku za čišćenje na montažnu stezaljku, na zadnjem delu kućišta pluga, ponovo ubacite ključ za paljenje i pokrenite motor čistača snega.
6. Dok stojite na mestu rukovaoca (iza čistača snega), uključite kontrolu pluga na nekoliko sekundi - da bi očistili sav zaostali sneg i led sa sklopa kanala (tunela).

Da bi uključili pogon

1. Sa kontrolom gasa u Brzom položaju (zec), pomerite ručicu menjača u jedan od šest položaja za napred (F) ili u jedan od dva zadnja (R) položaja. Izaberite brzinu koja odgovara uslovima snega i koraku koji je udoban za Vas.

NAPOMENA: Kada birate brzine za pogon, izaberite sporiju brzinu da bi Vam bilo udobno i dok se ne upoznate sa radom čistača snega.

2. Stisnite kontrolu pluga uz rukohvat i plug će se vrteti. Otpustite ga - i plug će se zaustaviti.
3. Stisnite kontrolu pogona uz rukohvat i čistač snega će se pomeriti. Otpustite ga - i pogonsko kretanje će prestati.

VAŽNO: NIKADA nemojte menjati položaj menjača (menjanje brzine ili pravca kretanja) - dok prvo ne otpustite kontrolu pogona i dok se čistač snega potpuno ne zaustavi. Nepoštovanje ovog pravila će rezultovati prevremenim habanjem pogonskog sistema čistača snega.

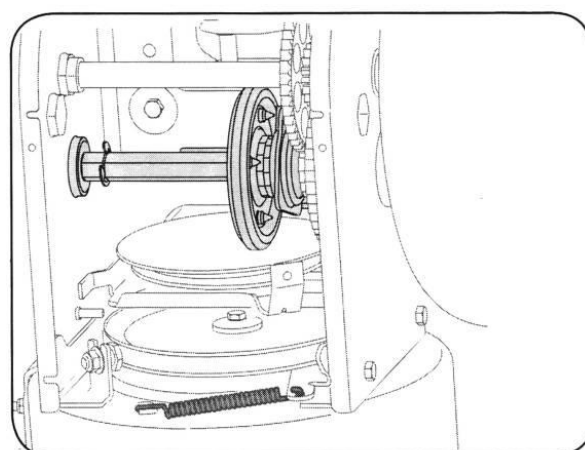
ODRŽAVANJE

Podmazivanje

UPOZORENJE: Pre podmazivanja, popravke ili provere, isključite sve kontrole i zaustavite motor. Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.

Transmisiono vratilo

Vratilo zupčanika (šestostrano) treba da bude podmazivano - barem jednom u toku sezone ili nakon svakih 25 sati upotrebe.



Slika 11

1. Skinite donji poklopac rama uklanjajući dva vijka koji ga osiguravaju.
2. Stavite tanak sloj višenamenske masti za sve sezone - na šestostrano vratilo.
Videti sliku 11.

VAŽNO: Izbegavajte prosipanje ulja na gumeni frikcionni točak.

Točkovi:

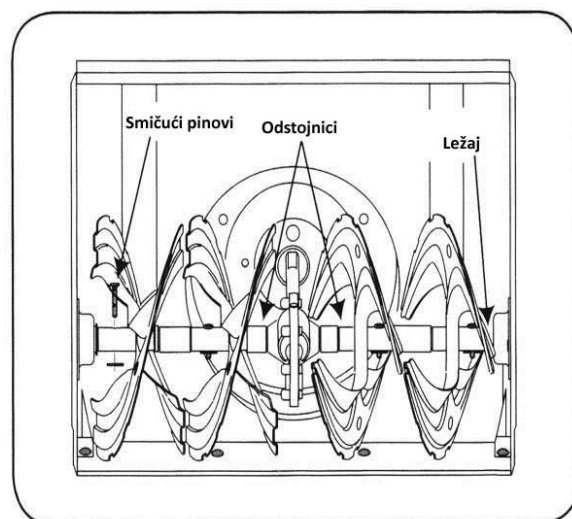
Najmanje jednom u sezoni skinite oba točka. Očistite osovine i podmažite višenamenskom mašću za automobile, pre nego što vratite točkove.

Kontrola pravca kanala (tunela)

Jednom u sezoni, komandna ručica treba da bude podmazana vazelinom, lanenim uljem, mineralnim uljem, parafinom ili uljem 3u1.

Vratilo pluga

Barem jednom u sezoni - skinite smičuće pinove na vratilu pluga. Prsnite mazivo u vratilo, oko odstojnika. Takodje podmažite ležajeve priрубnice koji se nalaze na svakoj strani vratila. Videti sliku 12.



Slika 12

Menjač

Menjačka kutija pluga je napunjena mazivom i zaptivena u fabrici. Ukoliko se razmontira iz bilo kog razloga, podmažite sa 2 unce (57 grama) novog maziva.

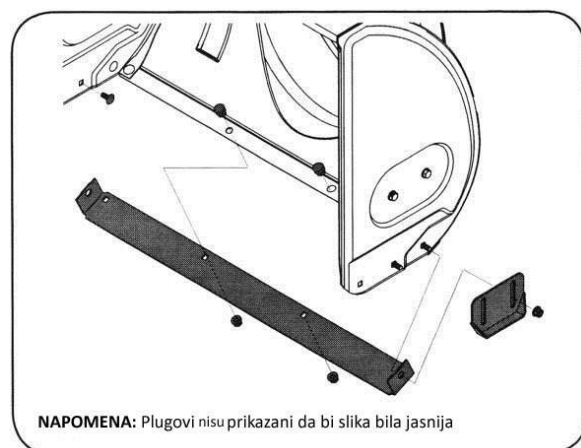
NAPOMENA: Nemojte prepunjavati menjač. Može doći do oštećenja zaptivaka. Uverite se da na čepu za odušak nema masti - da bi se oslobodio pritisak.

Ploča za struganje i klizači

Ploča za struganje i klizači koji se nalaze na dnu čistača snega - su podložni habanju. Treba ih periodično proveravati i zameniti - kada je to neophodno.

Da bi uklonili klizače:

1. Uklonite četiri vezna vijka i šestostrane prirubne navrtke kojima koji ih osiguravaju na čistaču snega. Videti sliku 13.
2. Montirajte nove klizače sa četiri vezna (noseća) vijka, po dva sa svake strane i



Slika 13

šestostranim prirubnim navrtkama. Videti sliku 13.

Da bi uklonili ploču za struganje:

1. Uklonite vezne vijke i šestostrane navrtke koji je vezuju na kućište čistača snega.
2. Montirajte novu ploču za struganje, tako da glave veznih vijaka budu unutar kućišta. Čvrsto dotegnite.

Zamena kaiša pluga

Da bi skinuli i zamenili kaiš pluga na Vašem čistaču snega, uradite sledeće:

1. Skinite poklopac kaiša na prednjoj strani motora uklanjajući dva vijka samoresca. Videti sliku 14.

NAPOMENA: Ispraznite benzin iz čistača snega ili stavite plastiku ispod čepa za benzin.

2. Pažljivo okrenite na gore i napred čistač snega, tako da leži na kućištu pluga. Skinite poklopac rama sa donje strane čistača snega, uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga osiguravaju. Videti sliku 15.

3. Odmotajte (skinite) kaiš za plug sa kaišnika motora. Videti sliku 16.

4. a. Olabavite i skinite rameni vijak koji ima funkciju držača kaiša.

b. Skinite držeću oprugu nosača sa rama.

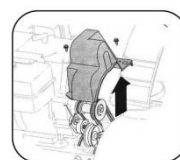
Videti sliku 17.

5. Skinite kaiš sa kaišnika pluga i provucite kaiš između oslone konzole (držača) i kaišnika pluga. Montirajte novi kaiš pluga prateći instrukcije obrnutim redom. Videti sliku 18.

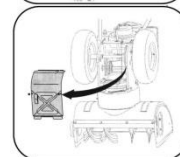
NAPOMENA: NEMOJTE zaboraviti da vratite rameni vijak i da ponovo zakačite oprugu na ram nakon montaže novog kaiša pluga.

Plugovi

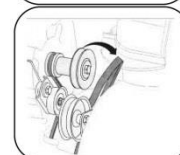
- Plug je osiguran na spiralnom vratilu sa dva smičuća pina i osiguračima. Ukoliko plug udari u strano telo ili se zaglavi u led, čistač snega je tako dizajniran - da se pinovi smaknu. Videti sliku 19.
- Ukoliko se plugovi ne okreću, proverite da li su se smakli (pokidali) pinovi. Jedan komplet zamenjivih smičućih pinova se dostavlja sa čistačem snega. Kada zamenjujete pinove, prsnite ulje za



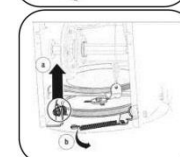
Slika 14



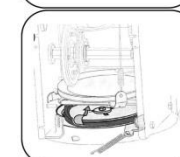
Slika 15



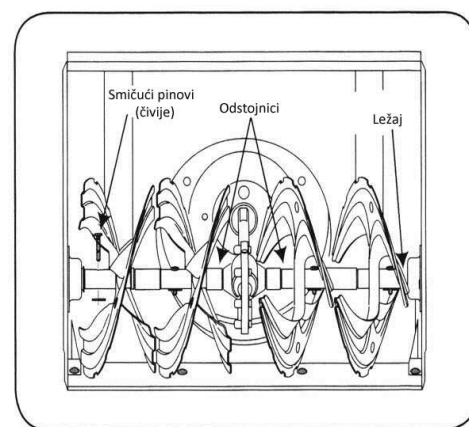
Slika 16



Slika 17



Slika 18



Slika 19

podmazivanje u vratilo - pre ubacivanja novih pinova.

Zamena pogonskog kaiša

Da bi skinuli i zamenili kaiš na Vašem čistaču snega, uradite sledeće:

1. Skinite poklopac kaiša na prednjoj strani motora, uklanjajući dva vijka samoresca. Videti sliku 20.

NAPOMENA: Ispraznite benzin iz čistača snega ili stavite parče plastike ispod čepa za benzin.

2. Pažljivo okrenite na gore i napred čistač snega, tako da leži na kućištu pluga. Skinite poklopac rama sa donje strane čistača snega, uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga osiguravaju. Videti sliku 21.

3. a. Uхватite remenicu praznog hoda i zakrenite je na desno.

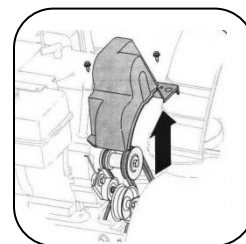
b. Odmotajte kaiš pluga sa remenice motora.

c. Podignite (skinite) pogonski kaiš sa remenice motora. Videti sliku 22.

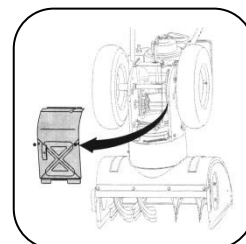
4. Provucite pogonski kaiš sa kaišnika i između frikcionog

točka i diska frikcionog točka. Videti sliku 23.

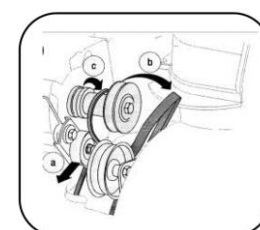
5. Zamenite kaiš obrnutim redosledom.



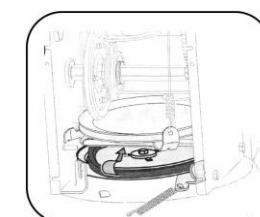
Slika 20



Slika 21



Slika 22



Slika 23

Skidanje Frikcionog točka

Ukoliko čistač snega neće da krene iako je uključen kontrola pogona, a podešavanje kabla za kontrolu pogona (objašnjeno na sledećim stranicama) ne da rezultate, možda treba zameniti frikcioni točak. Sledite donje instrukcije.

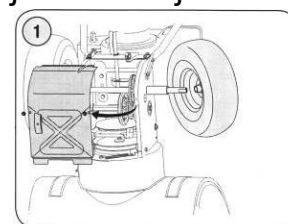
1. Ispitajte da li se na frikcionom točku pojavilo habanje ili naprsline i ukoliko je neophodno, zamenite ga.

- Stavite ručicu menjača u treći položaj napred (F3).
- Ispraznite benzin iz čistača snega ili stavite komadić plastike ispod čepa za benzin.
- Pažljivo okrenite čistač snega unapred i na gore tako da leži na kućištu pluga.

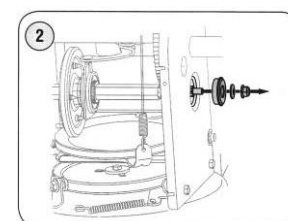
2. a. Skinite poklopac rama sa donje strane čistača snega - uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga obezbeđuju.

b. Skinite desni točak, odvijajući vijak i zvonastu

podlošku koji ga osiguravaju na vratilu. Videti sliku 24.



Slika 24

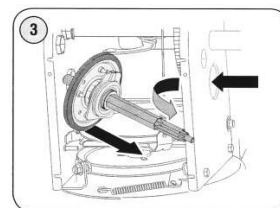


Slika 25

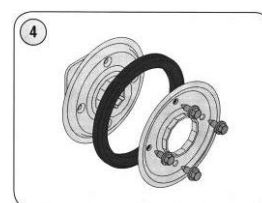
- Pažljivo skinite šestostranu navrtku i podlošku koja osigurava šestostrano vratilo na ram čistača snega - i lagano kucnite kraj vratila da bi pomerili ležaj sa desne strane rama. Videti sliku 25.
- Pažljivo postavite šestostrano vratilo na dole i na levo, pre nego što pažljivo skinete sklop frikcionog točka sa vratila.

NAPOMENA: Ukoliko menjate ceo sklop frikcionog točka, skinite pohabani deo i stavite novi deo na šestostrano vratilo. Pratite korake iznad frikcionog točka i ukoliko menjate samo gumeni prsten, uradite sledeće: (slika 26).

- Odvijte četiri vijka koji drže bočne ploče frikcionog točka – zajedno. Videti sliku 27.
- Skinite gumeni prsten - koji se nalazi između ploča i ponovo sklopite bočne ploče sa novim gumenim prstenom.



Slika 26



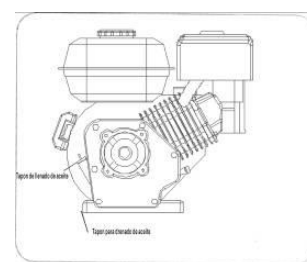
Slika 27

NAPOMENA: Kada sklapate komplet frikcionog točka, dotegnite svaki vijak samo jedan okret pre okretanja točka u smeru kazaljke na satu i nastavljanja sa sledećim vijkom. Ponovite ovaj proces nekoliko puta, da bi obezbedili da su ploče pričvršćene podjednakom silom.

- Navucite sklop frikcionog točka nazad na šestostrano vratilo i sledite gornje korake obrnutim redosledom da bi ponovo sklopili komponente.

Provera ulja u motoru

- Uverite se da je motor uspravan i na ravnom.
- Odvijte čep za sipanje ulja na grliću otvora za sipanje ulja i obrišite merač za ulje. Videti sliku 28.
- Zavijte nazad čep za ulje. Čvrsto dotegnite.
- Odvijte i izvadite čep za sipanje ulja sa cevi grlića. Pogledajte nivo ulja. Ukoliko je očitavanje ulja na meraču ispod oznake „LOW“ (nisko), polako dodajte ulje da bi dosegli „HIGH“ (visok) nivo. Videti sliku 29.
- Zavijte čep za sipanje ulja nazad na grlić. Čvrsto dotegnite.
- Obrišite svo prosuto ulje.

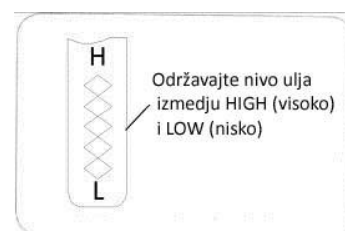


Slika 28

Menjanje ulja u motoru

Da bi izbegli oštećenje motora važno je da:

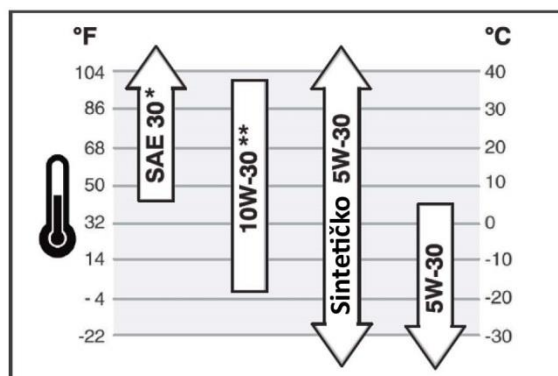
- Proverite nivo ulja pre svake upotrebe i na svakih 5 radnih sati.
- Promenite ulje nakon prvih 2 radna sata, a zatim svakih 25 radnih sati.



Slika 29

- Motor treba da bude još uvek topao, ali ne vruć od nedavne upotrebe.

1. Locirajte čep za ispuštanje ulja, videti sliku 28.
2. Uverite se da je stavljen čep za benzin i da je čvrsto stegnut.
3. Očistite površinu oko čepa za ispuštanje ulja, videti sliku 28.
4. Stavite atestirani kanister za recikliranje ulja ispod čepa za ispuštanje ulja.
5. Skinite čep za ispuštanje ulja i isпустite ulje.



Slika 30

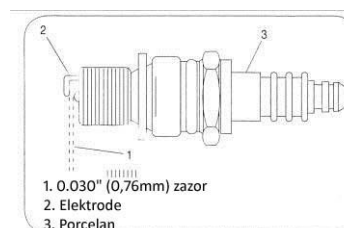
Napomena: Upotreblijeno ulje se mora odložiti na za to posebno namenjeno i odobreno mesto (skupljački centri).

6. Montirajte čep za ispuštanje ulja i čvrsto dotegnite.
7. Napunite motor sa preporučenim uljem, videti tabelu za *Preporučenu upotrebu ulja*, kapacitet ulja u motoru je 26 unci (oko 770ml).
8. Obrišite svo prosuto ulje.

Provera svećice

Proverite jednom godišnje svećicu ili na svakih 100 radnih sati.

1. Očistite površinu oko svećice
2. Izvadite i proverite svećicu.
3. Zamenite svećicu ukoliko je porcelan napukao ili ukoliko su elektrode u lošem stanju, spaljene ili uprljane naslagama.
4. Proverite zazor elektroda mernim listićem („špijunom“) i podesite zazor na 0.030“ (0.76mm) ukoliko je to neophodno. Videti sliku 31.
5. Vratite svećicu na svoje mesto i čvrsto je dotegnite.



Slika 31

NAPOMENA: Za zamenu se mora koristiti svećica sa zaštitnim otpornikom. Kontaktirajte Vašeg prodavca ili ovlašćenog uvoznika za svećicu za zamenu.

Karburator

Ukoliko smatrate da Vaš karburator treba da bude podešen, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar. Na karakteristike motora ne bi trebalo da ima uticaja nadmorska visina do oko 7000 stopa (2134 m). Za rad na većim nadmorskim visinama, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

Brzina motora

UPOZORENJE: Izbegnite ozbiljno povredjivanje ili smrt. NEMOJTE modifikovati motor ni na koji način. Neovlašćeno podešavanje broja obrtaja motora - može uzrokovati da motor i oprema rade na nebezbednim brzinama. NIKADA nemojte sami vršiti prepodešavanje fabrički podešene brzine motora. Rad sa motorom brže od brzine koja je podešena u fabrici - je opasan.

SERVISIRANJE I PODEŠAVANJE**Podešavanje kontrolnih kablova**

Nakon dužeg vremena korišćenja ili kada su kaiševi podešavani ili menjani, potrebno je takodje podesiti i kontrolne kablove. Videti sliku 32.

1. Podignite napred čistač snega i položite ga na kućište pluga.
2. Gurnite kabal kroz oprugu, tako da deo sa navojem bude vidljiv.
3. Držite deo sa navojem i podesite navrtku dok se ne dobije pravilna podešenost.
4. Povucite opet kabal kroz oprugu. Zakačite kabal na gornji deo ručice kvačila vršeći isto podešavanje na obe strane.

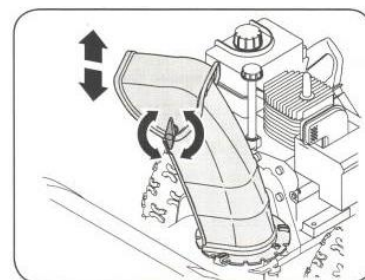


Slika 32

Podešavanje sklopa kanala (tunela)

Daljina na koju se sneg izbacije se može podesiti promenom ugla sklopa kanala. Da bi to uradili:

1. Zaustavite motor vadeći ključ za paljenje i odvijajući plastičnu leptir navrtku koja se nalazi na levoj strani sklopa kanala (tunela).
2. Okrećite kanal (tunel) na gore ili na dole pre nego što ponovo stegnete leptir navrtku. Videti sliku 33.



Slika 33

Podešavanje klizača

Prostor između klizača i podloge, može se podesiti. Videti sliku 34.

- Za detaljnije uklanjanje snega na glatkim površinama, podignite klizače na viši nivo na kućištu pluga.
- Koristite središnji ili donji položaj - kada je površina koja treba da se čisti neravna, kao što je put nasut tucanikom (kamenom).

Da bi podesili klizače:

1. Odvijte četiri šestostrane navrtke (po dve na svakoj strani) i noseće vijke. Pomerite klizače na željeni položaj.
2. Uverite se da je cela površina na dnu klizača uz podlogu - da bi se izbeglo neravnomerno habanje klizača.
3. Dotegnite čvrsto navrtke i vijke.

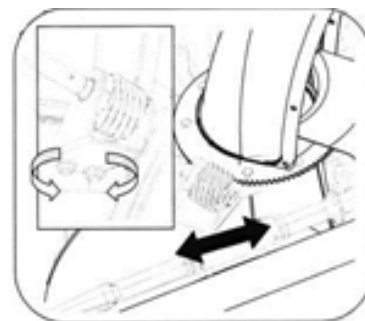


Slika 34

Podešavanje držača kanala (tunela)

Ukoliko je spirala na dnu kontrole za usmeravanje kanala (tunela) nije u potpunosti spregnuta sa sklopom kanala, držač kanala treba podesiti. Da bi to uradili:

1. Odvijte dve navrtke koje obezbeđuju nosače kanala i lagano podesite.
2. Dotegnite navrtke. Videti sliku 35.



Slika 35

Pritisak u gumama

Pre početka rada, proverite pritisak i smanjite na između 15 i 20 psi (1.0 do 1.4 bar). Ukoliko pritisak nije podjednak u obe gume, uređaj će možda vući u jednu ili drugu stranu.

VANSEZONSKO SKLADIŠTENJE

Priprema Motora



Upozorenje: Nikada nemojte skladištiti čistač snega sa gorivom – unutra ili u slabo provetrenim prostorima, gde isparenja goriva mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom, varnicom ili pilot plamenom - kao kod peći, šporeta, grejača za vodu, sušača za odeći ili uređaja koji rade na gas.

NAPOMENA: Važno je sprečiti formiranje lepljivih naslaga na ključnim delovima sistema za gorivo motora, kao što su karburator, filter za gorivo, crevo za gorivo ili rezervoar - za vreme skladištenja.

PAŽNJA: Goriva koja su mešana sa alkoholom (koja se zovu gasohol ili upotreba etanola ili metanola) mogu privući vlagu koja dovodi do razlaganja i formiranja kiselina za vreme skladištenja. Kiseli benzin može oštetiti sistem za gorivo motora - za vreme skladištenja.

Da bi izbegli probleme sa motorom, sistem za gorivo treba da bude ispražnjen pre skladištenja koje će trajati najmanje 30 dana. Sledite naredne instrukcije kako bi pripremili čistač snega za skladištenje.



UPOZORENJE: Gorivo ispraznite u atestirani kanister i to obavite napolju, daleko od bilo kakvog otvorenog plamena. Uverite se da je motor hladan. Nemojte pušiti. Gorivo koje se ostavi u motoru na toplom vremenu se kvari i dovešće do ozbiljnih startnih problema.

1. Uklonite SAV benzin iz karburatora i rezervoara - da bi sprečili stvaranje lepljivih naslaga na ovim delovima, koje mogu naškoditi motoru.
2. Pustite motor da radi dok se rezervoar ne isprazni i dok se sam ne zaustavi zbog nedostatka goriva.
3. Ispraznite karburator pritiskajući na gore na drenažu posude, koja se nalazi ispod poklopca karburatora.



UPOZORENJE: Nemojte prazniti karburator ukoliko koristite stabilizator za goriva. Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje motora ili karburatora u rezervoaru, jer može doći do trajnog oštećenja.

NAPOMENA: Stabilizator goriva (kao što je STA-BIL) je prihvatljiva alternativa za minimiziranje stvaranja naslaga lepljivog goriva za vreme skladištenja. Dodajte stabilizator u benzin u rezervoaru za gorivo ili u kanisteru za skladištenje. Uvek se pridržavajte odnosa mešavine koji se nalazi na posudi stabilizatora. Pokrenite motor i pustite ga da radi najmanje 10 minuta nakon dodavanja stabilizatora, da bi mu omogućili da dodje do karburatora. Nemojte prazniti karburator ukoliko koristite stabilizator.

4. Izvadite svećicu i sipajte jednu uncu (oko 30ml) motornog ulja u cilindar - kroz otvor za svećicu. Pokrijte otvor za svećicu krpom i zavrtite motor nekoliko puta da bi se ulje rasporedili. Vratite svećicu.

Pripremanje čistača snega

1. Kada skladištite čistač snega u neprovetrenom prostoru ili metalnoj šupi (garaži), mora se voditi računa da se oprema zaštiti od korozije, korišćenjem blagog ulja ili silikona, premažite opremu, naročito sve lance, opruge, ležajeve i kablove (sajle).
2. Uklonite sve nečistoće sa spoljašnje strane motora i opreme.
3. Sledite preporuke za podmazivanje u delu za Održavanje ovog Uputstva za upotrebu.
4. Skladištite opremu u čistom i suvom prostoru.

Zapremina motora	375 cm ³	
Snaga motora	7,8 kW (3600 min ⁻¹)	
Radna širina	863 mm	
Radna dubina	510 mm	
Daljina izbacivanja	Od 5 do 15 m	
Prečnik točkova	406 mm	
Broj brzina napred	6	
Broj brzina nazad	2	
Težina	129 kg	
Nivo zvučnog pritiska L _{pA} Merna nesigurnost K	89,1 dB(A) 2,1 dB(A)	
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA} Garantovani nivo zvučne snage L _{WA} Merna nesigurnost K	103,66 dB(A) 106 dB(A) 2,1 dB(A)	
Vibracija a _{hw}	leva ručica	2,863 m/s ²
	desna ručica	4,090 m/s ²
	merna nesigurnost K	1,5m/s ²

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager[®]

Villager d.o.o.
Bratislavška cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine:

Motorni čistač snega Villager VST 120

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

*Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*01*

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 12100:2010
ISO 8437-1:2019
ISO 8437-2:2019
ISO 8437-4:2019

***Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland ispitni izveštaj 50329890 001 dat. 28.04.2020.***

Izmereni nivo zvučne snage	L _{WA} 103.66 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage	L _{WA} 106 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavška cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 16.05.2022.

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Zvonko Gavrilov

СНЕГОРИН

Villager VST 120

Оригинално ръководство за употреба



Символите за опасност - и техните значения



Прочетете Инструкцията за употреба - за работа и безопасност и инструкциите за сигурност.



Използвайте защитни обувки!



Носете ръкавици!



Използвайте защита за очите!
Използвайте защита за уши!



Въртящ се плуг.



Ротационни части.



Отхвърлени предмети.



Безопасно разстояние.



Отровни изпарения.



Гореща повърхност.



Изключете двигателя и извадете ключа преди провеждането на поправки и поддържане.





Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.




Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

 **ОПАСНОСТ:** Това устройство е проектирано да работи безопасно - както е описано в това ръководство за потребителя. Както при другите видове двигателни устройства, небрежността или грешката на оператора могат да доведат до сериозни наранявания. Това устройство може да доведе до ампутация на краката или ръцете, както и до отхвърляне на обекти. Неспазването на тези инструкции за безопасност може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изпускателните газове на двигателя, някои от техните съставки и някои от компонентите на устройството, съдържат или отделят химикали - за които е известно, че причиняват ракови и вродени дефекти или други репродуктивни увреждания.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този символ показва важни инструкции за безопасност и ако не ги спазвате, можете да застраши личната безопасност и / или вашето или чуждо имущество. Моля, прочетете и следвайте всички инструкции в това ръководство, преди да започнете работа с това устройство. Неспазването на тези инструкции може да доведе до телесна повреда. Ако видите този символ **ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ НА НЕГОВОТО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Вашата отговорност: Ограничете използването на това устройство на лица, които са прочели и разбрали всички предупреждения и инструкции в това ръководство и на устройството - и ги спазват.

ВАЖНО

Правилата за безопасна работа с този снегорин- когато вървите зад уреда
Това устройство може да доведе до ампутация на краката или ръцете, както и до отхвърляне на обекти. Неспазването на следните инструкции за безопасност - може да доведе до сериозни наранявания.

ПРАКТИКУВАНЕ

1. Прочетете, разберете и следвайте всички инструкции на устройството и в инструкциите - преди да започнете да сглобявате и използвате това устройство. Съхранявайте това „Ръководство за употреба“ на сигурно място - за по-късна и редовна употреба и за поръчка на резервни части.
2. Запознайте се с всички контроли и правилното им управление. Научете как да спрете устройството и да го изключите бързо.

3. Никога не позволявайте на деца под 14 години да работят с това устройство. Деца над 14 години трябва да прочетат и разберат инструкциите за работа и правилата за безопасност в това ръководство - и трябва да се практикуват и контролират от родителите си или настойниците.
4. Никога не позволявайте на възрастните да работят с това това устройство - без предварителни инструкции.
5. Изхвърлените предмети могат да причинят сериозни телесни наранявания. Планирайте маршрута за изчистване на снега, за да не изхвърляте материал към пътя, странични лица и т.н.
6. Дръжте наблюдателите и помощниците, домашните любимци и децата на поне 23 метра от устройството, докато то работи. Спрете устройството, ако някой влезе в работната зона.
7. Внимавайте да не се подхлъзнете или паднете, особено когато работите назад.

ПОДГОТОВКА

1. Проверете подробно пространството, в което ще се използва устройството. Отстранете всички изтривалки, вестници, шейни, дъски, проводници и други страни на тялото - които могат да бъдат изхвърлени чрез спиралната тапа / работното колело.
2. Винаги носете предпазни очила или протектори за очи по време на работа и докато правите настройки или поправки, за да защитите очите си. Изхвърлените предмети могат да рикошират (да отскочат) и да причинят сериозно увреждане на очите.
3. Не работете с машината, ако не сте облечени в подходящи зимни дрехи. Избягвайте широки дрехи, които могат да бъдат засегнати от движещи се части. Не носете бижута, дълги шалове или други широки дрехи - които могат да бъдат засегнати от движещите се части. Носете обувки, които ще подобрят опората върху хлъзгавите повърхности.
4. Използвайте заземен трижилен удължителен кабел и електрически контакт за всички устройства с електрическо стартиране.
5. Регулирайте височината на корпуса на колектора, за да почистите повърхностите от чакъл или трошен камък.
6. Изключете всички съединители и включете в неутрално положение преди стартиране на двигателя.
7. Никога не се опитвайте да правите никакви настройки - докато двигателят работи, освен когато това е специално препоръчано в *Инструкциите за употреба*
8. Оставете двигателя и устройството да се приспособяват към външната температура, преди да започнете с почистването на снега.

9. За да избегнете телесни наранявания или материални щети, внимавайте при работа с гориво. Бензинът е изключително запалим, а парите му са експлозивни. Могат да възникнат сериозни телесни наранявания - когато бензинът се разлее по вас или по дрехите ви, което може да причини запалване. Измийте веднага кожата си и сменете дрехите.
- a. Използвайте само сертифицирани кутии за бензин.
 - b. Изгасете всички цигари, пури и други източници на запалване.
 - c. Резервоара за гориво допълвайте навън, с изключително внимание. Никога не пълнете резервоара вътре.
 - d. Никога не сваляйте капачката за гориво и не наливайте гориво - докато двигателя е горещ или докато работи.
 - e. Оставете двигателя да се охлади поне две минути - преди зареждане с гориво.
 - f. Никога не препълвайте резервоара с гориво. Долейте от 1 до 1,5 см под дъното на гърлото за пълнене, за да оставите място за разширяване на горивото.
 - g. Никога не пълнете кутии в превозно средство или в ремарке или камион с пластмасови подложки. Винаги поставяйте кутиите на земята, далеч от автомобила си, преди да зареждате с гориво.
 - h. Когато е възможно, извадете оборудването което работи на бензин от камиона или ремаркетото, и го заредете на земята. Ако това не е възможно, тогава е по-добре да заредите такова оборудване на ремарке с преносима кутия, отколкото с бензинова дюза (пистолет).
 - i. Дръжте дюзата в контакт с края на резервоара за гориво или отвора на кутията, през цялото време до пълното пълнене. Не използвайте заключващи средства - отваряне на дюзата.
 - j. Поставете капачката на резервоара за бензин и я затегнете здраво.
 - k. Ако е имало разливане на гориво, избършете двигателя и оборудването. Преместете устройството на друго място. Изчакайте 5 минути, преди да стартирате двигателя.
 - l. Никога не съхранявайте устройството или кутиите за гориво - в пространство където има открит пламък, искри или пилотни пламъци (напр. Фурни, бойлери, отоплителни уреди, сушилни за дрехи и друго.).
 - m. Оставете уреда да се охлади за поне 5 минути - преди съхранение.
 - n. Ако се гориво разлее върху дрехи, веднага сменете дрехите.

БОРАВЕНЕ

1. Не поставяйте ръцете или краката си в близост до въртящи се части в корпуса на плуга / работното колело или в комплекта за изхвърляне (изхвърлящия тунел). Контактът с въртящите се части може да ампутира ръцете и краката. Пазете се от отвора за изхвърляне през цялото време.
2. След удар на чуждо тяло, спрете двигателя, извадете кабела на свещта, изключете кабела от електродвигателите, внимателно проверете чистача на сняг и проверете дали няма повреди и поправете щетите преди рестартиране и работа с устройството.
3. Спрете двигателя всеки път, когато напускате работното място, преди да отключите (почистите) корпуса на колектора / работното колело или канала (тунела) за изпразване и винаги когато правите настройки или проверка.
4. Когато почиствате, ремонтирате или проверявате снегорина, спрете двигателя и се уверете, че колекторът / работното колело и всичките подвижни части са спрели. Изключете кабела на запалителната свещ и дръжте кабела далеч от свещта, за да предотвратите случайното стартиране на двигателя
5. Лостът за управление на плуга / работното колело е инструмент за безопасност. Никога не заобикаляйте работата с него. Ако го направите, ще направите устройството опасно - което може да доведе до нараняване.
6. Лостовите за управление трябва да бъдат лесно задействани в двете посоки и автоматично да се върнат в изключено положение при освобождаване.
7. Никога не използвайте снегорина, освен ако подходящите щитове и другите предпазни средства не са на мястото си и не функционират.
8. Никога не работете с двигателя вътре или в лошо проветриво място. Изпускателните газове съдържат въглероден окис, смъртоносен газ без мирис.
9. Не използвайте устройството, ако сте под въздействието на алкохол, определени лекарства или наркотици.
10. Бъдете изключително внимателни, когато работите върху чакълести повърхности или в места, където минавате през тях. Внимавайте за скрити опасности или трафик.
11. Внимавайте при промяна на посоките и при работа по наклони.
12. Планирайте работния процес с снегорина- за да избегнете изхвърлянето към прозорци, стени, коли и т.н. По този начин се избягват евентуални щети на имущество или телесни наранявания, причинени от рикошет.

13. Никога не насочвайте изхвърлянето към хора или райони, където могат да възникнат щети на имущество. Дръжте децата и другите лица на безопасно разстояние.
14. Не претоварвайте капацитета на устройството - опитвайки се да изчистите снега с твърде бърз режим.
15. Никога не използвайте това устройство при лоша видимост или осветление. Винаги имайте сигурно положение на краката и дръжте здраво ръкохватките. Винаги ходете, никога не тичайте.
16. Изключете задвижването на плуга / работното колело по време на транспорт или когато уредът не се използва.
17. Никога не работете с устройството при висока транспортна скорост върху хлъзгави повърхности. Погледнете надолу и назад и бъдете внимателни, когато вървите назад.
18. Ако устройството вибрира необичайно, спрете двигателя, изключете кабела от свещта и го заземете през двигателя. Проверете подробно за повреди. Поправете всички повреди преди стартиране и работа с устройството.
19. Изключете всички лостове за управление и спрете двигателя, преди да напуснете работното положение (зад дръжката). Изчакайте плуга / работното колело да спре напълно - преди да освободите (изчистите) канала за изхвърляне, преди да направите каквито и да е настройки или проверка.
20. Никога не поставяйте ръцете си в колектора или отвора за изхвърляне. Винаги използвайте предоставения инструмент за почистване - за да освободите отвора за изхвърляне. Не почиствайте групата на каналите за изхвърляне- докато двигателят работи. Изключете двигателя и останете зад ръкохватките, докато всички подвижни части не са спрели, преди почистването.
21. Използвайте само оборудване и аксесоари, одобрени от производителя (напр. Тежести на колелата, вериги за колела, кабинни и т.н.)
22. Никога не докосвайте горещия двигател или ауспуха.
23. Ако възникне ситуация, различна от описаната в това ръководство, бъдете внимателни и преценете добре. Свържете се с оторизиран сервизен център - за съдействие.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАСЕДНАЛ КАНАЛ (ТУНЕЛ) ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Контактът с въртящото колело вътре в изпускателния канал - е най-честата причина за наранявания, които възникват на снегорините. Никога не използвайте ръцете си за почистването на канала.

За да почистите канала:

1. ИЗКЛЮЧЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ!
2. Изчакайте 10 секунди, за да се уверите, че лопатките на работното колело са спрели да се въртят.
3. Винаги използвайте почистващ инструмент, никога не използвайте ръцете си.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. Никога не правете неоторизирани настройки на предпазните устройства. Редовно проверявайте коректността на тяхната работа. Вижте раздела за поддръжка и настройка в това *ръководство*.
2. Преди смазване, ремонт или проверка, изключете всички лостове за управление и спрете двигателя. Изчакайте плуга / работното колело да спре напълно. Изключете кабела на свещта и го заземете през двигателя, за да предотвратите случайното стартиране.
3. Често проверявайте винтовете и винтовите връзки, за да поддържате уреда в безопасно работно състояние. Също така визуално проверете за повреда на устройството.
4. Не променяйте настройките за управлението на двигателя и не увеличавайте оборотите на двигателя.
5. Подложките за протриване и плъзгачите са изложени на износване. За ваша безопасност проверявайте често всички компоненти и ги заменете само с оригинално оборудване на производителя. Използването на части, които не отговарят на спецификациите на оригиналното оборудване - може да доведе до неправилни характеристики и да застраши безопасността!
6. Периодично проверявайте контролите, за да определите тяхната функционалност.
7. Поддържайте или подменяйте етикетите за инструкциите или за безопасността, ако е необходимо.
8. Никога не съхранявайте устройството с гориво в резервоара - вътре в сгради, където има източници на запалване, като бойлери за вода, нагреватели или сушилни за дрехи. Изчакайте двигателят да изстине - преди да съхраните устройството на закрито.
9. Спазвайте приложимите закони и разпоредби относно изхвърлянето на бензин, масло и др. - за да опазите околната среда.
10. Преди съхранение, оставете устройството да работи няколко минути - за да изчистите снега от уреда и да предпазите плуга / работното колело от замръзване.

11. Никога не съхранявайте уреда или кутията с гориво - вътре, където има открит пламък, искри или пилотни пламъци, като бойлери, печки, сушилни за дрехи и друго
12. Винаги следвайте инструкциите за съхранение извън сезона - от *Ръководството за употреба*
13. Ако трябва да смените каишките, моля свържете се с оторизиран сервиз. Не ги променяйте сами.

НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ

За да избегнете сериозни наранявания или смърт, не променяйте двигателя по никакъв начин. Неправомерното регулиране може да доведе до високи обороти на двигателя и да доведе до работа на двигателя при опасни скорости. Никога не подправяйте фабричната настройка на управлението на двигателя.

РИСКОВЕ КОИТО ОСТАВАТ

Дори ако устройството се използва по описания по-рано начин, не е възможно да се елиминират всички останали рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията на устройството:

- Увреждане на белите дробове - освен ако не се използва ефективна маска за прах.
- Увреждането на слуха - ако не се носи ефективна защита на слуха.
- Увреждане на здравето - възниква поради вибрации, ако устройството се използва за продължителен период от време или ако не се работи правилно или ако не се поддържа правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това устройство произвежда електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да попречи на активни и пасивни медицински импланти. За да намалят риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на техния имплант - преди да работят с това устройство.

Посочената стойност на емисиите на вибрации е измерена в съответствие със стандартната процедура за изпитване и може да се използва за сравнение на едно електрическо устройство с друго.

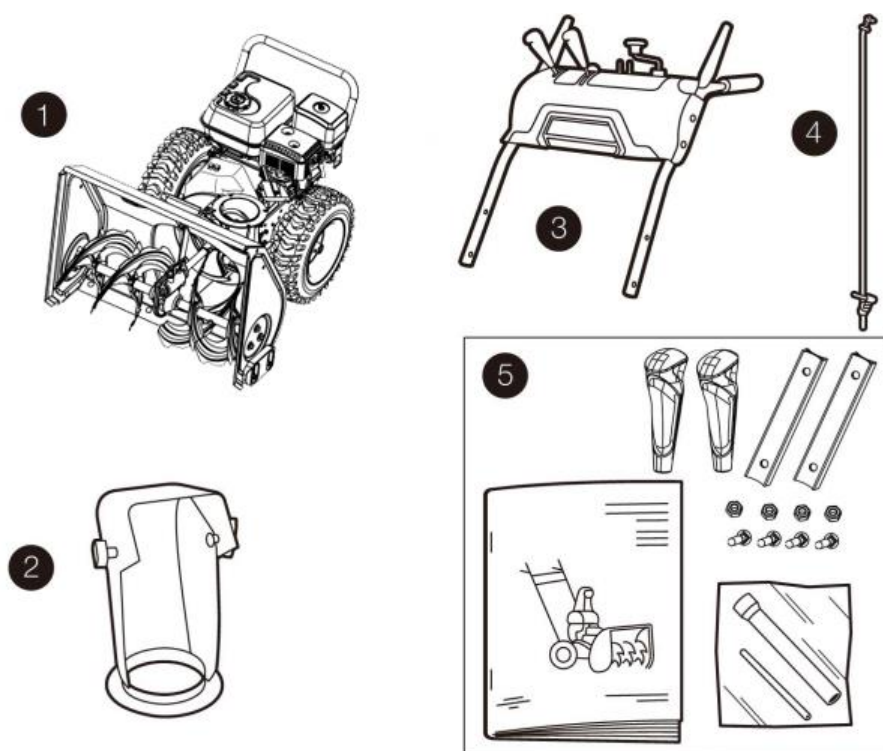
Декларираната стойност на общите вибрации може да се използва и за предварителна оценка на излагането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрации по време на реалната употреба на устройството могат да се различават от декларираната обща стойност, в зависимост от начина на използване на устройството.

Необходимо е да се определят предпазни мерки за безопасност, за да се защити операторът въз основа на оценка на излагането на действителни условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, например когато устройството е изключено и на празен ход след включване).

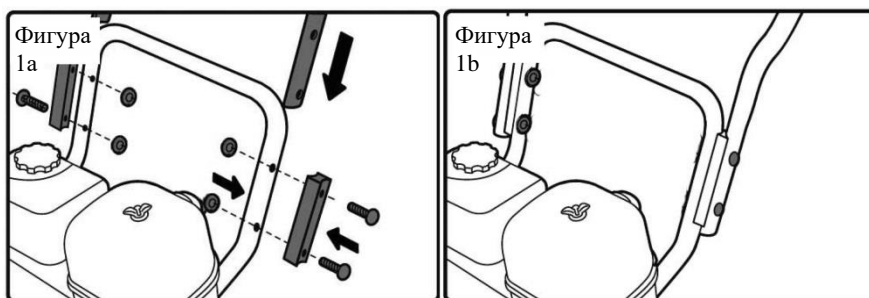
СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

1. Корпус с двигател
2. Тръба
3. Преграда
4. Лоста на скоростната кутия
5. Инструкции и оборудване за монтаж

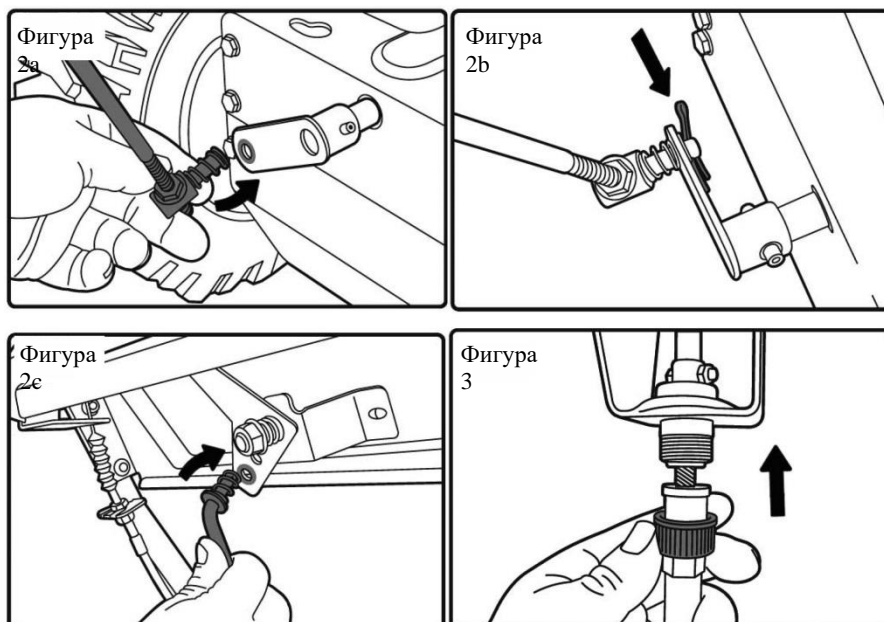


СГЛОБЯВАНЕ

1. Монтирайте ръкохватката Първо развийте гайката, подравнете четирите дупки на горната ръкохватка, поставете машинните винтове и ги затегнете с гайките (Фигура 1).

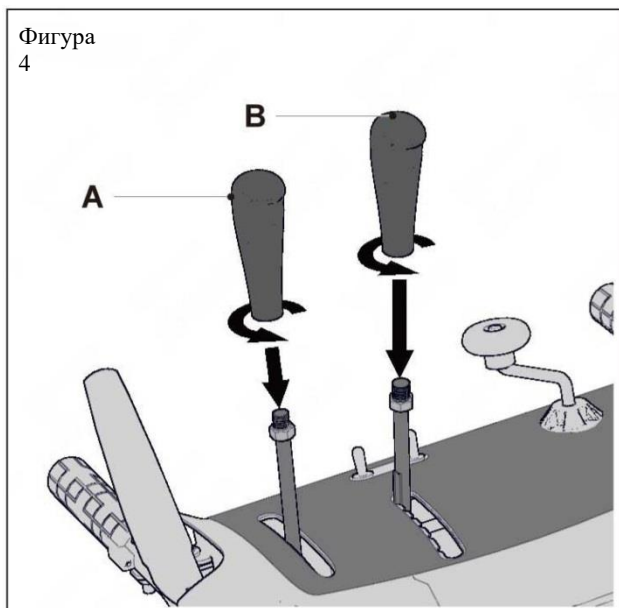


2. Монтирайте лоста. Извадете предпазителя и носителя на предпазителя. През отвора на лоста вкарайте носителя на предпазителя, поставете и фиксирайте предпазителя в носителя на предпазителя и завинтете другата страна на лоста с гайка (Фигура 2).

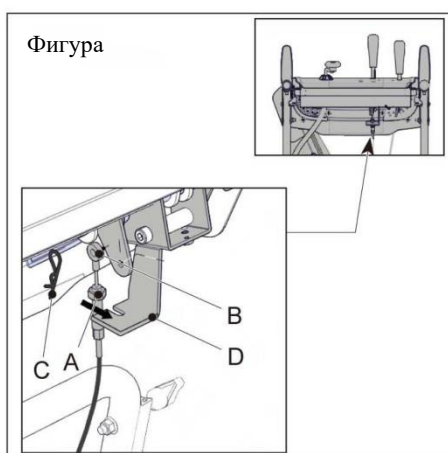
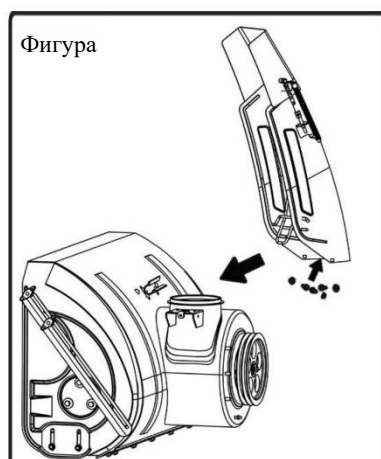


3. Монтирайте гъвкавия вал: Прикрепете гъвкавия вал от страни на ротатора от преградата, след което завъртайте здраво, за да фиксирате (Фигура 3).

4. Монтирайте лостовите за управление. Поставете дръжките върху лостовите и ги фиксирайте здраво в правилната посока (Фигура 4).



5. Монтирайте тръбата Поставете тръбата на седалката на тръбата. Фиксирайте с три винта и гайки (фигура 5).



КОНТРОЛ И ХАРАКТЕРИСТИКИ



1. Управление на задвижването
2. Управлението на плуга
3. Лост за скоростна кутия / управление на скоростта
4. Управление на дефлектора на тунела
5. Контрол на посоката на тунела
6. Тунели
7. Инструмент за почистване
8. Плуг
9. Плъзгачи (плъзгащи педали)

КОНТРОЛ НА РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете, разберете и спазвайте всички инструкции и предупреждения, съдържащи се в устройството и в това ръководство, преди да работите.

Скоростен лост**Фигура 1**

Скоростният лост е разположен между долните ръкохватки. Поставете лоста в някоя от позициите - за да контролирате посоката и скоростта на движение. Вижте фигурата 1.

Напред

Има шест предавки за движение напред (F). Позиция първа (1) е най-бавна, а позиция шест (6) е най-бърза.

Назад

Има две обратни скорости (R). Първата (1) е по-бавна, а другата (2) е по-бърза.

Помпа

Натискане на помпата - Вкарва гориво директно в карбуратора, за да улесни старта на студ.

Контрол на смукача**Фигура 2**

Контрола на смукача се намира в задната част на двигателя и се активира чрез завъртане на копчето по посока на часовниковата стрелка. Активирането на смукача затваря пеперудата на смукача на карбуратора и подпомага стартирането на двигателя. Вижте фигурата 2.

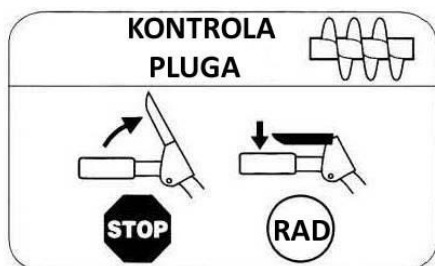
Контрол на газа

Контрола на газа се намира на двигателя. Тя регулира скоростта на двигателя и ще изключи двигателя когато се натисне напълно надолу. Вижте фигурата 3.

**Фигура 3**

РАБОТА С ВАШИЯ СНЕГОРИН

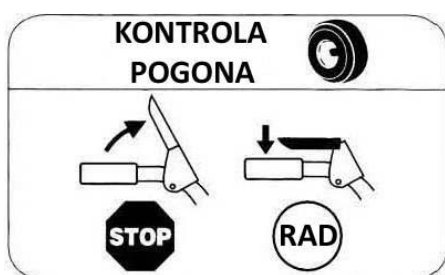
Управлението на плуга



Фигура 4

Управлението на плуга е разположено на лявата ръкохватка. Стиснете лоста за управление към ръкохватката, за да задействате плуговете и да започнете процеса на изчистване на снега. Пуснете я за да го спрете. Вижте фигурата 4.

Управление на задвижването



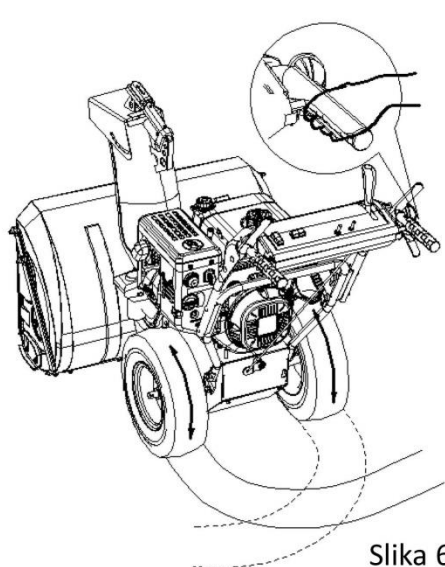
Фигура 5

Управлението на задвижването се намира на дясната ръкохватка. Стиснете лоста за управление към дръжката - за да задействате задвижването на колелата. Пуснете я за да го спрете. Вижте фигурата 5.

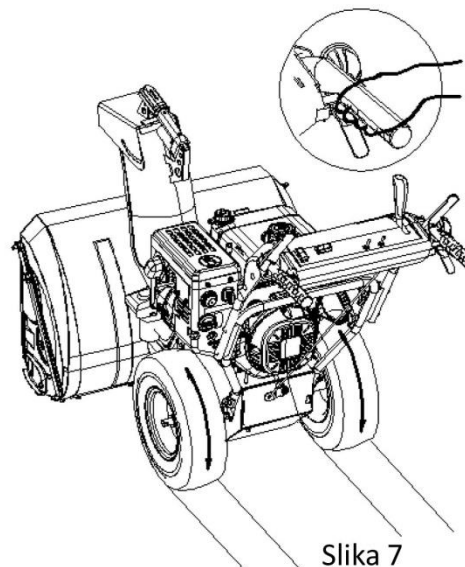
ДИФЕРЕНЦИАЛЕН КОНТРОЛ НА ТЕГЛЕНЕТО

За лесно завъртане при използване на снегорина. Ръцете на диференциалния лост (вижте фигура 6). Включването на диференциалния лост разхлабва дясното теглещо колело, но позволява на лявото колело да продължи да се движи. Освобождаването на диференциалния лост автоматично включва и двете задвижващи се колела за пълно теглена (виж Фигура 7).

ЗАБЕЛЕЖКА: По-трудно е да активирате диференциала при по-тежък товар. Активирайте лоста преди завъртане.



Slika 6



Slika 7

Контрол на посоката на тунела (важи за някои модели с това управление)



Фигура 8

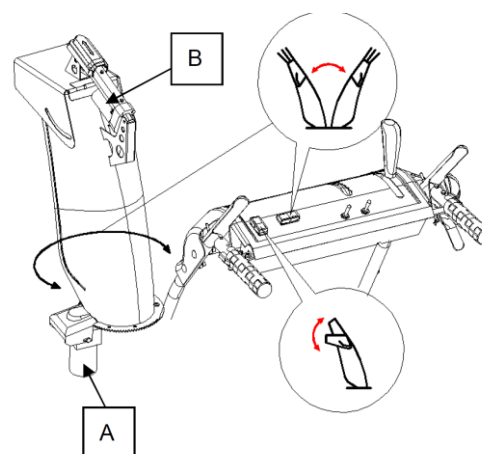
Контрол на посоката на тунела е поставена на панела за почистване на снега.

За да промените посоката, в която е хвърлен сняг, завъртете контрола за посоката на тунела, както следва:

- Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се хвърля отдясно.
 - Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се хвърля отляво.
- Вижте фигурата 8.

Ротацията на тунела (вляво / вдясно) (важи за някои модели на тези устройства, които имат това управление)

1. Натиснете превключвателя за въртенето на тунела в положение НАГОРЕ (UP). И задръжте, за да завъртите тунела вляво (вижте А, фигура 9).
2. Натиснете превключвателя в положение НАДОЛУ (DOWN) и задръжте, за да завъртите тунела вдясно.




Фигура 9

3. След достигане на желаното положение, освободете превключвателя в положение CENTAR за да изключите.

Тунелен дефлектор (нагоре / надолу)

1. Натиснете превключвателя на дефлектора в положение UP и задръжте, за да осигурите по-голям поток и по-голямо разстояние (вижте В, Фигура 9).
2. Натиснете превключвателя в положение НАДОЛУ (DOWN) и задръжте, за да осигурите по малък поток и по малко разстояние.
3. След достигане на желаното положение, освободете превключвателя в положение CENTAR и изключете.

Инструмент за почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте ръцете си за почистване на запушен канал. Изключете двигателя и останете зад ръкохватките, докато всички подвижни части не са спрели, преди почистването.

Почистващият инструмент е прикрепен към горната част на корпуса на плуга с монтажната скоба. Инструментът е предназначен за почистване на запушен комплект на канала.

Плъзгачи (плъзгащи педали)

Позиционирайте плъзгачите според условията на основата. Настройте нагоре, за твърд, утъпкан сняг. Регулирайте надолу - когато работите върху чакъл или трошен камък.

Лост за стартиране (ръчно)

Този лост се използва за стартиране на двигателя ръчно.

Гнездо за електрически старт

Изисква използването на двужилен удължителен кабел за външна употреба и 230V източник на енергия.

Забележка: Това устройство не е снабдено с удължителен кабел.

Плугове

Когато са включени, плуговете се обръщат и вкарват снега в корпуса на плуга.

Група на канали (тунели)

Сняг, който влиза в корпуса на плуга- се изхвърля чрез канали.

Капачка за бензин

Развийте капачката на бензина - за да добавите бензин в резервоара.

Отвор за наливане на гориво

Нивото на маслото в двигателя може да се провери а маслото да се добавя през отвора за пълнене на масло.

Преди да стартирате двигателя

Не стартирайте двигателя, докато не се напълни с масло. Двигателят може да бъде сериозно повреден, ако е - без масло.

1. Поставете устройството върху равна повърхност.
2. Развийте манометъра за нивото на маслото, за да отчетете нивото на масло.
3. Нивото на маслото трябва да бъде между „HIGH“ и „LOW“ .(Високо и ниско) Вижте фигурата 10.
4. Ако е необходимо, напълнете с масло до FULL маркировката. Вижте фигурата 10.
5. Използвайте масло с добро качество с етикет A.P.I. service SF, SG или SH. Използвайте SAE 5W30 масло. Използвайте масло SAE OW30 за температури под -18°C . Не използвайте SAE 10W40.



Slika 10

Бензин

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете изключително внимателни, когато боравите с бензин, тъй като той е изключително запалим, а парите му са експлозивни. Никога не допълвайте устройството или докато двигателят е горещ или работи. Изгасете всички цигари, пури и други източници на запалване.

- Съхранявайте бензина в чиста одобрена кутия и дръжте тапата на мястото си върху кутията.
- Уверете се, че кутията, из която наливате бензин, е чиста и без корозия и няма други чужди частици.

ЗАБЕЛЕЖКА: В отвора за наливане на бензин може да се намери пластмасова капачка за прах.

Извадете и го отстранете, ако го има.

- Винаги пълнете резервоара за гориво навън и използвайте фуния, за да предотвратите разливане.
- Напълнете резервоара с чист, свеж безоловен бензин.

- Никога не пълнете резервоара с гориво до самия връх. Напълнете резервоара до около 1-1,5 см от върха, за да осигурите място за разширяването на горивото.
- Не забравяйте да избършете цялото разлято гориво, преди да стартирате двигателя.

Стартиране на двигателя

1. Свържете кабела за запалителната свещ на запалителната свещ. Уверете се, че металния контур в края на кабела на запалителната свещ (вътре в гумената облицовка) - здраво опира върху металния връх на запалителната свещ.
2. Уверете се, че двете контроли (управлението на плуга и управлението на задвижването) са в изключено (освободено) положение.
3. Преместете регулатора на газта до положение БЪРЗО (FAST): Поставете ключа за запалване в отвора му. Уверете се, че е щракнал на местото си. Не се опитвайте да завъртите ключа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят не може да стартира, освен ако ключът не е напълно вкаран в превключвателя за запалване.

Електрически стартер

Определете, че електрическата верига във вашето домакинство е двужилна заземена система. Лицензиран електротехник да определи това, ако не сте сигурни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опционалният електрически стартер е оборудван със заземен двужилен щепсел и е проектиран да работи на 230V променлив ток в домакинството. Трябва да се използва с правилно заземен контакт за две вилици - през цялото време, за да се избегне рискът от токов удар.

Ако вашата домакинска електрическа система не е заземена система, не използвайте този електрически стартер при никакви обстоятелства.

Ако системата във вашето домакинство е заземена, но нямате наличен удължителен кабел с два отвора - не използвайте своя електрически стартер за снегорина.

Следвайте внимателно всички инструкции, преди да работите с електрическия стартер.

Ако имате всичко по-горе, направете следното.

- 1) Включете удължителния кабел в гнездото, разположено на повърхността на двигателя. Включете другия край на удължителния кабел в заземен променлив ток с 230 V в добре проветриво място.

2) Завъртете контрола на смукача в FULL положение за студено стартиране на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателя е горещ, поставете контрола на смукача в OFF положение - вместо в FULL.

3) Натиснете помпата за рестартиране на горещ двигател, като внимавате да покриете дупката в центъра на помпата - когато натиснете.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ използвайте помпата, за да рестартирате горещия двигател след кратко изключване.

4) Натиснете бутона за стартиране, за да стартирате двигателя.

5) След стартиране на двигателя пуснете бутона за стартиране.

6) Когато двигателят се загрее, бавно завъртете регулатора на смукача в положение OFF. Ако двигателят се разколебава при стартиране, бързо завъртете регулатора на смукача в FULL положение и след това бавно обратно в OFF положение.

7) Когато изключвате удължителния кабел, винаги изключвайте края на контакта преди да изключите противоположния край със снегорина.

Стартер

1. Завъртете контрола на смукача на FULL положение (студен старт на двигателя).

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателя е горещ, поставете контрола на смукача в OFF положение - вместо в FULL.

2. Натиснете помпата два или три пъти, за да стартирате двигателя на студено, като се уверите, че дупката в центъра на помпата е покрита при натискане.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ използвайте помпата, за да рестартирате горещия двигател след кратко изключване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Може да се наложи допълнително помпане, ако температурата е под -10 ° C.

3. Хванете лоста за стартиране и бавно издърпайте въжето. В момента, в който усещате повече съпротива, когато дърпате въжето, бавно оставете въжето да се върне.

4. Издърпайте лоста за стартиране с твърд и подвижен замах. Не освобождавайте лоста и не позволявайте да подскача назад. Дръжте здраво лоста за стартиране и го оставете бавно да се върне.

5. Когато двигателят се загрее, бавно завъртете регулатора на смукача в положение OFF. Ако двигателят се разколебава при стартиране, бързо завъртете регулатора на смукача в FULL положение и след това бавно обратно в OFF положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изчакайте няколко минути двигателят да загрее - преди употреба. Двигателят няма да достигне пълна мощност - докато не достигне работна температура.

Спиране на двигателя

Оставете двигателя да работи няколко минути, преди да спре, за да може цялата влага на двигателя да изсъхне.

За да предотвратите замръзването на стартера, направете следното:

Електрически стартер

1. Свържете удължителния кабел към контакта на електрическия стартер на двигателя и след това към контакта 230V.
2. Докато двигателят работи, натиснете бутона за стартиране и изчакайте стартера да се завърти няколко секунди. Шумът, възникващ в стартера, е нормален. Стартерът на двигателя няма да се повреди.
3. Когато изключвате удължителния кабел, винаги изключвайте края на контакта преди да изключите противоположния край със снегорина.
4. Преместете регулатора на газта в положение OFF.
5. Извадете ключа за запалване и го поставете на безопасно място.
6. Избършете целия сняг и влагата от зоната около двигателя, както и около зоната в - и около задвижването и управлението на плуга. Включете и пуснете и двете контроли няколко пъти.

Стартер

1. Докато двигателят работи, дръпнете стартовото въже с бърз, непрекъснат пълен замах на ръката си три до четири пъти. Издърпването на стартовото въже ще произведе силен звук на тупане, което не е вредно за двигателя.
2. Преместете регулатора на газта в положение STOP.
3. Извадете ключа за запалване и го поставете на безопасно място.
4. Избършете целия сняг и влагата от зоната около двигателя, както и около зоната в - и около контрола на задвижването и управлението на плуга. Включете и пуснете и двете контроли няколко пъти.

Инструмент за почистване на каналите (тунелите)

Инструментът за почистване на каналите (тунели) е удобно закрепен зад корпуса на плуга с монтажната скоба. Ако снегът и ледът са задръстени в канала (тунела) по време на работа, процедирайте по следния начин, за да почистите безопасно канала (тунел) и отвора на канала.

1. Освободете двата контрола - както плуга, така и задвижването.

2. Спрете двигателя, като извадите ключа за запалване.
3. Извадете инструмента за почистване от скобата, която го закрепва към задната част на корпуса на плуга.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспуха, двигателят и околните места се нагряват и могат да причинят изгаряния. НЕ пипайте.

4. Използвайте края на инструмента за почистване - за да освободите и уловите целия сняг и лед, който се е образувал в - и близо до комплекта на канала.
5. Затегнете отново инструмента за почистване към монтажната скоба, в задната част на корпуса на плуга, поставете отново ключа за запалване и стартирайте двигателя на снегорина.
6. Докато стоите на седалката на оператора (зад снегорина), включете управлението на плуга за няколко секунди - за да изчистите всеки остатъчен сняг и лед от канала (тунела).

За да включите устройството

1. С регулатора на газта в бързо положение (заек) преместете лоста за предаване в една от шестте позиции напред (F) или в една от двете задни (R) позиции. Изберете скоростта, която отговаря на условията за сняг, и стъпката, която е удобна за вас.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато избирате предавките за задвижването, изберете пониска скорост, за да ви е удобно и докато не се запознаете с работата с снегорина.

2. Натиснете управлението на плуга до ръкохватката и плугът ще се върти. Освободете го - и плугът ще спре.
3. Натиснете управлението на задвижването до ръкохватката и снегорина ще се премести. Освободете го - и движението ще спре.

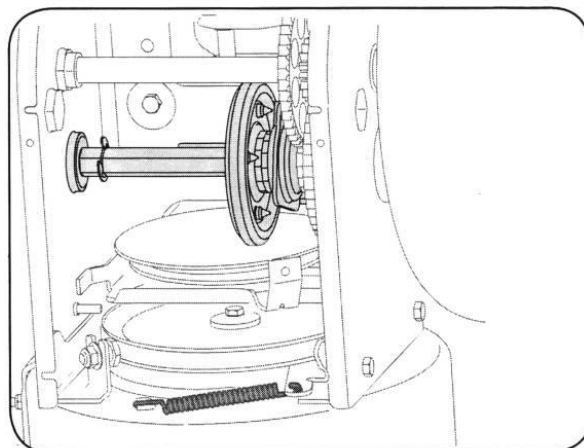
ВАЖНО: НИКОГА не сменяйте положението на лоста (промяна на скоростта или посоката на движение) - докато първо не освободите управлението на задвижването и снегорина не спре напълно. Неспазването на това правило ще доведе до преждевременно износване на задвижващата система на снегорина.

ПОДДРЪЖКА

Смазване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди смазване, ремонт или проверка, изключете всички контроли за управление и спрете двигателя. Изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.



Фигура 11

Вал на трансмисията

Валът на зъбното колело (шестоъгълен) трябва да се смазва - поне веднъж през сезона или след всеки 25 часа употреба.

1. Свалете долния капак на рамката, като отстраните двата винта, които го закрепват.
2. Поставете тънък слой универсална грес за всички сезони - върху шестостранния вал. Вижте фигурата 11.

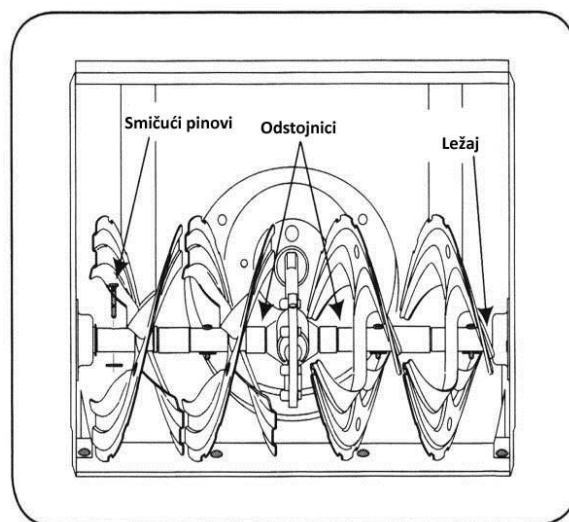
ВАЖНО: Избягвайте разливане на масло върху гуменото триещо колело.

Колела:

Извадете и двете колела поне веднъж през сезона. Почистете осите и смажете с многофункционалната автомобилна грес, преди да върнете колелата.

Контрол на посоката на тунела

Веднъж на сезон контролният лост трябва да бъде смазан с вазелин, ленено масло, минерално масло, парафин или 3 в 1 масло.



Фигура 12

Вала на плуга

Поне веднъж на сезон - отстранете срязващите щифтове на плуга. Напръскайте смазката в вала, около дистанционера. Също така смажете фланцовите лагери, разположени от всяка страна на вала. Вижте фигурата 12.

Скоростна кутия

Скоростната кутия на плуга е пълна със смазка и е запечатана фабрично. Ако е разглобена по някаква причина, смажете с 2 унции (57 грама) нова смазка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не препълвайте скоростната кутия. Това може да повреди уплътненията. Уверете се, че няма грес на вентилационната тапа - за да освободите налягането.

Плоча за остъргване и плъзгачи

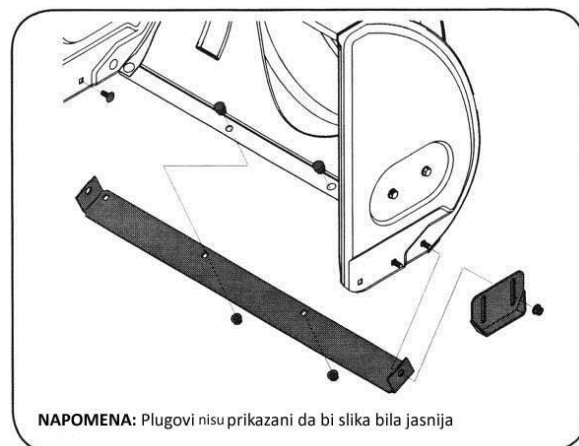
Плочата за остъргване и плъзгачите разположени в долната част на снегорина - са податливи на износване. Те трябва да се проверяват и сменят периодично - когато е необходимо.

За да премахнете плъзгачите:

1. Извадете четирите свързващи болта и шестоъгълните гайки, които ги закрепват към снегорина. Вижте фигурата 13.
2. Инсталирайте новите плъзгачи с четири монтажни болта, два от всяка страна и шестоъгълни фланцови гайки. Вижте фигурата 13.

За да премахнете плочата за остъргване:

1. Извадете свързващите болтове и шестоъгълните гайки, които я закрепват към корпуса на снегорина.
2. Монтирайте нова плоча за остъргване, така че главите на свързващите винтове да са вътре в корпуса. Затегнете здраво.



Фигура 13

Смяна на ремъка на плуга

За да свалите и подмените ремъка на плуга на вашия снегорин, направете следното:

1. Свалете капака на ремъка на предната страна на двигателя, като отстраните двата само заключващи се винта. Вижте фигурата 14.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изсипете бензина от снегорина или поставете пластмаса под бензиновата тапа.

2. Обърнете внимателно снегорина, така че да опира в корпуса на плуга.

Отстранете капака на рамката от долната страна на снегорина, като отстраните четирите само заключващи се, които го закрепват. Вижте фигурата 15.

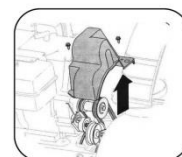
3. Свалете ремъка за плуга от двигателя. Вижте фигурата 16.

4. а. Разхлабете и свалете раменния болт, който има функцията на държач на ремък.

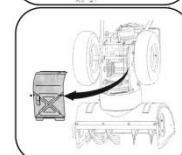
б. Свалете пружината на носещата скоба от рамката. Вижте фигурата 17.

5. Свалете ремъка на плуга и плъзнете ремъка между скобата и плуга. Инсталирайте нов ремък на плуга следвайки инструкциите в обратен ред. Вижте фигурата 18.

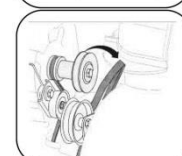
ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ забравяйте да върнете раменния болт и да прикрепите отново пружината към рамката, след като инсталирате нов ремък за плуг.



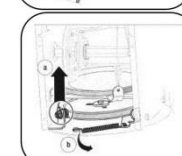
Фигура 14



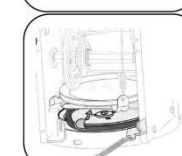
Фигура 15



Фигура 16



Фигура 17

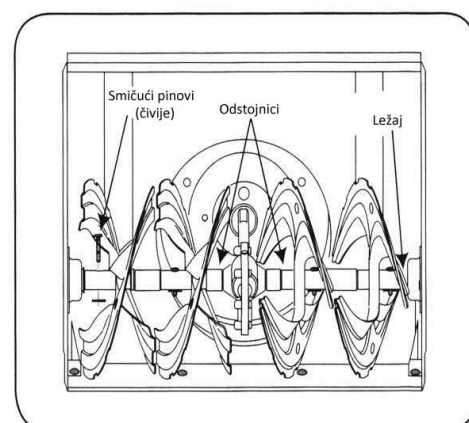


Фигура 18

Плугове

- Плуга е закрепен на спирален вал с два срязващи щифта и предпазители. Ако плугът удари чуждо тяло или се заби в леда, снегорина е проектиран така, че щифтовете да бъдат отстранени. Вижте фигурата 19.

- Ако плуговете не се въртят, проверете за счупване на щифтове. Един комплект сменяеми щифтове за срязване се доставят със снегорина. Когато сменяте щифтовете, напръскайте смазочно масло в вала - преди да поставите нови щифтове.



Фигура 19

Смяна на задвижващия ремък

За да свалите и подмените ремъка на плуга на вашия снегорин, направете следното:

1. Свалете капака на ремъка на предната страна на двигателя, като отстраните двата само заключващи се винта. Вижте фигурата 20.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изсипете бензина от снегорина или поставете пластмаса под бензиновата тапа.

2. Обърнете внимателно снегорина нагоре и напред, така че да опира в корпуса на плуга. Отстранете капака на рамката от долната страна на снегорина, като отстраните четирите само заключващи се, които го закрепват. Вижте фигурата 21.

3. а. Хванете ролката на празния ход и я завъртете надясно.
б. Развийте ремъка на плуга от ролката на двигателя.
в. Махнете задвижващия се ремък от ролката на двигателя. Вижте фигурата 22.

4. Плъзнете задвижващия се ремък от ролката и между триещото колело и диска на триещото колело. Вижте фигурата 23.

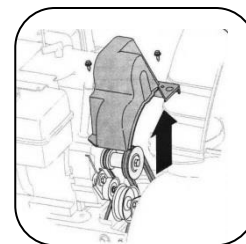
5. Сменете колана в обратен ред.

Сваляне на триещото колело

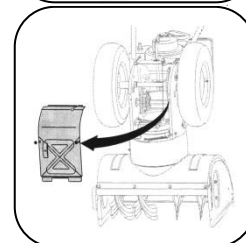
Ако снегорина не се стартира, въпреки че управлението на задвижването е включено и настройката на кабела за управление на задвижването (обяснено на следващите страници) не дава резултати, триещото колелото може би трябва да бъде сменено. Следвайте инструкциите по-долу.

1. Проверете за износване и пукнатини на триещото колело и го сменете, ако е необходимо.

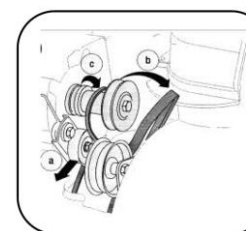
- Поставете скоростния лост в трето предно положение (F3).
- Изсипете бензина от снегорина или поставете пластмаса под бензиновата тапа.
- Обърнете внимателно снегорина нагоре и напред, така че да опира в корпуса на плуга.



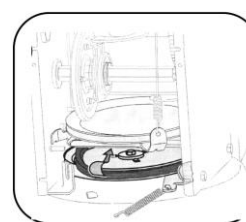
Фигура 20



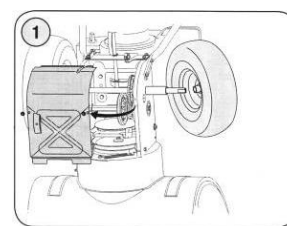
Фигура 21



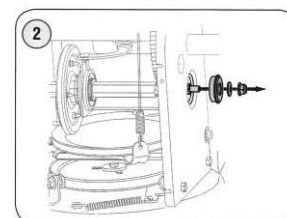
Фигура 22



Фигура 23



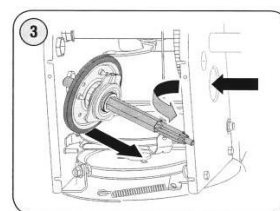
Фигура 24



Фигура 25

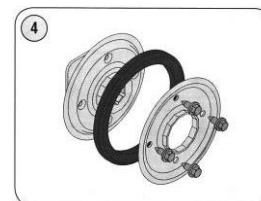
2. а. Отстранете капака на рамката от долната страна на снегорина, като отстраните четирите само заключващи се, които го закрепват.
 - б. Свалете дясното колело, развийте болта и шайбата, които го закрепват към вала. Вижте фигурата 24.
3. Извадете внимателно шестоъгълната гайка и шайбата, която закрепва шестоъгълния вал към рамката на снегорина - и внимателно докоснете края на вала, за да преместите лагера вдясно от рамката. Вижте фигурата 25.
 4. Поставете внимателно шестоъгълния вал надолу и вляво, преди внимателно да извадите комплекта на триещото колело от вала.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако сменяте целия комплект на триещото колело, отстранете износената част и прикрепете нова част към шестоъгълния вал. Следвайте стъпките над триещото колело и ако сменяте само гумения пръстен, направете следното: (Фигура 26).



Фигура 26

- 1) Свалете четирите винта, които държат страничните панели на триещото колело заедно. Вижте фигурата 27.
- 2) Извадете гумения пръстен - разположен между плочите и сглобете страничните плочи с нов гумен пръстен.



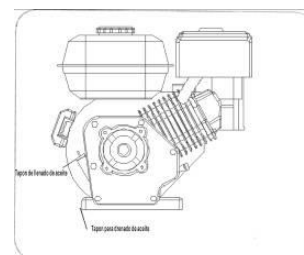
Фигура 27

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато сглобявате комплекта на триещото колело, затегнете всеки винт само с един завой, преди да завъртите колелото по часовниковата стрелка и да продължите със следващия винт. Повторете този процес няколко пъти, за да гарантирате, че плочите са закрепени с еднаква сила.

5. Сложете модула на триещото колело обратно върху шестоъгълния вал и следвайте горните стъпки в обратен ред, за да сглобите отново компонентите.

Проверка на маслото в двигателя

1. Уверете се, че двигателят е прав и на равно.
2. Развийте тапата за наливане на масло на гърлото на отвора за наливане на масло и избършете манометъра. Вижте фигурата 28.
3. Завийте обратно капачката на маслото. Затегнете здраво.



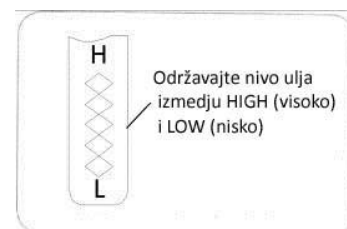
Фигура 28

4. Развийте и извадете тапата за наливане на масло от гърлото на отвора. Проверете нивото на маслото. Ако показанието на маслото на измервателния уред е под знака "LOW", бавно добавете маслото, за да достигнете нивото "HIGH". Вижте фигурата 29.
5. Завъртете тапата за сипване на гориво обратно. Затегнете здраво.
6. Избършете разлятото масло.

Смяна на маслото в двигателя

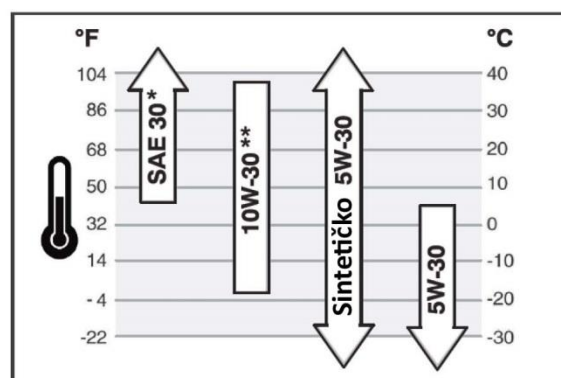
За да се избегнат повреди на двигателя, важно е:

- Проверявайте нивото на маслото преди всяка употреба и на всеки 5 работни часа.
- Сменяйте маслото след първите 2 работни часа и след това на всеки 25 работни часа.
- Двигателят все още трябва да е топъл, но не горещ от скорошна употреба.



Фигур 29

1. Намерете капачката за източване на масло, вижте фигура 28.
2. Уверете се че капачката за бензин е поставена и че е здраво затегната.
3. Почистете повърхността около капачката за изпускане на масло, вижте фигурата 28.
4. Поставете сертифицирана туба за рециклиране на масло под тапата за източване на масло



5. Свалете капачката за изпускане на масло и изпуснете маслото.

Фигура 30

Забележка: Използваното масло трябва да се изхвърля на специално определено и одобрено място (центрове за събиране).

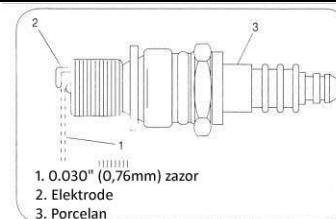
6. Поставете тапата за източване на масло и я затегнете.
7. Напълнете двигателя с препоръчаното масло, вижте таблицата за препоръчителна употреба на масло, капацитетът на двигателното масло е 26 унции (около 770мл).
8. Избършете разлятото масло.

Проверете запалителните свещи

Проверявайте свещта веднъж годишно или на всеки 100 работни часа.

1. Почистете повърхността около запалителната свещ.

2. Извадете и проверете свещта.
3. Сменете свещта, ако порцеланът се е напукал или ако електродите са в лошо състояние, изгорени или замърсени с отлагания.
4. Проверете пространството на електрода с измервателна пръчка ("шпионин") и коригирайте пространството до 0,030 "(0,76 мм), ако е необходимо. Вижте фигурата 31.
5. Поставете свещта на нейното място, и я затегнете здраво.



Фигура 31

ЗАБЕЛЕЖКА: За замяната трябва да се използва свещ с резистор. Свържете се с вашия дилър или упълномощен вносител за свещ за подмяна.

Карбуратор

Ако смятате, че вашият карбуратор трябва да бъде настроен, свържете се с оторизиран сервиз. На характеристиките на двигателя не трябва да влияе надморската височина до около 7000 фута (2134 м). За работа на по голяма надморска височина се свържете с оторизиран сервизен център.

Скоростта на двигателя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избягвайте сериозни наранявания или смърт. НЕ модифицирайте двигателя по никакъв начин. Неправомерното регулиране на скоростта на двигателя - може да доведе до това да двигателя и оборудването работят при опасни скорости. НИКОГА не регулирайте сами фабричната настройка на бързината на двигателя. По-бързата работата с двигателя от зададената фабрична скорост е опасна.

ОБСЛУЖВАНЕ И НАСТРОЙКА

Регулиране на контролните кабели

След дълго време на употреба или когато ремъците са регулирани или подменени, контролните кабели също трябва да бъдат регулирани. Вижте фигурата 32.

1. Дигнете напред снегорина и го поставете върху корпуса на плуга.
2. Прокарайте кабела през пружината, така че частта с резбата да се вижда.
3. Задръжте резбованата част и регулирайте гайката, докато не се регулира правилно.



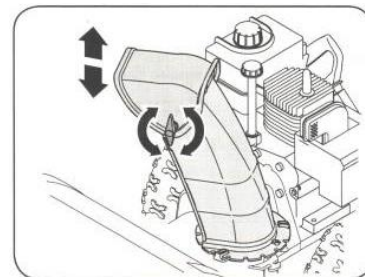
Фигура 32

4. Издърпайте отново кабела през пружината. Прикрепете кабела към горната част на лоста на съединителя, като направите една и съща настройка от двете страни.

Настройка на канала (тунела)

Разстоянието, до което се изхвърля снегът, може да се регулира чрез промяна на ъгъла на каналите. За да направите това:

1. Спрете двигателя, като извадите ключа за запалване и развийте пластмасовата гайка (пеперудата), разположена от лявата страна на канала (тунела).
2. Завъртете канала нагоре или надолу, преди отново да затегнете гайката. Вижте фигурата 33.



Фигура 33

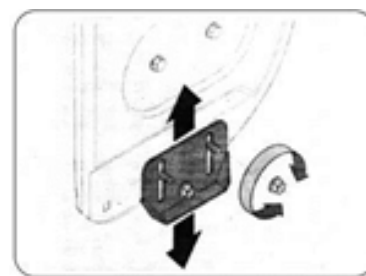
Регулиране на плъзгача

Пространството между плъзгача и подложката може да се регулира. Вижте фигурата 34.

- За по-подробно отстраняване на снега върху гладки повърхности, повдигнете плъзгачите на по-високо ниво върху корпуса на плуга.
- Използвайте средната или долната позиция - когато повърхността, която трябва да се чисти е неравна, например пътека, пълна с камък (дребна чакъл).

За да регулирате плъзгачите:

1. Извадете четирите шестоъгълни гайки (по две от всяка страна) и монтажните болтове. Преместете плъзгачите в желаната позиция.
2. Уверете се, че цялата повърхност е в долната част на плъзгача до подложката - за да се избегне неравномерното износване на плъзгача.
3. Затегнете здраво гайките и болтовете.

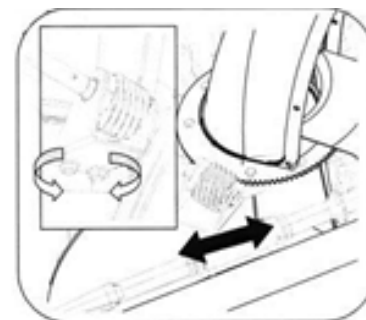


Фигур 34

Настройка на канала (тунела)

Ако спиралата в долната част на насочването на канала (тунел) не е напълно свързана към каналния комплект, държачът на канала трябва да се регулира. За да направите това:

1. Развийте двете гайки, които закрепват опорите на канала и леко ги настройте.



Фигура 35

2. Затегнете гайките. Вижте фигурата 35.

Налягане в гумите

Преди да започнете работа, проверете налягането и го намалете до между 15 и 20 psi (1,0 до 1,4 bar). Ако налягането не е равно и на двете гуми, устройството може да се подвижва към едната или другата страна.

СЪХРАНЕНИЕ- ИЗВЪН СЕЗОНА

Подготовка на двигателя



Предупреждение: Никога не съхранявайте снегорина с гориво - на закрито или в лошо проветриви помещения, където парите от гориво могат да влязат в контакт с открит пламък, искри или пилотни пламъци - като печка, печка, бойлер, сушилня за дрехи или газови уреди. ,

ЗАБЕЛЕЖКА: Важно е да се предотврати образуването на лепкави отлагания върху ключови части от горивната система на двигателя, като карбуратора, горивния филтър, маркуча за гориво или резервоара - по време на съхранение.

ВНИМАНИЕ: Горивата, смесени с алкохол (наричани газохол или използването на етанол или метанол), могат да привлекат влага, което води до разлагане и образуване на киселини по време на съхранение. Киселинният бензин може да повреди горивната система на двигателя - по време на съхранение.

За избегнете проблеми с двигателя, горивната система трябва да се изпразни преди съхранение за най-малко 30 дни. Следвайте инструкциите по-долу, за да подготвите снегорина за съхранение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изпразнете горивото в сертифицирана кутия и го направете навън, далече от открит пламък. Уверете се, че двигателят е студен. Не пушете. Горивото, оставено в двигателя при горещо време, ще се повреди и ще доведе до сериозни проблеми при стартиране.

1. Източете ЦЕЛИЯ бензин от карбуратора и резервоара - за да предотвратите натрупването на лепкави отлагания по тези части, които могат да бъдат вредни за двигателя.
2. Оставете двигателя да работи, докато резервоарът се изпразни и не се спре поради липса на гориво.

3. Изпразнете карбуратора, като натиснете нагоре дренажния съд, който се намира под капака на карбуратора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не изпразвайте карбуратора, ако използвате стабилизатор на горивото. Никога не използвайте почистващи препарати за двигатели или карбуратори в резервоара, тъй като могат да възникнат трайни повреди.

ЗАБЕЛЕЖКА: Стабилизатор на горивото (като STA-BIL) е приемлива алтернатива за минимизиране на натрупването на лепкаво гориво по време на съхранение. Добавете стабилизатора към бензина в резервоара за гориво или в контейнера за съхранение. Винаги се придържайте към съотношението на сместа, което се намира на купата на стабилизатора. Стартирайте двигателя и го оставете да работи поне 10 минути след добавянето на стабилизатора, за да може да достигне до карбуратора. Не изпразвайте карбуратора, ако използвате стабилизатора.

4. Извадете свещта и изсипете една унция (около 30мл) моторно масло в цилиндъра - през отвора на запалителната свещ. Покрийте отвора на свещта с кърпа и завъртете двигателя няколко пъти, за да разпределите маслото. Върнете свещта.

Подготовка на снегорина

1. Когато съхранявате снегорина на проветриво място или метален навес (гараж), трябва да се внимава да се предпази оборудването от корозия, като се използва леко масло или силикон, смажете оборудването, особено всички вериги, пружини, лагери и кабели (кабели).
2. Отстранете всички нечистоти от външната страна на двигателя и оборудването.
3. Следвайте препоръките за смазване в раздела „Поддръжка“ на това ръководство за потребителя.
4. Съхранявайте оборудването на чисто и сухо място.

Работен обем на двигателя	375 cm ³	
Мощност на двигателя	7,8 kW (3600 min ⁻¹)	
Работна ширина	863 mm	
Работна дълбочина	510 mm	
Разстояние на изхвърляне	Od 5 do 15 m	
Диаметър на колелата	406 mm	
Брой на скоростите напред	6	
Брой на скоростите назад	2	
Тегло	129 kg	
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	89,1 dB(A)	
Merna nesigurnost K	2,1 dB(A)	
Измерено ниво на звукова мощност L _{WA}	103,66 dB(A)	
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA}	106 dB(A)	
Неопределеност на измерването K	2,1 dB(A)	
Вибрации a _{hw}	Лява дръжка	2,863 m/s ²
	Дясната дръжка	4,090 m/s ²
	Неопределеност на измерването K	1,5m/s ²

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42 / ЕО от 17 май 2006 г., приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината

Моторен снегорин Villager VST 120

Ние декларираме на наша собствена отговорност, че гореспоменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42 / ЕО относно безопасността на машините
- Директива 2014/30 / ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14 / ЕО, 2005/88 / ЕО относно шумовите емисии
- Директива (ЕС) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене

Номер за одобрение на двигателя: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*01

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 12100:2010
ISO 8437-1:2019
ISO 8437-2:2019
ISO 8437-4:2019

Упълномощен орган съгласно **Директива 2000/14 / ЕО, 2005/88 / ЕО**
TÜV Rheinland доклад за изпит 50329890 001 дат. **28.04.2020.**

Измерено ниво на звукова мощност	L _{WA} 103.66 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	L _{WA} 106 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място / дата: Любляна, 16.05.2022.

Лицето, което отговаря за съставянето на техническата документация

Звонко Гаврилов



SOUFFLEUSE

Villager VST 120

Manuel d'utilisation d'origine



Symboles indiquant le danger - et leur signification



Lisez Le manuel d'utilisation - Instructions d'utilisation et de sécurité.



Utiliser des chaussures de protection!



Porter des gants!



Utilisez une protection oculaire!



Utiliser une protection auditive!



Charrue réversible.



Pièces rotatives.



Objets jetés.



Distance de sécurité.



Vaporisations toxiques.



Surface chaude.



Arrêtez le moteur et retirez la clé avant d'effectuer des opérations de réparation ou d'entretien.



Ce produit est conforme aux exigences des directives de la République de Serbie applicables en matière de sécurité.



Ce produit est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne applicables en matière de sécurité.

RÈGLES DE FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ



DANGER : Cet appareil est conçu pour être manipulé conformément aux règles de sécurité d'utilisation décrites dans ce manuel d'utilisation. Comme pour les autres types de dispositifs moteurs, la négligence ou l'erreur du manipulateur peut entraîner des blessures graves. Ce dispositif peut entraîner une amputation du pied ou des mains, ainsi que le rejet d'objets. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité suivantes, il peut y avoir des blessures graves, voire la mort !



AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement du moteur, certains de leurs ingrédients et certaines parties de l'appareil contiennent ou émettent des produits chimiques, qui sont connus pour causer le cancer et des dommages à la naissance ou d'autres dommages à la reproduction.



AVERTISSEMENT : Ce symbole indique des consignes de sécurité importantes et si vous ne les respectez pas, votre sécurité personnelle et/ou vos biens ou ceux d'autres personnes peuvent être compromis. Lisez et suivez toutes les instructions de ce Manuel avant de commencer à travailler avec cet appareil. Si vous ne respectez pas ces instructions, des blessures corporelles peuvent survenir. Si vous voyez ce symbole, **faites attention à son AVERTISSEMENT !**

Votre responsabilité : Limitez l'utilisation de cet appareil uniquement aux personnes qui ont lu et compris tous les avertissements et *instructions du présent Manuel* et de l'appareil - et qui les respectent.

IMPORTANT

Règles de fonctionnement en toute sécurité pour ce balayuse à neige (souffleuse) - lorsque vous marchez derrière l'appareil

Cette souffleuse à neige peut amputer les mains et les pieds et jeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves.

ENTRAINEMENT - FORMATION

1. Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions de l'appareil et dans les instructions avant d'aborder l'assemblage et l'utilisation de cet appareil. Conservez ce « *manuel d'utilisation* » en lieu sûr - pour une utilisation ultérieure et régulière et pour commander des pièces de rechange.
2. Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande et leur manipulation appropriée. Découvrez comment arrêter l'appareil et l'éteindre rapidement.
3. Ne permettez jamais à des enfants de moins de 14 ans de travailler avec cet appareil. Les enfants âgés de plus de 14 ans doivent lire et comprendre les instructions de manipulation et les règles de sécurité énoncées dans ce *Manuel* - et doivent être pratiqués et supervisés par un parent ou un tuteur.
4. Ne laissez jamais des adultes utiliser cet appareil sans instructions préalables.
5. Les articles rejetés peuvent causer des blessures graves. Planifiez la trajectoire du déneigement afin d'éviter de drainer le matériau vers la route, les personnes présentes, etc.

6. Gardez les observateurs et les assistants, les animaux domestiques et les enfants à au moins 23 m de l'appareil pendant qu'il fonctionne. Arrêtez l'appareil si quelqu'un entre dans la zone d'opération.
7. Faites attention à ne pas glisser ou tomber, surtout lorsque vous travaillez à reculons.

PRÉPARATION

1. Vérifiez en détail l'espace dans lequel l'appareil sera utilisé. Retirez tous les tapis, journaux, traîneaux, planches, fils et autres corps étrangers qui peuvent être mis au rebut ou être jetés par une charrue/turbine en spirale.
2. Portez toujours des lunettes de protection ou des protections des yeux pendant le fonctionnement et lorsque vous effectuez des ajustements ou des réparations, afin de protéger vos yeux. Les objets mis au rebut peuvent ricocher (rebondir) et causer de graves blessures aux yeux.
3. Ne travaillez pas avec l'équipement si vous n'avez pas porté de vêtements d'hiver adéquats. Évitez les vêtements suspendus larges, qui peuvent être affectés par des pièces mobiles. Ne portez pas de bijoux, d'écharpes longues ou d'autres vêtements larges qui peuvent être affectés par des pièces mobiles. Portez des chaussures qui amélioreront le maintien sur les surfaces glissantes.
4. Utilisez une rallonge à trois conducteurs mise à la terre et une prise de courant pour tous les appareils avec démarrage électrique du moteur.
5. Réglez la hauteur du boîtier du collecteur pour nettoyer les surfaces du gravier ou de la pierre concassée.
6. Débranchez tous les embrayages (accouplements) et mettez-les en position neutre avant de démarrer le moteur.
7. N'essayez jamais d'effectuer un réglage - lorsque le moteur tourne, sauf si cela est particulièrement recommandé dans le *manuel d'utilisation*.
8. Laissez le moteur s'adapter à la température extérieure avant de commencer à déneiger.
9. Pour éviter des blessures corporelles ou des dommages matériels, soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez du carburant. L'essence est extrêmement inflammable et ses émanations sont explosives. Vous pouvez causer des blessures graves lorsque de l'essence se déverse sur vous ou vos vêtements, ce qui peut provoquer une inflammation. Lavez votre peau immédiatement et remplacez vos vêtements.
 - a. N'utilisez que des bidons d'essence certifiés.
 - b. Éteignez toutes les cigarettes, cigares, leurres et autres sources d'inflammation.
 - c. Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur avec le plus grand soin. Ne réapprovisionnez jamais le réservoir à l'intérieur.

- d. Ne retirez jamais le bouchon de carburant et ne versez pas de carburant lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- e. Attendez que le moteur refroidisse pendant au moins deux minutes avant de réapprovisionner.
- f. Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir jusqu'à 1 à 1,5 cm au maximum sous le fond du bec de remplissage pour laisser de la place à l'expansion du carburant.
- g. Ne chargez jamais les bidons à l'intérieur du véhicule, que ce soit sur une remorque ou dans un camion muni de tapis en plastique (tapis). Placez toujours les bidons au sol, loin de votre véhicule avant de charger.
- h. Lorsque cela est pratiquement possible, retirez l'équipement de fonctionnement à essence du camion ou de la remorque et chargez-le au sol. Si cela n'est pas possible, il est préférable de charger un tel équipement sur la remorque avec un bidon amovible, plutôt qu'avec une buse de distribution (pistolet) pour essence.
- i. Maintenez la buse en contact avec le bord du réservoir de carburant ou l'ouverture du bidon en permanence, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé. N'utilisez pas d'agent de blocage - ouverture de la buse.
- j. Retournez le bouchon du réservoir d'essence et serrez fermement et solidement.
- k. En cas de déversement de carburant, essuyez le moteur et l'équipement. Déplacez l'appareil vers un autre espace. Attendez 5 minutes avant de démarrer le moteur.
- l. Ne rangez jamais d'appareils ou de bidons de carburant - dans des espaces où se trouvent des flammes nues, des étincelles ou des veilleuses (par exemple, des fours, des chauffe-eau, des radiateurs, des sèche-linge, etc.)
- m. Attendez que l'appareil refroidisse pendant au moins 5 minutes avant de le ranger.
- n. Si du carburant est renversé sur vos vêtements, remplacez-les immédiatement.

MANIPULATION

1. Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité des pièces rotatives dans le carter de charrue/turbine ou dans l'ensemble éjecteur (tunnel d'éjection - routeur). Le contact avec des pièces rotatives peut amputer les mains et les pieds. Éloignez-vous du trou d'éjection en permanence.
2. Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez le moteur, retirez le câble de la bougie d'allumage, déconnectez le câble des moteurs électriques du réseau,

- vérifiez en détail le nettoyeur à neige (souffleuse) et s'il est endommagé et réparez-le avant de redémarrer et de travailler avec la souffleuse à neige.
3. Arrêtez toujours le moteur lorsque vous quittez le lieu de travail, avant d'expirer (nettoyer) le carter du collecteur/de la turbine ou le canal de décharge (tunnel) et toujours lorsque vous effectuez des réglages ou vérifiez les réparations.
 4. Lors du nettoyage, de la réparation ou de la vérification de souffleuse à neige, arrêtez le moteur et assurez-vous que le collecteur/la turbine et toutes les pièces mobiles sont arrêtés. Débranchez le câble de la bougie d'allumage et éloignez-le de la bougie pour éviter que quelqu'un ne démarre accidentellement le moteur.
 5. Le levier de commande de la charrue/turbine est un outil de sécurité. Ne jamais contourner (reconnecter) le travail avec lui. Si vous le faites, vous risquez de rendre l'appareil dangereux, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
 6. Les poignées de commande doivent être facilement contrôlées dans les deux sens et revenir automatiquement en position d'arrêt lorsqu'elles sont relâchées.
 7. Ne travaillez jamais avec une souffleuse à neige si les boucliers appropriés et les autres moyens de protection de sécurité ne sont pas en place et ne fonctionnent pas.
 8. Ne travaillez jamais avec le moteur à l'intérieur, ni dans un endroit mal ventilé. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.
 9. Ne travaillez pas avec l'appareil si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de certains médicaments ou drogues.
 10. Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des surfaces en gravier ou aux endroits où vous les croisez. Méfiez-vous des dangers cachés ou de la circulation.
 11. Soyez prudent lorsque vous changez de direction et lorsque vous travaillez sur des pentes.
 12. Planifiez la trajectoire de travail avec la souffleuse - pour éviter de décharger vers les fenêtres, les murs, les voitures, etc. C'est ainsi que vous évitez d'éventuels dommages matériels ou corporels causés par un ricochet (rebondissement).
 13. Ne dirigez jamais la décharge en direction de personnes ou de zones où des dommages matériels pourraient survenir. Gardez les enfants et les autres personnes à une distance de sécurité.
 14. Ne surchargez pas la capacité de l'appareil en essayant de déneiger avec un mode de fonctionnement trop rapide.

15. Ne travaillez jamais avec cet appareil dans des conditions de faible visibilité ou d'éclairage. Ayez toujours une position de pied sûre et tenez fermement les poignées. Marchez toujours, ne courez jamais.
16. Éteignez l'entraînement de la charrue/de la turbine pendant le transport ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
17. Ne travaillez jamais avec l'appareil à une vitesse de transport élevée sur des surfaces glissantes. Regardez en bas et en arrière et soyez prudent lorsque vous reculez.
18. Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle, arrêtez le moteur, débranchez le câble de la bougie d'allumage et effectuez leur mise à la terre à travers le moteur. Vérifiez en détail s'il y a des dommages. Réparez tous les dommages avant de démarrer et de commencer à travailler avec l'appareil.
19. Éteignez tous les leviers de commande et arrêtez le moteur avant de quitter la position de fonctionnement (derrière les poignées). Attendez que la charrue/la turbine s'arrête complètement - avant de déboucher l'ensemble de canal de décharge (tunnel), avant d'effectuer tout réglage ou contrôle.
20. Ne mettez jamais vos mains dans le trou du collecteur ou dans le trou de vidange. Utilisez toujours l'outil de nettoyage fourni pour déboucher (nettoyer) le trou de vidange. Ne débouchez pas (nettoyez) le circuit du canal de vidange (tunnel) - pendant que le moteur tourne. Éteignez le moteur et restez derrière la poignée jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées avant de débrancher (nettoyer).
21. Utilisez uniquement l'équipement et les accessoires approuvés par le fabricant (par exemple, poids de roue, chaînes de roues, cabines, etc.)
22. Ne touchez jamais un moteur chaud ou un tuyau d'échappement.
23. S'il y a une situation qui n'est pas décrite dans ce *Manuel*, soyez prudent et bien jugé. Contactez le centre de service agréé pour obtenir de l'aide.

NETTOYAGE DU CANAL DE DÉCHARGE (TUNNEL) BOUCHÉ

Le contact des mains avec une turbine en rotation à l'intérieur du canal de décharge est la cause la plus fréquente de blessures, qui se produit sur les souffleuses à neige. Ne jamais nettoyer (déboucher) le canal de décharge avec les mains.

Pour nettoyer le canal :

1. ÉTEINDRE LE MOTEUR !
2. Attendez 10 secondes pour vous assurer que les pales de la turbine ont cessé de tourner.
3. Utilisez toujours un outil de nettoyage, ne vous servez jamais de vos mains.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

1. Ne réinitialisez jamais les moyens de sécurité non autorisés. Vérifiez régulièrement la régularité de leur travail. Consultez la section Maintenance et configuration de ce *Manuel*.
2. Avant de nettoyer, de réparer ou de vérifier les appareils, débranchez toutes les poignées de commande et arrêtez le moteur. Attendez que la charrue/la turbine s'arrête complètement. Débranchez le câble de la bougie et mettez-le à la terre sur le moteur pour éviter tout démarrage accidentel.
3. Vérifiez souvent le serrage des vis et des raccords vissés pour maintenir l'appareil en bon état de fonctionnement. Vérifiez également visuellement si l'appareil est endommagé.
4. Ne modifiez pas le réglage de la commande du moteur et n'augmentez pas le régime moteur.
5. Les plaques coulissantes et les curseurs (pédales coulissantes) des souffleuses à neige sont exposés à l'usure et aux dommages. Pour votre sécurité, vérifiez souvent tous les composants et remplacez-les uniquement par l'équipement d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces qui ne répondent pas aux caractéristiques de l'équipement d'origine peut entraîner des caractéristiques incorrectes et menacer la sécurité !
6. Vérifiez périodiquement les éléments de commande pour déterminer leur fonctionnalité.
7. Maintenir ou remplacer les autocollants concernant les instructions ou la sécurité, si nécessaire.
8. Ne rangez jamais un appareil à carburant dans un réservoir — à l'intérieur de bâtiments, où se trouvent des sources d'inflammation telles que des chauffe-eau, des radiateurs ou des séchoirs à linge. Attendez que le moteur refroidisse avant de ranger l'appareil à l'intérieur.
9. Respectez les lois et réglementations pertinentes concernant l'élimination de l'essence, du pétrole, etc. - afin de protéger l'environnement.
10. Avant de le ranger, laissez l'appareil fonctionner pendant quelques minutes - pour déneiger l'appareil et empêcher le givrage de la charrue/turbine.
11. Ne rangez jamais un appareil ou une cartouche de carburant - à l'intérieur, là où il y a une flamme nue, des étincelles ou des veilleuses, tels que des chauffe-eau, des cuisinières, des sèche-linge, etc.
12. Respectez toujours les instructions sur le stockage hors saison - *du mode d'emploi*.
13. Si vous devez remplacer les courroies, veuillez contacter le centre de service agréé. Ne les remplacez pas vous-même.

NE MODIFIEZ PAS LE MOTEUR

Pour éviter des blessures graves ou la mort, ne modifiez en aucun cas le moteur. Un réglage non autorisé peut entraîner des régimes moteur élevés et entraîner le moteur à tourner à des vitesses dangereuses. Ne modifiez jamais le réglage d'usine de la commande du moteur sans autorisation.

LES RISQUES QUI SUBSISTENT

Même lorsque l'appareil est utilisé de la manière prescrite décrite précédemment, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque restants. Les dangers suivants peuvent survenir lors de la construction de l'appareil :

- Dommages aux poumons - si un masque anti-poussière efficace n'est pas utilisé.
- Déficience auditive - si une protection auditive efficace n'est pas utilisée.
- Dommages à la santé - dus aux vibrations si l'appareil est utilisé pendant une longue période, s'il n'est pas utilisé correctement ou n'est pas correctement entretenu.

AVERTISSEMENT ! Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant de travailler avec cet appareil.

La valeur de vibration totale déclarée a été mesurée selon la méthode d'essai de travail du support et peut être utilisée pour comparer un outil ou un appareil à un autre.

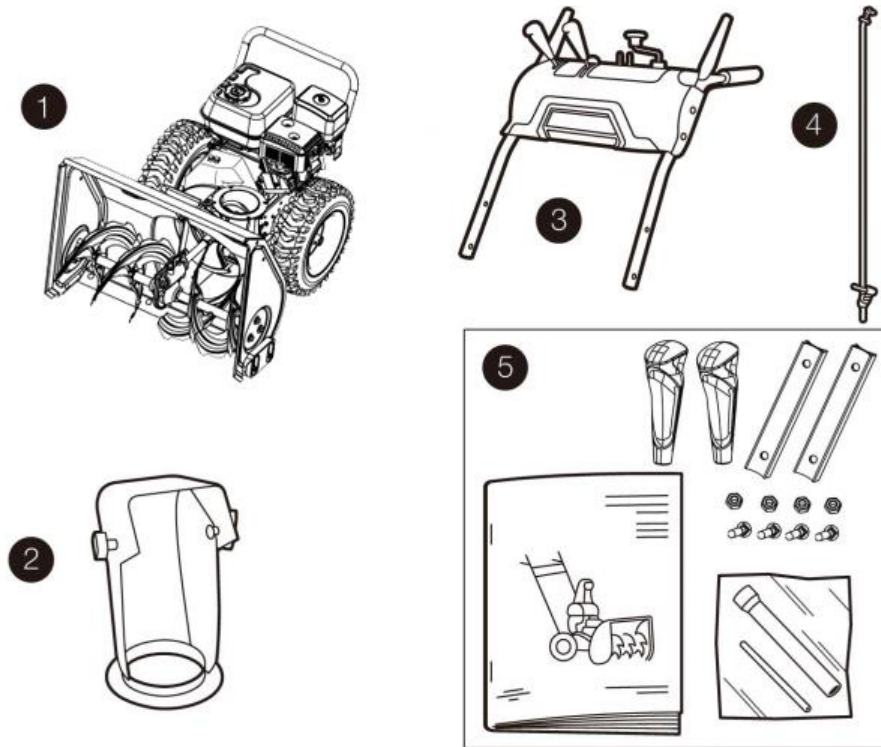
La valeur déclarée des vibrations totales peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT ! L'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, qui sont basées sur l'évaluation de l'exposition aux conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de service telles que le moment où l'appareil est éteint et le temps d'inactivité après le temps de mise en marche).

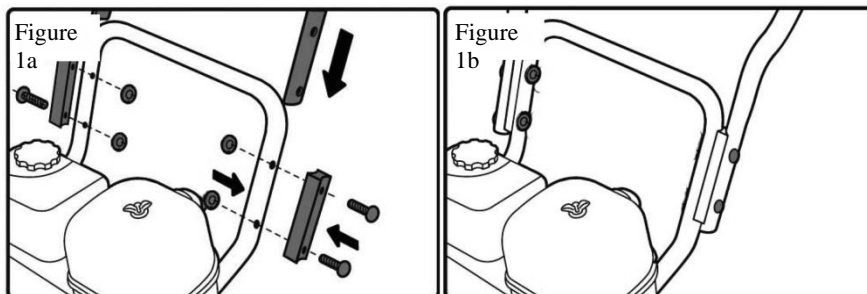
CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Boîtier avec moteur
2. Tuyau
3. Cloison
4. Levier de vitesses
5. Instructions d'installation et équipement

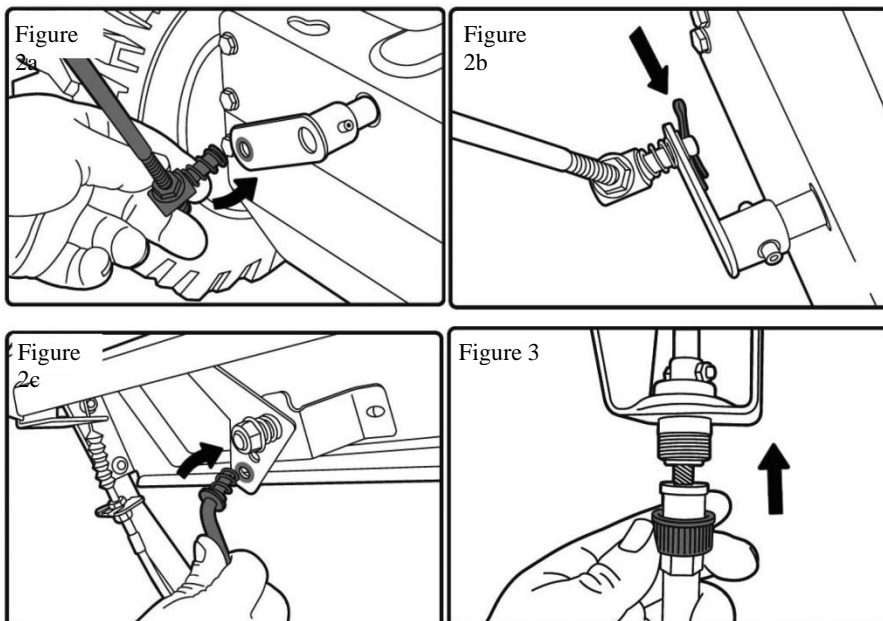


MONTAGE

1. Installez la poignée. Dévissez d'abord l'écrou, alignez les quatre trous de la poignée supérieure, insérez les vis à métaux et serrez-les avec des écrous

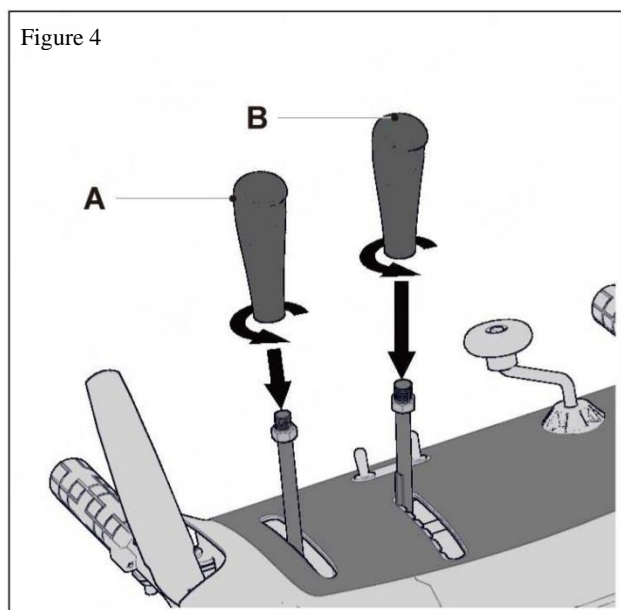


2. Montez la bielle (levier). Retirez le fusible et le support de fusible. À travers le trou de la bielle, passez le support de fusible, insérez et fixez le fusible dans le support de fusible et vissez l'autre côté à la bielle à l'aide d'un écrou (Figure 2)

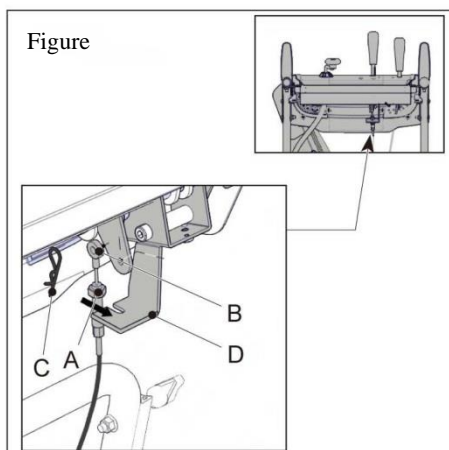
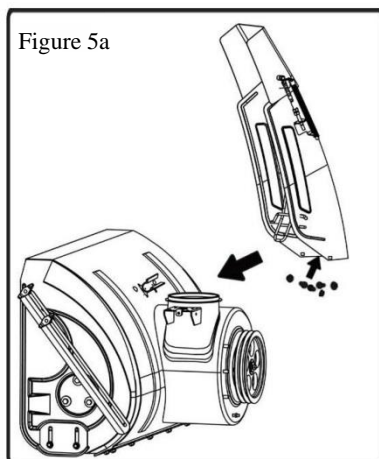


3. Installez l'arbre flexible : Fixez l'arbre flexible au côté rotateur de la cloison, puis tournez fermement pour le fixer (Figure 3).

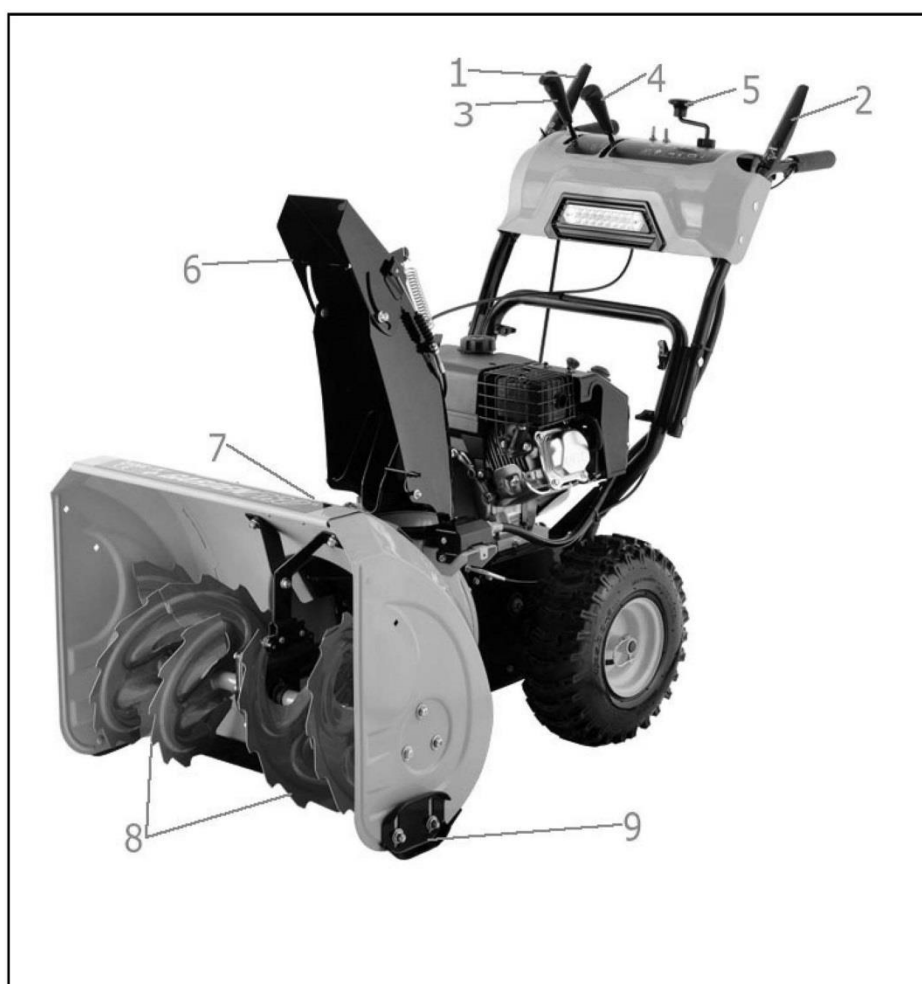
4. Montez les poignées de commande. Placez les poignées sur les leviers et fixez-les fermement dans la bonne direction (Figure 4).



5. Montez le tuyau. Placez le tuyau sur le siège du tuyau. Fixez avec trois boulons et écrous (Figure 5).



CONTRÔLES ET CARACTÉRISTIQUES



1. Commande de conduite
2. Commande de charrue
3. Levier de vitesse / contrôle de vitesse
4. Commande du déflecteur de tunnel (canal)

5. Commande de direction du tunnel
6. Assemblage du tunnel
7. Outil de nettoyage
8. Charrue
9. Pédales coulissantes (curseurs)

COMMANDES DE MANUTENTION



AVERTISSEMENT : Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions et tous les avertissements - qui se trouvent sur l'appareil et dans *les présentes instructions* - avant de commencer à travailler.

Levier de vitesses



Figure 1

Le levier de vitesses est situé entre les poignées inférieures. Placez le levier de vitesses dans l'une des positions pour contrôler la direction et la vitesse du mouvement. Reportez-vous à la Figure 1.

Avant

Il y a six vitesses en avant (F). La première position (1) est la plus lente, et la position six (6) est la plus rapide.

Arrière

Il y a deux vitesses de marche arrière (R). Une (1) est plus lente, et deux (2) est plus rapide.

Pompe

En appuyant sur la pompe, le carburant est inséré directement dans le carburateur du moteur pour faciliter le démarrage par temps froid.

Contrôle de démarreur



Figure 2

La commande de démarreur est située à l'arrière du moteur et s'active en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. L'activation de la commande de démarreur ferme le papillon de démarreur sur le carburateur et aide à démarrer le moteur. Reportez-vous à la Figure 2.

Commande du gaz

La commande de gaz est situé sur le moteur. Elle régule la vitesse du moteur et éteint le moteur lorsqu'il est complètement appuyé vers le bas. Reportez-vous à la Figure 3.



Figure 3

TRAVAILLEZ AVEC VOTRE SOUFFLEUSE À NEIGE

Commande de charrues

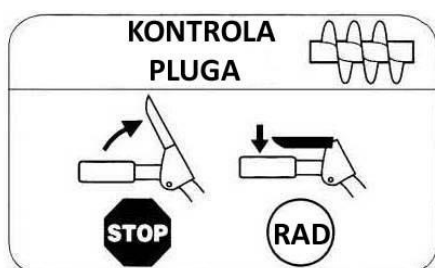


Figure 4

La commande de la charrue est placée sur la poignée gauche. Appuyez sur la poignée de commande vers la poignée pour allumer les charrues et démarrer le processus de déneigement. Relâchez-la pour l'arrêter. Reportez-vous à la Figure 4.

Commande de conduite

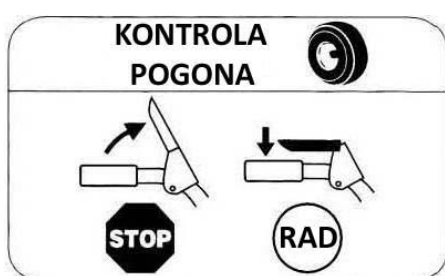


Figure 5

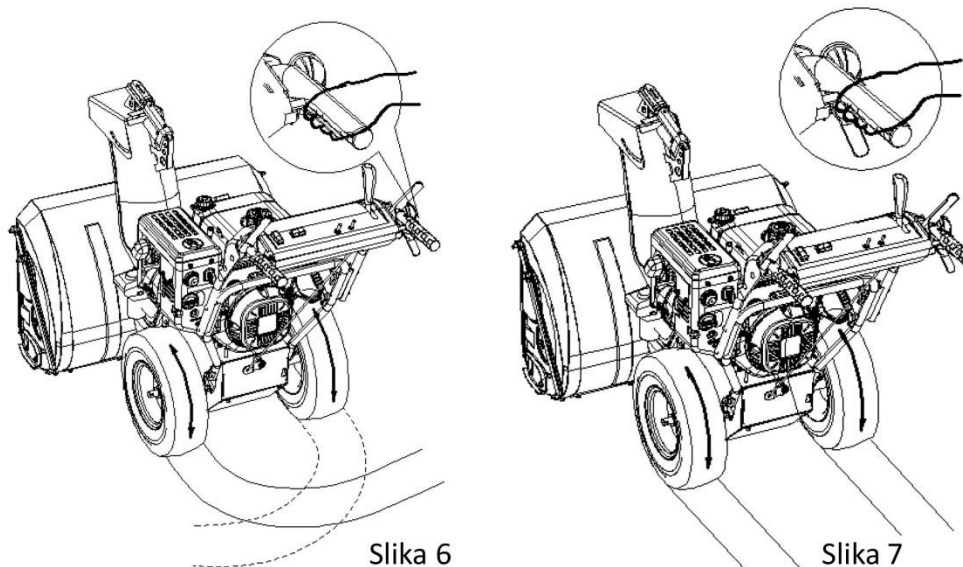
La commande de conduite est située sur la poignée droite. Appuyez sur le levier de commande vers la poignée pour activer la traction. Relâchez-la pour l'arrêter. Reportez-vous à la Figure 5.

COMMANDE DE TRACTION DIFFÉRENTIELLE

Pour une déviation facile lors de l'utilisation de souffleuse à neige Actionnez le levier de différentiel (voir figure 6). L'activation du levier de différentiel libère la roue de traction droite, mais permet à la roue gauche de poursuivre son

mouvement. Le relâchement du levier de différentiel implique automatiquement les deux roues motrices pour une traction complète (voir Figure 7).

REMARQUE : Il est plus difficile d'activer le différentiel sous une charge plus importante. Activez le levier avant de commencer le virage.



Commande de la direction du tunnel (s'applique à certains modèles dotés de ce type de commande)



Figure 8

La commande de la direction du tunnel est placée sur le panneau de souffleuse à neige.

Pour changer la direction dans laquelle la neige est projetée, tournez la commande de direction du tunnel comme suit :

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour vider vers la droite.
- Tournez dans le sens antihoraire pour vider vers la gauche. Reportez-vous à la Figure 8.

Rotation du tunnel (gauche/droite) (s'applique à certains modèles de ces appareils dotés de ce type de commande)

1. Appuyez sur l'interrupteur de rotation du tunnel en position UP. Et maintenez pour tourner le tunnel vers la gauche (voir A, Figure 9).
2. Appuyez sur l'interrupteur DOWN et maintenez-le pour faire pivoter le tunnel vers la droite.
3. Lorsque la position souhaitée est atteinte, relâchez le l'interrupteur en position CENTRE pour l'éteindre.

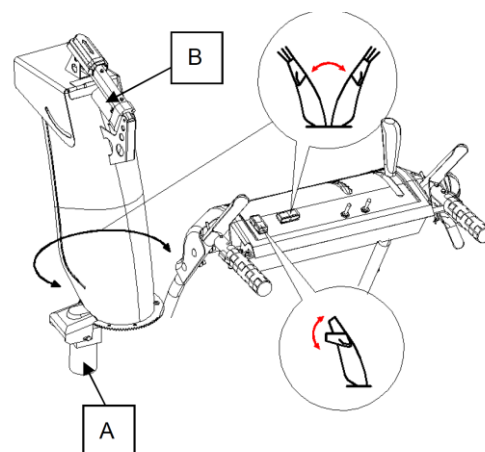


Figure 9

Défecteur de tunnel (haut/bas)

1. Appuyez sur l'interrupteur du défecteur en position HAUT (UP) et maintenez-le pour obtenir un jet plus important et une plus grande distance (voir B, Figure 9).
2. Appuyez sur l'interrupteur BAS (DOWN) et maintenez-le pour faire pivoter le tunnel vers la droite.
3. Lorsque la position souhaitée est atteinte, relâchez le l'interrupteur en position CENTRE pour l'éteindre.

Outil de nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais vos mains pour nettoyer le canal bouché (tunnel). Éteignez le moteur et restez derrière les mains courantes jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées, avant de débrancher.

L'outil de nettoyage est fixé sur la partie supérieure du boîtier de la charrue à l'aide d'une pince de montage. L'outil est conçu pour nettoyer le conduit bouché.

Pédales coulissantes (curseurs)

Positionnez les curseurs en fonction des conditions du substrat. Réglez vers le haut pour la neige dure et chargée. Réglez vers le bas - lorsque vous travaillez sur des surfaces en gravier ou en pierre concassée.

Levier de démarrage

Ce levier permet de démarrer le moteur manuellement.

Prise de démarrage électrique

Nécessite l'utilisation d'un câble d'extension à deux conducteurs pour une utilisation en extérieur et d'une source d'alimentation 230 V.

Remarque : Cet appareil n'est pas équipé d'une rallonge.

Charrues

Lorsqu'elles sont allumées, les charrues tournent et font rouler la neige dans le logement de la charrue.

Assemblage des canaux (tunnel)

La neige qui s'infiltré dans le logement de la charrue est éjectée à travers le canal (tunnel).

Bouchon d'essence

Dévissez le bouchon d'essence - pour ajouter de l'essence dans le réservoir.

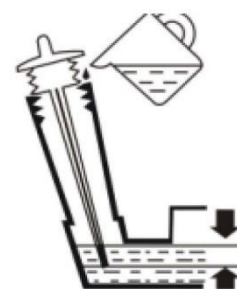
Ouverture de remplissage d'huile

Le niveau d'huile dans le moteur peut être vérifié et de l'huile est ajoutée au-dessus de l'ouverture de remplissage d'huile.

Avant de démarrer le moteur

Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'est pas rempli d'huile. Le moteur peut être gravement endommagé s'il l'est sans huile.

1. Placez l'appareil sur une base plate.
2. Dévissez la jauge de niveau d'huile et lisez le niveau d'huile.
3. Le niveau d'huile doit être compris entre les étiquettes « HIGH » (haut) et « LOW » (bas). Reportez-vous à la Figure 10.
4. Si nécessaire, remplissez d'huile jusqu'à la marque FULL (plein). Reportez-vous à la Figure 10.
5. Utilisez une huile de bonne qualité marquée A.P.I. service SF, SG ou SH. Utilisez de l'huile SAE 5W30. Utilisez de l'huile SAE 0W30 pour des températures inférieures à -18 °C. Ne pas utiliser SAE 10W40.



Slika 10

Essence



AVERTISSEMENT : Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence, car elle est extrêmement inflammable et ses émanations sont explosives. Ne rechargez jamais l'appareil à l'intérieur, ni lorsque le moteur est chaud ou qu'il tourne encore. Éteignez toutes les cigarettes, cigares, leurres et autres sources d'inflammation.

- Conservez l'essence dans un bidon propre et attesté et maintenez le bouchon à sa place sur le bidon.
- Assurez-vous que le bidon dans lequel vous versez de l'essence est propre, exempt de corrosion et exempt d'autres fragments étrangers.

REMARQUE : Un bouchon anti-poussière en plastique se trouve dans le trou de versement de l'essence.

Supprimez-le et retirez-le cas échéant.

- Remplissez toujours le réservoir de carburant à l'extérieur et utilisez un entonnoir ou un embout buccal pour éviter tout déversement.
- Remplissez le réservoir avec de l'essence sans plomb propre et fraîche.
- Ne remplissez jamais le réservoir jusqu'au bout. Remplissez le réservoir jusqu'à environ 1 à 1,5 cm du haut pour fournir un endroit pour l'expansion du carburant.
- Assurez-vous d'essuyer tout le carburant renversé avant de démarrer le moteur.

Démarrage du moteur

1. Branchez le câble de la bougie d'allumage à la bougie d'allumage. Assurez-vous que la boucle métallique se trouve à l'extrémité du câble de la bougie d'allumage (à l'intérieur de la doublure en caoutchouc) - fermement serré sur la pointe métallique de la bougie d'allumage.
2. Assurez-vous que les deux commandes (commande de charrue et commande d'entraînement) sont en position arrêt (relâchée).
3. Déplacez la commande des gaz jusqu'à la position FAST (vite) : insérez la clé de contact dans son ouverture. Assurez-vous qu'il a cliqué à sa place. N'essayez pas de tourner la clé.

REMARQUE : Le moteur ne peut pas démarrer si la clé n'est pas complètement insérée dans le contacteur d'allumage.

Démarrateur électrique

Déterminez que le circuit électrique de votre foyer est un système à deux fils mis à la terre. Laissez un électricien agréé déterminer cela si vous n'êtes pas sûr.



AVERTISSEMENT : Le démarreur électrique en option est équipé d'une prise à deux fils mise à la terre et est conçu pour fonctionner à un courant alternatif domestique de 230 V. Il doit être utilisé avec une prise correctement mise à la terre pour deux fourches - tout le temps, afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Si votre réseau électrique domestique n'est pas un système mis à la terre, n'utilisez en aucun cas ce démarreur électrique.

Si le système de votre ménage est mis à la terre, mais que vous ne disposez pas d'une rallonge à deux trous, n'utilisez pas votre démarreur électrique pour la souffleuse de neige.

Suivez scrupuleusement toutes les instructions avant de commencer à travailler avec un démarreur électrique.

Si vous avez tout ce qui précède, procédez comme suit.

- 1) Mettez la rallonge dans la prise située à la surface du moteur. Tournez l'autre extrémité de la rallonge dans la prise de courant alternatif 230 V mise à la terre dans un endroit bien ventilé.
- 2) Réglez la commande du démarreur sur la position FULL dry (full) pour le démarrage à froid du moteur.

REMARQUE : Si le moteur est déjà chaud, placez la commande du démarreur en position OFF au lieu de FULL.

- 3) Appuyez sur la pompe pour redémarrer le moteur chaud, en vous assurant que vous avez recouvert le trou au centre de la pompe lorsque vous appuyez.

REMARQUE : NE PAS utiliser la pompe pour redémarrer le moteur chaud après un court arrêt.

- 4) Appuyez sur le bouton de démarrage pour démarrer le moteur.
- 5) Une fois le moteur démarré, relâchez le bouton de démarrage.
- 6) Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, tournez lentement la commande du démarreur sur la position OFF. Si le moteur trébuche, remettez rapidement la commande du démarreur en position FULL, puis revenez lentement en position OFF.
- 7) Lorsque vous éteignez la rallonge, éteignez toujours l'extrémité de la prise murale avant d'éteindre l'extrémité opposée au niveau de souffleuse à neige.

Démarreur à traction

1. Mettez la commande du démarreur en position FULL (full) (moteur à démarrage à froid).

REMARQUE : Si le moteur est déjà chaud, placez la commande du démarreur en position OFF (éteint) au lieu de FULL (plein).

2. Appuyez deux ou trois fois sur la pompe pour démarrer le moteur à froid, en vous assurant que le trou au centre de la pompe est recouvert lorsque vous appuyez sur.

REMARQUE : NE PAS utiliser la pompe pour redémarrer le moteur chaud après un court arrêt.

REMARQUE : Un pompage supplémentaire peut être nécessaire si la température est inférieure à -10 °C.

3. Saisissez la poignée du démarreur à traction et tirez lentement la corde. Au point où vous ressentez une plus grande résistance lorsque vous tirez sur la corde, laissez la corde revenir lentement.
4. Tirez la poignée de démarrage d'un mouvement ferme et coupant. Ne relâchez pas la poignée et ne la laissez pas rebondir. Tenez fermement la poignée de démarrage et laissez-la revenir lentement.
5. Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, tournez lentement la commande du démarreur sur la position OFF. Si le moteur trébuche, remettez rapidement la commande du démarreur en position FULL, puis revenez lentement en position OFF.

REMARQUE : Attendez que le moteur se réchauffe quelques minutes après le démarrage. Le moteur n'atteindra pas sa pleine puissance tant qu'il n'aura pas atteint la température de fonctionnement.

Arrêt du moteur

Laissez le moteur tourner quelques minutes avant de s'arrêter, pour permettre à toute l'humidité du moteur de sécher.

Pour éviter les engelures du démarreur, procédez comme suit :

Démarreur électrique

1. Connectez le câble d'extension à la prise du démarreur électrique du moteur, puis à la prise d'un courant alternatif de 230 V.
2. Pendant que le moteur tourne, appuyez sur le bouton de démarrage et attendez que le démarreur tourne pendant quelques secondes. Le bruit qui se produit dans le démarreur est normal. Le démarreur du moteur ne sera pas endommagé.
3. Lorsque vous éteignez la rallonge, éteignez toujours l'extrémité de la prise murale avant d'éteindre l'extrémité opposée au niveau de souffleuse à neige.
4. Déplacez la commande des gaz sur la position OFF.
5. Retirez la clé de contact et placez-la dans un endroit sûr.
6. Essuyez toute la neige et l'humidité de la zone autour du moteur ainsi que de la zone à l'intérieur et autour de la commande de conduite et de la commande de charrue. Activez et relâchez également les deux commandes plusieurs fois.

Démarreur à traction

1. Pendant que le moteur tourne, tirez la corde de démarrage avec un mouvement rapide et continu de la main, trois ou quatre fois. La traction de

la corde de démarrage produira un fort bruit de claquement, qui n'est pas nocif pour le moteur.

2. Déplacez la commande des gaz sur la position OFF.
3. Retirez la clé de contact et placez-la dans un endroit sûr.
4. Essuyez toute la neige et l'humidité de la zone autour du moteur ainsi que de la zone à l'intérieur et autour de la commande de conduite et de la commande de charrue. Activez et relâchez également les deux commandes plusieurs fois.

Outil de nettoyage des canaux (tunnel)

L'outil de nettoyage des canaux (tunnel) est fixé de manière pratique derrière le boîtier de la charrue à l'aide d'une pince de montage. Si de la neige et de la glace sont obstruées dans le canal (tunnel) pendant le fonctionnement, procédez comme suit, afin de dégager en toute sécurité l'ensemble du canal (tunnel) et l'ouverture du canal.

1. Relâchez les deux commandes - commande de charrue et commande de conduite.
2. Arrêtez le moteur en retirant la clé de contact.
3. Retirez l'outil de nettoyage de la pince qui le fixe à l'arrière du boîtier de la charrue.



AVERTISSEMENT : L'échappement, le moteur et les zones environnantes deviennent chauds et peuvent provoquer des brûlures. NE TOUCHEZ PAS.

4. Utilisez l'extrémité de la pelle de l'outil de nettoyage - pour déboucher et capter toute la neige et la glace qui se sont formées dans - et à proximité de l'assemblage du canal.
5. Resserrez l'outil de nettoyage sur la pince de montage, à l'arrière du boîtier de la charrue, insérez à nouveau la clé de contact et démarrez le moteur de la souffleuse à neige.
6. Tout en vous tenant debout à la place de l'opérateur (derrière la souffleuse à neige), allumez la commande de la charrue pendant quelques secondes pour dégager toute la neige et la glace du canal (tunnel).

Pour activer l'entraînement

1. Avec la commande des gaz en position rapide (lapin), placez le levier de changement de vitesse dans l'une des six positions pour la marche avant (F) ou dans l'une des deux positions arrière (R). Choisissez une vitesse adaptée aux conditions de neige et une marche confortable pour vous.

REMARQUE : Lorsque vous choisissez des vitesses pour l'entraînement, choisissez une vitesse plus lente pour le rendre confortable et jusqu'à ce que vous vous familiarisiez avec le travail de la souffleuse de neige.

2. Appuyez sur la commande de la charrue le long de la poignée et la charrue tournera. Relâchez-la - et la charrue s'arrêtera.
3. Appuyez sur la commande d'entraînement le long de la poignée et la souffleuse à neige se déplacera. Relâchez-la - et le mouvement d'entraînement s'arrêtera.

IMPORTANT : NE CHANGEZ JAMAIS la position de la boîte de vitesses (en changeant la vitesse ou le sens du mouvement) - tant que vous n'avez pas relâché la commande d'entraînement et que la souffleuse à neige s'est complètement arrêté. Le non-respect de cette règle entraînera une usure prématurée du système d'entraînement de souffleuse à neige.

ENTRETIEN

Lubrification

⚠ AVERTISSEMENT : Avant la lubrification, la réparation ou la vérification, éteignez toutes les commandes et arrêtez le moteur. Attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement.

L'arbre de transmission

L'arbre de transmission (à six côtés) doit être lubrifié - au moins une fois par saison ou toutes les 25 heures d'utilisation.

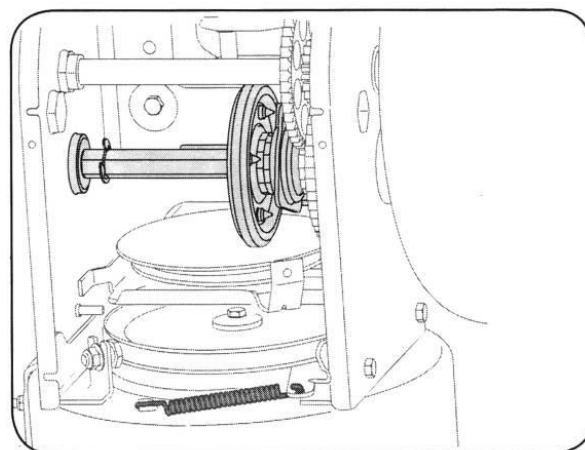


Figure 11

1. Retirez le capot inférieur du cadre en retirant les deux vis qui le fixent.
2. Appliquez une fine couche de graisse polyvalente pour toutes les saisons - sur un arbre à six côtés. Reportez-vous à la Figure 11.

IMPORTANT : Évitez de renverser de l'huile sur la roue de friction en caoutchouc.

Roues :

Retirez les deux roues au moins une fois par saison. Nettoyez les essieux et lubrifiez-les avec de la graisse polyvalente pour voiture avant de remettre en état les roues.

Commande de la direction des canaux (tunnel)

Une fois par saison, la poignée de commande doit être lubrifiée avec de la vaseline, de l'huile de lin, de l'huile minérale, de la paraffine ou de l'huile 3 en 1.

Arbre de charrue

Au moins une fois par saison - retirez les goupilles de cisaillement sur l'arbre de la charrue. Pressez le lubrifiant dans l'arbre, autour de l'entretoise. Lubrifiez également les paliers à bride situés de chaque côté de l'arbre. Reportez-vous à la Figure 12.

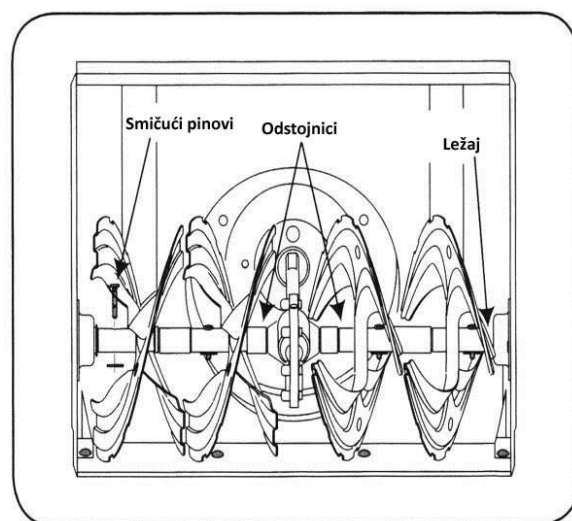


Figure 12

Boîte de vitesses

La boîte de vitesse de la charrue est remplie de lubrifiant et scellée en usine. S'il est démontable pour une raison quelconque, lubrifier avec 2 onces (57 grammes) de lubrifiant neuf.

REMARQUE : Ne surchargez pas la boîte de vitesses. Il peut se produire : dommages aux joints d'étanchéité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de graisse sur le bouchon d'aération pour soulager la pression.

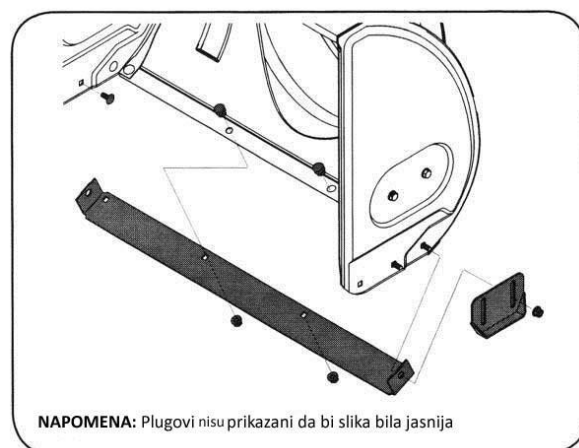
Planche à gratter et curseurs

La planche à gratter et les curseurs situés au bas de souffleuse à neige sont susceptibles de s'user. Ils doivent être vérifiés et remplacés périodiquement, si nécessaire.

Pour supprimer des curseurs :

1. Retirez les quatre boulons de connexion et les écrous à bride à six côtés qui les fixent à la souffleuse à neige. Reportez-vous à la Figure 13.

2. Montez les nouveaux curseurs avec quatre boulons de connexion (roulement), deux de chaque côté et des écrous à bride à six côtés. Reportez-vous à la Figure 13.



NAPOMENA: Plugovi nisu prikazani da bi slika bila jasnija

Figure 13

Pour retirer la planche à gratter :

1. Retirez les boulons de connexion et les écrous à six côtés qui le fixent au boîtier de souffleuse à neige.
2. Montez une nouvelle planche à gratter de manière à ce que les têtes des vis de connexion se trouvent à l'intérieur du boîtier. Serrez bien.

Remplacement de la courroie de la charrue

Afin de retirer et de remplacer la courroie de la charrue sur votre souffleuse à neige, procédez comme suit :

1. Retirez le couvercle de la courroie à l'avant du moteur en retirant les deux vis auto-taraudeuses. Reportez-vous à la Figure 14.

REMARQUE : Videz l'essence de la souffleuse à neige ou placez du plastique sous le bouchon d'essence.

2. Tourner avec précaution la souffleuse à neige vers le haut et vers l'avant pour qu'elle repose sur le boîtier de la charrue. Retirez le couvercle du cadre du dessous de la souffleuse à neige, en retirant les quatre vis auto-taraudeuses qui le fixent. Reportez-vous à la Figure 15.

3. Déroulez (retirez) la courroie de charrue de la courroie du moteur. Reportez-vous à la Figure 16.

4. a. Desserrez et retirez le boulon à épaulement qui a la fonction de support de courroie.
b. Retirez le ressort de retenue du support du cadre.
Reportez-vous à la Figure 17.

5. Retirez la courroie de la courroie de la charrue et tirez la courroie entre le support et la courroie de la charrue. Montez la nouvelle courroie de la charrue en suivant les instructions dans l'ordre inverse. Reportez-vous à la Figure 18.

REMARQUE : N'oubliez pas de retourner le boulon à épaulement et de fixer à nouveau le ressort au cadre après avoir assemblé la nouvelle courroie de la charrue.



Figure 14

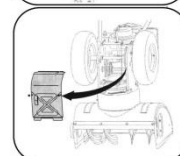


Figure 15

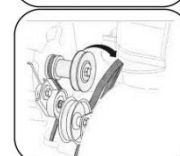


Figure 16

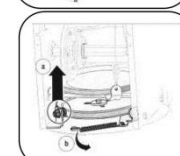


Figure 17

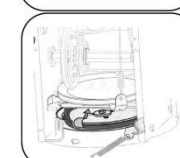
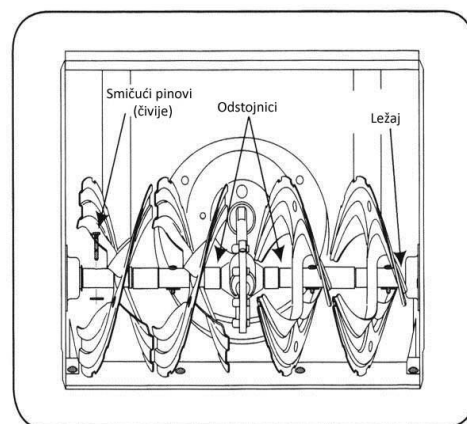


Figure 18

Charrues

- La charrue est fixée sur un arbre en spirale avec deux goupilles de cisaillement et des fusibles. Si la charrue heurte un corps étranger ou reste coincée dans la glace, la souffleuse à neige est conçue de manière à ce que les goupilles soient coupées. Reportez-vous à la Figure 19.
- Si les charrues ne tournent pas, vérifiez que les goupilles ne sont pas cassées. Un jeu de goupilles de cisaillement remplaçables est livré avec la



souffleuse à neige. Lors du remplacement des goupilles, faites couler l'huile de lubrification dans l'arbre avant d'insérer de nouvelles goupilles.

Figure 19

Remplacement de la courroie d'entraînement

Pour retirer et remplacer la courroie de votre souffleuse à neige, procédez comme suit :

1. Retirez le couvercle de la courroie à l'avant du moteur en retirant les deux vis auto-taraudeuses. Reportez-vous à la Figure 20.

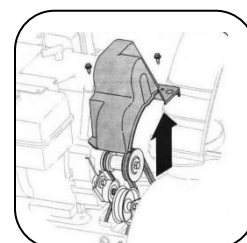


Figure 20

REMARQUE : Videz l'essence de la souffleuse à neige ou placez du plastique sous le bouchon d'essence.

2. Tourner avec précaution la souffleuse à neige vers le haut et vers l'avant pour qu'elle repose sur le boîtier de la charrue. Retirez le couvercle du cadre du dessous de la souffleuse à neige, en retirant les quatre vis auto-taraudeuses qui le fixent. Reportez-vous à la Figure 21.

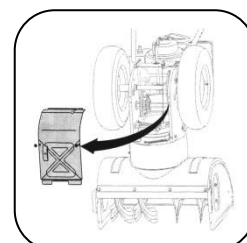


Figure 21

3. a. Saisissez la poulie au ralenti et tournez-la vers la droite.

b. Déroulez la courroie de la charrue de la poulie du moteur.

c. Soulevez (retirez) la courroie d'entraînement de la poulie du moteur. Reportez-vous à la Figure 22.

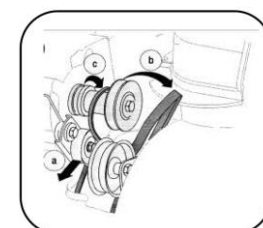


Figure 22

4. Enfilez la courroie d'entraînement de la courroie et entre la roue de friction et le disque de la roue de friction. Reportez-vous à la Figure 23.

5. Remplacez la courroie dans l'ordre inverse.

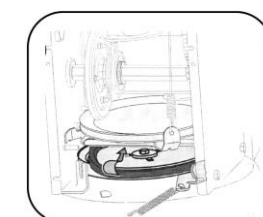


Figure 23

Démontage de la roue de friction

Si la souffleuse de neige ne bouge pas alors que la commande d'entraînement est activée et que le réglage du câble de commande d'entraînement (expliqué dans les pages suivantes) ne donne pas de résultats, il se peut que la roue à friction doive être remplacée. Suivez les instructions ci-dessous.

1. Vérifiez si une usure ou des fissures sont apparus sur la roue de friction et, si nécessaire, remplacez-les.
 - Placez le levier de vitesses dans la troisième position avant (F3).
 - Videz l'essence de la souffleuse à neige ou placez du plastique sous le bouchon d'essence.
 - Tourner avec précaution la souffleuse à neige vers le haut et vers l'avant pour qu'elle repose sur le boîtier de la charrue.
2. a. Retirez le couvercle du cadre du dessous de la souffleuse à neige, en retirant les quatre vis auto-taraudeuses qui le fixent.
b. Retirez la roue droite en dévissant le boulon et la rondelle de cloche qui la fixe sur l'arbre. Reportez-vous à la Figure 24.
3. Retirez délicatement l'écrou et la rondelle à six côtés qui fixent l'arbre à six côtés au cadre de la souffleuse à neige et tapez doucement sur l'extrémité de l'arbre pour déplacer le roulement vers le côté droit du cadre. Reportez-vous à la Figure 25.
4. Placez délicatement l'arbre à six côtés vers le bas et vers la gauche, avant de retirer délicatement l'assemblage de la roue de friction de l'arbre.

REMARQUE : Si vous changez l'ensemble de la roue de friction, retirez la pièce usée et placez la nouvelle pièce sur l'arbre à six côtés. Suivez les étapes au-dessus de la roue de friction et si vous ne changez que l'anneau en caoutchouc, procédez comme suit : (Figure 26).

- 1) Dévissez les quatre vis qui maintiennent les plaques latérales de la roue de friction ensemble. Reportez-vous à la Figure 27.
- 2) Retirez l'anneau en caoutchouc situé entre les plaques et remontez les plaques latérales avec un nouvel anneau en caoutchouc.

REMARQUE : Lors du montage du kit de roues à friction, serrez chaque vis d'un seul tour avant de tourner la roue dans le sens des aiguilles d'une montre et de

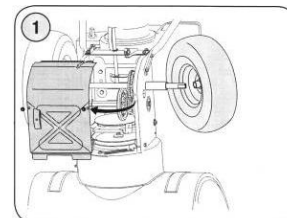


Figure 24

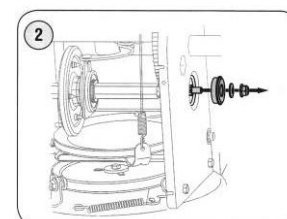


Figure 25

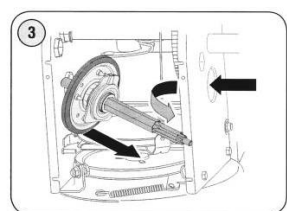


Figure 26

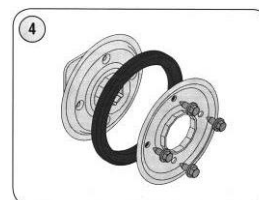


Figure 27

continuer avec la vis suivante. Répétez ce processus plusieurs fois pour vous assurer que les plaques sont fixées avec la même force.

5. Remettez la roue de friction sur l'arbre à six côtés et suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour réassembler les composants.

Contrôle de l'huile dans le moteur

1. Assurez-vous que le moteur est à la verticale et à plat.
2. Dévissez le bouchon verseur d'huile sur le bec du trou de versement d'huile et essayez la jauge d'huile. Reportez-vous à la Figure 28.
3. Remplacez le bouchon d'huile. Serrez bien.
4. Dévissez et retirez le bouchon pour verser de l'huile du canon du bec verseur. Regardez le niveau d'huile. Si le niveau d'huile sur le compteur est inférieur au repère « **LOW** » (bas), ajoutez lentement l'huile pour atteindre le niveau « **HIGH** » (haut). Reportez-vous à la Figure 29.
5. Revisser le bouchon de remplissage d'huile sur le bec verseur. Serrez bien.
6. Essuyez toute l'huile déversée.

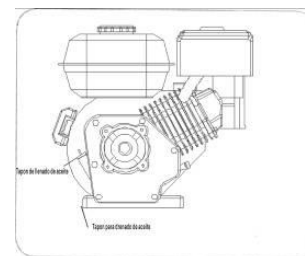


Figure 28

Changement d'huile dans le moteur

Pour éviter d'endommager le moteur, il est important de :

- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation et toutes les 5 heures ouvrables.
- Changez l'huile après les 2 premières heures de travail, puis toutes les 25 heures de travail.
- Le moteur doit toujours être chaud, mais pas chaud en raison d'une utilisation récente.



Figure 29

1. Localisez le bouchon de vidange d'huile, voir Figure 28.
2. Assurez-vous que le bouchon d'essence est mis en place et qu'il est bien serré.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon de vidange d'huile, reportez-vous à la Figure 28.
4. Placez un bidon de recyclage d'huile certifié sous le bouchon de vidange d'huile.
5. Retirez le bouchon de vidange d'huile et vidangez l'huile.

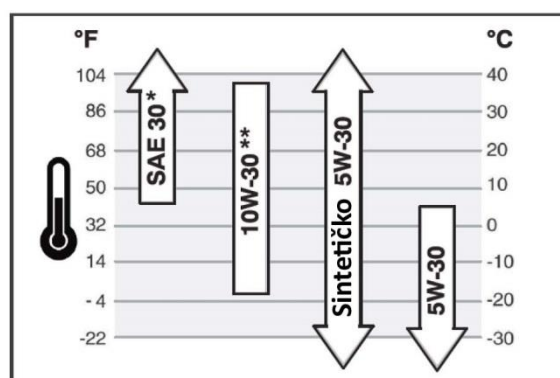


Figure 30

Remarque : L'huile utilisée doit être éliminée dans un endroit spécialement désigné et approuvé (centres de collecte).

6. Montez le bouchon de vidange d'huile et serrez bien.
7. Remplissez le moteur avec l'huile recommandée, voir le tableau pour *l'utilisation d'huile recommandée*, la capacité d'huile dans le moteur est de 26 onces (environ 770 ml).
8. Essuyez toute l'huile déversée.

Vérification des bougies d'allumage

Vérifiez la bougie d'allumage une fois par an ou toutes les 100 heures de travail.

1. Nettoyez la surface autour de la bougie d'allumage
2. Retirez et vérifiez la bougie d'allumage.
3. Remplacez la bougie d'allumage si la porcelaine est fissurée ou si les électrodes sont en mauvais état, brûlées ou sales avec des dépôts.
4. Vérifiez le jeu des électrodes à l'aide d'une feuille de mesure (« espion ») et réglez le jeu sur 0,030 po (0,76 mm) si nécessaire. Reportez-vous à la Figure 31.
5. Remettez la bougie à sa place et serrez-la bien.

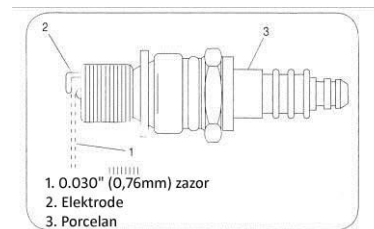


Figure 31

REMARQUE : Une bougie d'allumage munie d'une résistance de protection doit être utilisée pour le remplacement. Contactez votre vendeur ou votre importateur agréé pour obtenir une bougie d'allumage de remplacement.

Carburateur

Si vous pensez que votre carburateur doit être réglé, veuillez contacter le centre de service agréé. Les caractéristiques du moteur ne doivent pas être affectées par une altitude allant jusqu'à environ 7000 pieds (2134 m). Pour travailler à des altitudes plus élevées, contactez un centre de service agréé.

La vitesse du moteur



AVERTISSEMENT : Évitez les blessures graves ou la mort. NE modifiez en aucun cas le moteur. Réglage non autorisé du régime moteur - peut entraîner le fonctionnement du moteur et de l'équipement à des vitesses dangereuses. N'effectuez JAMAIS vous-même de réinitialisation du régime moteur réglé en usine. Travailler avec le moteur plus rapidement que la vitesse définie en usine est dangereux.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Réglage des câbles de commande

Après une longue période d'utilisation ou lorsque les courroies sont ajustées ou changées, les câbles de commande doivent également être ajustés. Reportez-vous à la Figure 32.

1. Soulevez la souffleuse à neige et posez-la sur le carter de la charrue.
2. Poussez le câble à travers le ressort de manière à ce que la partie fileté soit visible.
3. Maintenez la partie fileté et réglez l'écrou jusqu'à ce que le bon réglage soit obtenu.
4. Tirez à nouveau le câble à travers le ressort. Fixez le câble à la partie supérieure du levier d'embrayage en effectuant le même réglage des deux côtés.



Figure 32

Réglage de l'assemblage du canal (tunnel)

La distance à laquelle la neige est éjectée peut être ajustée en changeant l'angle de l'ensemble de canal. Pour ce faire :

1. Arrêtez le moteur en retirant la clé de contact et en dévissant l'écrou papillon en plastique situé sur le côté gauche du canal (tunnel).
2. Tournez le canal (tunnel) vers le haut ou vers le bas avant de resserrer à nouveau l'écrou papillon. Reportez-vous à la Figure 33.

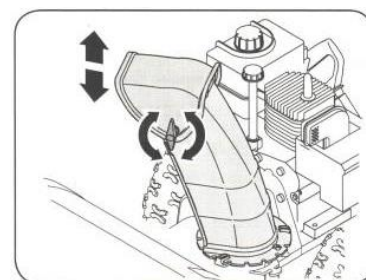


Figure 33

Réglage du curseur

L'espace entre le curseur et le substrat peut être ajusté. Reportez-vous à la Figure 34.

- Pour un déneigement plus détaillé sur les surfaces lisses, soulevez les curseurs à un niveau plus élevé sur le carter de la charrue.
- Utilisez la position centrale ou inférieure - lorsque la surface à nettoyer est inégale, par exemple si le chemin est bloqué avec de la pierre concassée (pierre).

Pour ajuster les curseurs :

1. Dévissez les quatre écrous à six côtés (deux de chaque côté) et les boulons de support. Déplacez les curseurs vers la position souhaitée.
2. Assurez-vous que toute la surface se trouve au bas de la glissière le long du substrat, afin d'éviter une usure inégale du curseur.
3. Serrez bien les écrous et les boulons.



Figure 34

Réglage du support de canal (tunnel)

Si la spirale au bas de la commande d'acheminement du canal (tunnel) n'est pas entièrement couplée à l'assemblage du canal, le support de canal doit être ajusté. Pour ce faire :

1. Dévissez les deux écrous qui fixent les supports des canaux et ajustez doucement.
2. Serrez les écrous. Reportez-vous à la Figure 35.

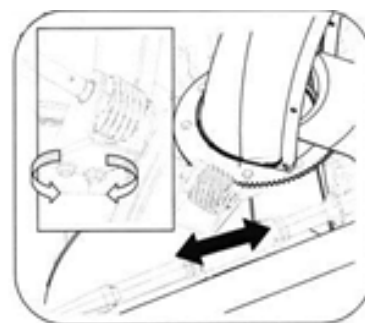


Figure 35

Pression des pneus

Avant de commencer le travail, vérifiez la pression et réduisez-la entre 15 et 20 psi (1,0 à 1,4 bar). Si la pression n'est pas égale dans les deux pneus, l'appareil peut tirer d'un côté ou de l'autre.

STOCKAGE HORS SAISON

Préparation du moteur




Avertissement : Ne stocker jamais une souffleuse à neige avec du carburant, à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés, où les vapeurs de carburant peuvent entrer en contact avec une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme c'est le cas pour les cuisinières, les cuisinières, les chauffe-eau, les sècheuses ou les appareils à gaz.


REMARQUE : Il est important d'éviter la formation de dépôts collants sur les éléments clés du système d'alimentation du moteur, tels que le carburateur, le filtre à carburant, le tuyau de carburant ou le réservoir, pendant le stockage.

ATTENTION : Les carburants mélangés à de l'alcool (gasohol ou utilisation d'éthanol ou de méthanol) peuvent attirer l'humidité qui entraîne la décomposition et la formation d'acides pendant le stockage. L'essence acide peut endommager le système d'alimentation du moteur pendant le stockage.

Pour éviter tout problème avec le moteur, le système d'alimentation doit être déchargé avant le stockage qui durera au moins 30 jours. Suivez les instructions suivantes pour préparer la souffleuse à neige pour le stockage.

 **AVERTISSEMENT : Vidangez le carburant dans un bidon certifié et faites-le à l'extérieur, à l'abri de toute flamme nue. Assurez-vous que le moteur est froid. Ne fumez pas. Le carburant restant dans le moteur par temps chaud se décomposera et entraînera de graves problèmes de démarrage.**

1. Retirez TOUTE l'essence du carburateur et du réservoir afin d'éviter la formation de dépôts collants sur ces pièces, susceptibles d'endommager le moteur.
2. Laissez le moteur fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit vidé et jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.
3. Vidangez le carburateur en appuyant vers le haut sur le drainage du récipient situé sous le couvercle du carburateur.

 **AVERTISSEMENT : Ne videz pas le carburateur si vous utilisez un stabilisateur de carburant. N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour moteur ou carburateur dans le réservoir, car des dommages permanents peuvent survenir.**

REMARQUE : Le stabilisateur de carburant (tel que STA-BIL) est une solution acceptable pour minimiser la formation de dépôts de carburant collants pendant le stockage. Ajoutez le stabilisateur à l'essence dans le réservoir de carburant ou dans le bidon de stockage. Respectez toujours le rapport du mélange qui se trouve sur le bol du stabilisateur. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant au moins 10 minutes après avoir ajouté le stabilisateur, pour lui permettre d'atteindre le carburateur. Ne videz pas le carburateur si vous utilisez un stabilisateur.

4. Retirez la bougie d'allumage et versez une once (environ 30 ml) d'huile moteur dans le cylindre, à travers le trou de la bougie d'allumage. Couvrez le trou de la bougie d'allumage avec un chiffon et vissez le moteur plusieurs fois pour répartir l'huile. Retournez la bougie d'allumage.

Préparation d'une souffleuse à neige

1. Lors du stockage d'une souffleuse à neige dans un endroit non ventilé ou dans un abri métallique (garage), il faut prendre soin de protéger l'équipement de la corrosion, en utilisant de l'huile douce ou du silicone, recouvrir les équipements, en particulier toutes les chaînes, ressorts, roulements et câbles.

2. Éliminez toutes les impuretés de l'extérieur du moteur et de l'équipement.
3. Suivez les recommandations de lubrification dans la section relative à la maintenance de ce manuel d'utilisation.
4. Stockez l'équipement dans un endroit propre et sec.

Cylindrée du moteur	375 cm ³	
Puissance du moteur	7,8 kW (3600 min ⁻¹)	
Largeur de travail	863 mm	
Profondeur de travail	510 mm	
Distance d'éjection	Od 5 do 15 m	
Diamètre des roues	406 mm	
Nombre de vitesses avant	6	
Nombre de vitesses en arrière	2	
Masse	129 kg	
Niveau de pression sonore L _{pA}	89,1 dB(A)	
Incertitude de mesure	2,1 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA}	103,66 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}	106 dB(A)	
Incertitude de mesure K	2,1 dB(A)	
Vibration a _{hw}	poignée gauche	2,863 m/s ²
	poignée droite	4,090 m/s ²
	Incertitude de mesure K	1,5m/s ²

Déclaration de conformité

Selon la directive mécanique 2006/42/CE du 17 mai 2006, annexe II A

Villager[®]

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine : **Souffleuse à neige Villager VST 120**

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit susmentionné est conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/CE relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/CE, 2005/88/CE concernant les émissions sonores
- Directive (UE) 2016/1628 concernant les émissions de gaz et de matériaux d'agitation des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*01

Normes harmonisées et autres normes utilisées :

EN ISO 14982:2009
EN ISO 12100:2010
ISO 8437-1:2019
ISO 8437-2:2019
ISO 8437-4:2019

Organisme agréé en vertu de la **Directive 2000/14/CE, 2005/88/CE** :
Rapport d'essai **TÜV Rheinland** 50329890 001 dat. **28.04.2020.**

Niveau de puissance acoustique mesuré LWA 103.66 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti LWA 106 dB(A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Zvonko Gavrilov, à l'adresse de la société Villager SARL., Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, 16.05.2022.

Personne adverse chargée d'établir la documentation technique

Zvonko Gavrilov

ČISTAČ SNIJEGA

Villager VST 120

Originalne upute za uporabu



Simboli koji označavaju opasnost - i njihova značenja



Pročitajte Upute za uporabu - za rad i sigurnosne naputke



Koristite zaštitnu obuću!



Nosite rukavice!



Koristite zaštitu za oči!

Koristite zaštitu za uši!



Okretni plug.



Okretni dijelovi.



Odbačeni predmeti.



Sigurna udaljenost.



Otrovna isparenja.



Vruća površina.



Isključite motor i izvadite ključ prije izvođenja poslova popravke ili održavanja.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.





Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.

PRAVILA SIGURNOG RADA



OPASNOST: Ova naprava je napravljena za rukovanje prema pravilima za siguran rad - opisanim u ovim Uputama za uporabu. Kao i kod drugih tipova motornih naprava, nemarnost ili greška rukovatelja, mogu dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja. Ova naprava može dovesti do amputacije stopala ili ruku, kao i do odbacivanja predmeta. Ukoliko se ne pridržavate slijedećih sigurnosnih naputaka, može doći do ozbiljnog ozljeđivanja ili čak i smrti!

 **UPOZORENJE:** Ispušni plinovi motora, neki njihovi sastojci i neki dijelovi naprave, sadrže ili emitiraju kemikalije - za koje se zna da izazivaju rak i oštećenja prilikom rođenja ili druga reproduktivna oštećenja.

 **UPOZORENJE:** Ovaj simbol ukazuje na važne sigurnosne naputke i ukoliko ih se ne pridržavate, može se ugroziti osobna sigurnost i/ili Vaša ili imovina drugih ljudi. Pročitajte i slijedite sve naputke iz ovih Uputa, prije početka rada s ovom napravom. Ukoliko se ne pridržavate ovih naputaka – može doći do osobnog ozljeđivanja. Ukoliko vidite ovaj simbol **OBRATITE POZORNOST NA NJEGOVO UPOZORENJE!**

Vaša odgovornost: Ograničite uporabu ove naprave samo na lica koja su pročitala i razumjela sva upozorenja i naputke u ovim *Uputama* i na napravi - i pridržavaju ih se.

VAŽNO

Pravila sigurnog rada za ovaj čistač (bacač) snijega - kada se hoda iza naprave
Ovaj čistač snijega može amputirati ruke i stopala i odbaciti predmete. Nepridržavanje slijedećih sigurnosnih naputaka - može dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja.

UVJEŽBAVANJE - TRENING

1. Pročitajte, shvatite i slijedite sve naputke na napravi i u Uputama - prije nego li pristupite sklapanju i korištenju ove naprave. Ove „*Upute za uporabu*“ čuvajte na sigurnom mjestu - za kasniju i redovitu uporabu i za naručivanje zamjenskih dijelova.
2. Upoznajte se sa svim kontrolnim elementima i njihovim pravilnim rukovanjem. Naučite kako zaustaviti napravu i isključiti je brzo.
3. Nikada nemojte dozvoliti djeci u dobi do 14 godina raditi s ovom napravom. Djeca u dobi iznad 14 godina trebaju pročitati i shvatiti naputke za rukovanje i sigurnosna pravila iz ovih *Uputa* - i trebaju biti uvježbavana i nadzirana od strane roditelja ili staratelja.
4. Nikada nemojte dozvoliti ni odraslim osobama rukovati ovom napravom - bez prethodnih naputaka.
5. Odbačeni predmeti mogu izazvati ozbiljne osobne ozljede. Planirajte putanju čišćenja snijega tako da izbjegnute pražnjenje materijala prema cesti, promatračima i sl.
6. Držite promatrače i pomagače, kućne ljubimce i djecu najmanje 23m od naprave dok ona radi. Zaustavite napravu ukoliko bilo tko uđe u zonu rada.
7. Budite oprezni da biste izbjegli proklizavanje ili pad, osobito kada radite unatrag.

PRIPREMA

1. Detaljno provjerite prostor u kojem će se koristiti naprava. Uklonite sve otirače, novine, sanke, table, žice i druga strana tijela - koja mogu saplesti ili biti odbačena spiralnim plugom/impelerom.
2. Uvijek nosite zaštitne naočale ili štitnike za oči za vrijeme rada i dok izvodite postavke ili popravke – kako biste zaštitili Vaše oči. Odbačeni predmeti mogu rikošetirati (odskočiti) i izazvati ozbiljne ozljede na očima.
3. Nemojte raditi s opremom ukoliko niste obukli adekvatnu zimsku odjeću. Izbjegavajte nositi široku odjeću koja visi, jer može biti zahvaćena pokretnim dijelovima. Nemojte nositi nakit, dugačke šalove niti drugu široku odjeću - koja može biti zahvaćena pokretnim dijelovima. Nosite obuću koja će poboljšati oslonac na klizavim površinama.
4. Koristite uzemljeni trožilni produžni kabel i priključak za struju za sve naprave s električnim startanjem motora.
5. Uradite postavke visine kućišta sakupljača da biste čistili površine od šljunka ili tucanika.
6. Isključite sva kvačila (spojnice) i ubacite u neutralan položaj prije pokretanja motora.
7. Nikada nemojte pokušavati uraditi neke postavke - dok motor radi, osim gdje se to osobito preporuča u *Uputama za uporabu*.
8. Dopustite motoru i napravi prilagoditi se na vanjsku temperaturu - prije nego li počnete čistiti snijeg.
9. Da biste izbjegli osobno ozljeđivanje ili oštećenje imovine, budite osobito pozorni prilikom rukovanja s gorivom. Benzin je iznimno zapaljiv, a isparenja su mu eksplozivna. Može doći do nanošenja ozbiljnih osobnih ozljeda - kada dođe do prosipanja benzina po Vama ili Vašoj odjeći, što može prouzročiti paljenje. Odmah operite Vašu kožu i zamijenite odjeću.
 - a. Koristite samo certificirane kanistre za benzin.
 - b. Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
 - c. Spremnik za gorivo dopunjavajte vani, s krajnjom pozornošću. Nikada nemojte dopunjavati spremnik unutra.
 - d. Nikada nemojte skidati čep spremnika i nemojte sipati gorivo - dok motor radi ili dok je vruć.
 - e. Sačekajte da se motor ohladi oko dva minuta – prije dopunjavanja.
 - f. Nikada nemojte prepunjavati spremnik za gorivo. Dopunite spremnik do ne više od 1 do 1,5 cm ispod dna grlića za punjenje da biste ostavili prostor za ekspanziju goriva.
 - g. Nikada nemojte puniti kanistre unutar vozila, niti na prikolici ili u kamionu koji imaju plastične patosnice (prostirke). Uvijek stavite kanistre na zemlju, daleko od Vašeg vozila prije punjenja.

- h. Kada je to praktično izvodljivo, uklonite opremu koja radi na benzin s kamiona ili prikolice i puniti je na zemlji. Ukoliko to nije moguće, tada je takvu opremu bolje puniti na prikolici s prenosivim kanistrom, nego s dispnerskom mlaznicom (pištoljem) za benzin.
- i. Držite mlaznicu u kontaktu s obodom spremnika za gorivo ili otvorom kanistra sve vrijeme, dok se punjenje ne završi. Nemojte koristiti sredstvo za zaključavanje - otvaranje mlaznice.
- j. Vratite čep spremnika benzina i čvrsto i sigurno dotegnite.
- k. Ukoliko je došlo do prosipanja goriva, obrišite motor i opremu. Pomjerite napravu u drugi prostor. Sačekajte 5 minuta prije startanja motora.
- l. Nikada nemojte skladištiti napravu niti kanistre za gorivo - unutar prostora gdje ima otvorenog plamena, iskri ili pilot-plamena (npr. pećnice, grijači vode, grijači prostora, sušači za odjeću itd.)
- m. Sačekajte da se naprava ohladi bar 5 minuta – prije skladištenja.
- n. Ukoliko je gorivo prosuto po odjeći, odmah zamijenite odjeću.

RUKOVANJE

1. Ruke ni stopala nemojte stavljati blizu okretnih dijelova u kućištu pluga/impelera ili u sklop izbacivača (kanala-tunela za izbacivanje – usmjerivača). Kontakt s okretnim dijelovima može amputirati ruke i stopala. Sve vrijeme se držite daleko od otvora za izbacivanje.
2. Nakon udara u strano tijelo, zaustavite motor, skinite kabel sa svjeće, isključite sa mreže kabel kod električnih motora, detaljno provjerite čistač (bacač) snijega i da li na njemu ima nekog oštećenja i popravite oštećenje prije ponovnog startanja i rada s čistačem snijega.
3. Zaustavite motor uvijek kada napuštate radno mjesto, prije otpušavanja (čišćenja) kućišta kolektora/impelera ili kanala (tunela) za pražnjenje i uvijek kada radite popravke, postavke ili provjeru.
4. Kada čistite, popravljate ili provjeravate čistač snijega, zaustavite motor i uvjerite se da su se kolektor/impeler i svi pokretni dijelovi – zaustavili. Otključajte kabel svjeće i držite kabel daleko od svjeće da biste spriječili da netko slučajno pokrene motor.
5. Kontrolna ručica pluga/impelera je sigurnosno sredstvo. Nikada nemojte zaobići (prespojiti) rad sa njom. Ukoliko to uradite, učinit ćete napravu nesigurnom - što može dovesti do osobnog ozljeđivanja.
6. Kontrolne ručice moraju biti lako upravljive u oba pravca i automatski se vraćati u isključeni položaj kada se otpuste.
7. Nikada nemojte raditi s čistačem snijega ukoliko propisni štitnici i druga sigurnosna zaštitna sredstva nisu na svom mjestu i nisu funkcionalna.

8. Nikada nemojte raditi s motorom unutra, niti u slabo provjetrenom prostoru. Ispušni plinovi motora sadrže ugljični monoksid, smrtonosni plin bez mirisa.
9. Nemojte raditi s napravom ukoliko ste pod utjecajem alkohola, izvjesnih lijekova ili droge.
10. Budite iznimno obazrivi dok radite na šljunkovitim površinama ili na mjestima gdje prelazite preko njih. Čuvajte se skrivenih opasnosti ili od prometa.
11. Budite obazrivi kada mijenjate pravac i kada radite na nagibima.
12. Planirajte putanju rada s čistačem - da biste izbjegli pražnjenje prema prozorima, zidovima, automobilima, itd. Ovako izbjegavate moguća oštećenja imovine ili osobno ozljeđivanje prouzročeno rikošetom (odskakivanjem).
13. Nikada nemojte pražnjenje usmjeravati u pravcu ljudi niti ka površinama gdje može doći do pojave oštećenja imovine. Djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti.
14. Nemojte preopterećivati kapacitet naprave - pokušavajući da očistite snijeg prebrzim režimom rada.
15. Nikada nemojte raditi s ovom napravom u uvjetima loše vidljivosti ili osvjetljenja. Uvijek imajte siguran stav nogu i čvrsto držite rukohvate. Uvijek hodajte, nikada nemojte trčati.
16. Isključite pogon na plugu/impeleru za vrijeme transporta ili kada naprava nije u uporabi.
17. Nikada nemojte raditi s napravom pri velikoj transportnoj brzini na klizavim površinama. Gledajte dolje i natrag i budite pozorni kada idete unatrag.
18. Ukoliko naprava počne neobično vibrirati, zaustavite motor, otkočite kabel sa svjećice i uzemljite preko motora. Detaljno provjerite da li ima oštećenja. Popravite sva oštećenja prije pokretanja i početka rada s napravom.
19. Isključite sve kontrolne ručice i zaustavite motor prije nego li napustite radni položaj (iza rukohvata). Sačekajte da se plug/impeler potpuno zaustave - prije nego li otpušite (očistite) sklop kanala (tunela) za izbacivanje, prije bilo kakvih postavki ili provjere.
20. Nikada nemojte stavljati Vaše ruke u otvor sakupljača ili otvor za pražnjenje. Uvijek koristite dostavljenu alatku za čišćenje - da biste otpušili (očistili) otvor za pražnjenje. Nemojte otpušavati (čistiti) sklop kanala (tunela) za pražnjenje - dok motor radi. Isključite motor i ostanite iza rukohvata - sve dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave prije otpušavanja (čišćenja).
21. Koristite samo opremu i dodatke koje je odobrio proizvođač (npr. tegove za kotače, lance za kotače, kabine itd.)
22. Nikada nemojte dodirivati vruć motor ili auspuh.

23. Ukoliko se pojavi situacija koja nije opisana u ovim *Uputama*, budite pozorni i dobro rasuđujte. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar - za pomoć.

ČIŠĆENJE ZAPUŠENOG KANALA (TUNELA) ZA PRAŽNENJE

Kontakt ruke s okretnim impelerom unutar kanala za pražnjenje - je najčešći uzrok ozljeđivanja, koji se dešava na čistačima snijega. Nikada nemojte Vašim rukama čistiti (otpušavati) kanal za otpušavanje.

Da biste očistili kanal:

1. ISKLJUČITE MOTOR!
2. Sačekajte 10 sekundi da biste se uvjerali da su se lopatice impelera prestale okretati.
3. Uvijek koristite alatku za čišćenje, nikada nemojte koristiti Vaše ruke.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nikada nemojte neovlašteno vršiti prethodne postavke sigurnosnih sredstava. Redovito provjeravajte pravilnost njihovog rada. Pogledajte u poglavlju o održavanju i postavkama u ovim *Uputama*.
2. Prije čišćenja, popravke ili provjere naprave isključite sve kontrolne ručice i zaustavite motor. Sačekajte da se plug/impeler potpuno zaustavi. Otključajte kabel svjećice i uzemljite ga preko motora da biste spriječili nenamjerno startanje.
3. Često provjeravajte dotegnutost vijaka i vijčanih veza, da biste napravu održali u sigurnom radnom stanju. Također vizualno provjerite da li se na napravi pojavilo neko oštećenje.
4. Nemojte mijenjati postavke upravljanja motora niti raditi povećavanje brzine motora.
5. Ploče za krzanje i klizači (klizajuće papučice) čistača snijega - su izloženi habanju i oštećenju. Radi Vaše sigurnosti, često provjeravajte sve komponente i zamijenite samo s originalnom opremom proizvođača. Uporaba dijelova koji ne zadovoljavaju značajke originalne opreme - može dovesti do nepravilnih značajki i ugroziti sigurnost!
6. Periodično provjeravajte kontrolne elemente da biste utvrdili njihovu funkcionalnost.
7. Održavajte ili zamijenite naljepnice glede naputaka ili sigurnosti, ukoliko je to neophodno.

8. Nikada nemojte skladištiti napravu s gorivom u spremniku – unutar zgrada, gdje postoje izvori paljenja kao što su grijači vode, grijači prostora ili sušači za odjeću. Sačekajte da se motor ohladi - prije nego li ga uskladištite u zatvorenom prostoru.
9. Pridržavajte se odgovarajućih zakona i propisa glede odlaganja benzina, ulja itd. - da bi zaštitili životnu sredinu.
10. Prije skladištenja, neka naprava radi nekoliko minuta - kako biste očistili snijeg sa naprave i spriječili zaleđivanje pluga/impelera.
11. Nikada nemojte skladištiti napravu ili kanistar za gorivo - unutra, gdje ima otvorenog plamena, iskri ili pilot plamena, kao što su grijači za vodu, peći, sušači odjeće itd.
12. Uvijek se pridržavajte naputaka o vansezonskom skladištenju - iz *Uputa za uporabu*.
13. Ukoliko je potrebno da zamijenite kaiševe, molimo Vas da se obratite ovlaštenom servisnom centru. Nemojte ih zamjenjivati sami.

NEMOJTE MODIFICIRATI MOTOR

Da biste izbjegli ozbiljno ozljeđivanje ili smrt, nemojte modificirati motor ni na koji način. Neovlaštene postavke mogu dovesti do velikih brzina motora i prouzročiti da motor radi na brzinama koje nisu sigurne. Nikada nemojte neovlašteno mijenjati tvorničke postavke upravljanja motora.



RIZICI KOJI OSTAJU

Čak i kada se naprava koristi na propisan način koji je ranije opisan, nije moguće eliminirati sve preostale faktore rizika. Slijedeće opasnosti mogu nastati u vezi s konstrukcijom naprave:

- Oštećenje na plućima - ukoliko se ne koristi učinkovita maska za prašinu.
- Oštećenje sluha - ukoliko se ne koristi efektna zaštita sluha.
- Šteta za zdravlje - koja se javlja zbog vibracija ukoliko se naprava koristi dulji vremenski period ili ukoliko se ne upravlja adekvatno ili se propisno ne održava.

UPOZORENJE! Ova naprava proizvodi elektromagnetsko polje za vrijeme rada. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da biste smanjili rizik od ozbiljnih ili fatalnih ozljeda, preporučamo osobama s medicinskim implantatima da se konzultiraju sa svojim liječnikom i sa proizvođačem njihovog implantata - prije rada s ovom napravom.

Ukupna deklarirana vrijednost vibracija je izmjerena u skladu sa standardnom metodom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog alata ili naprave s drugom.

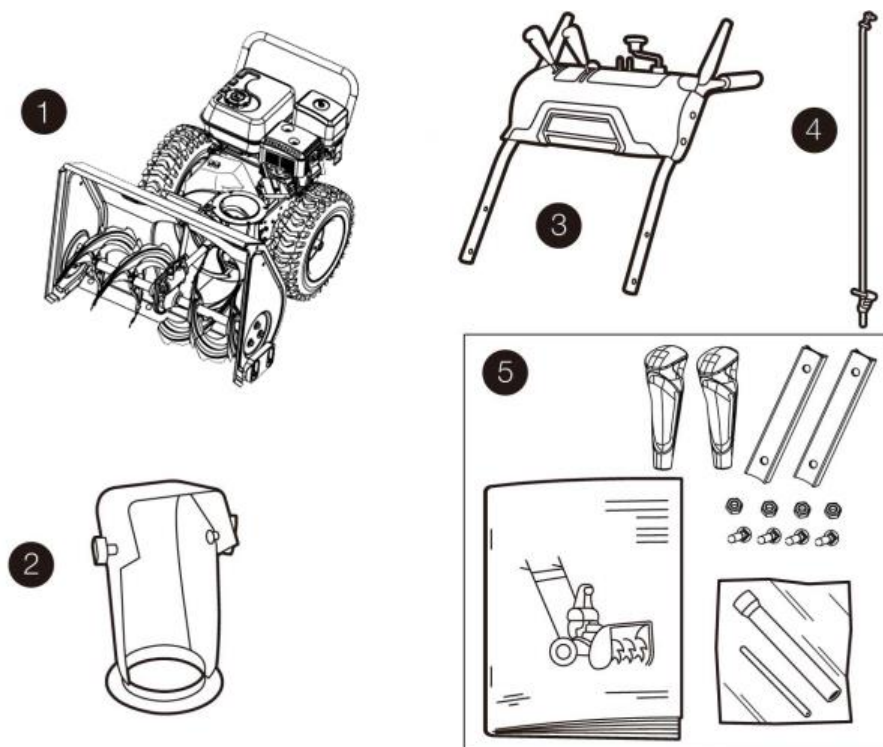
Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija se također može koristiti za preliminarnu procjenu izlaganju.

UPOZORENJE! Emisija vibracija za vrijeme stvarne uporabe naprave se može razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno od načina na koji se naprava koristi.

Postoji potreba za identifikacijom sigurnosnih mjera da bi se zaštitio rukovatelj, koje su utemeljene na procjeni izlaganja stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što je vrijeme kada je naprava isključena i kada radi na praznom hodu poslije vremena uključivanja prekidačem).

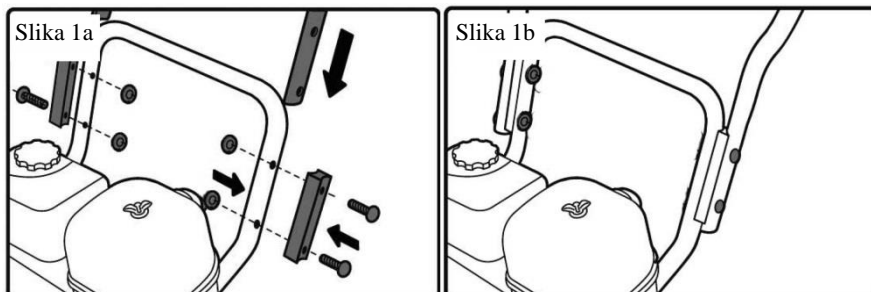
SADRŽAJ PAKIRANJA

1. Kućište s motorom
2. Lula
3. Pregrada
4. Poluga mjenjača
5. Upute i oprema za montažu

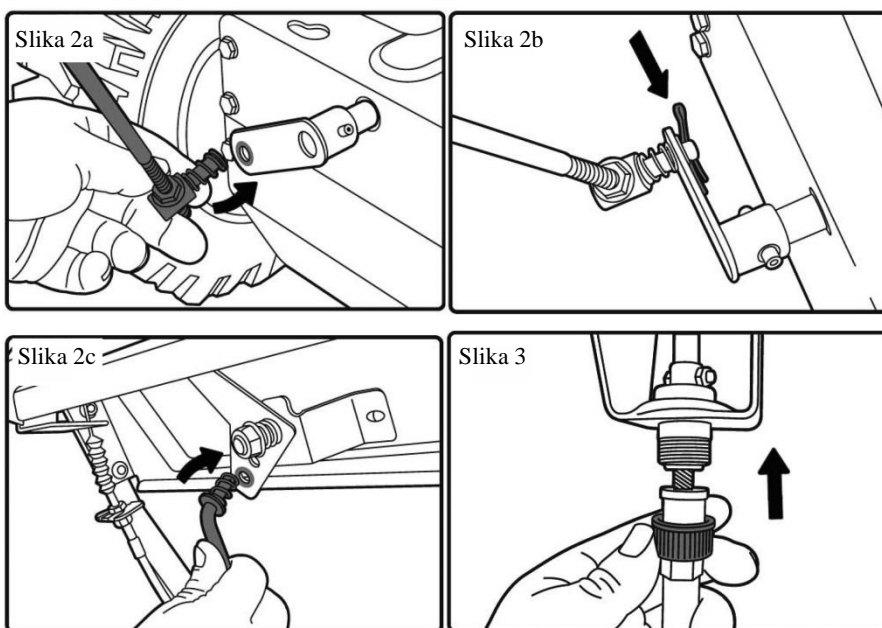


SKLAPANJE

1. Montirajte ruhhovvat. Najprije odvijte navrtku, poravnajte četiri otvora na gornjem ruhhovvatu, ubacite strojarske vijke i zavijte ih navrtkama (Slika 1).

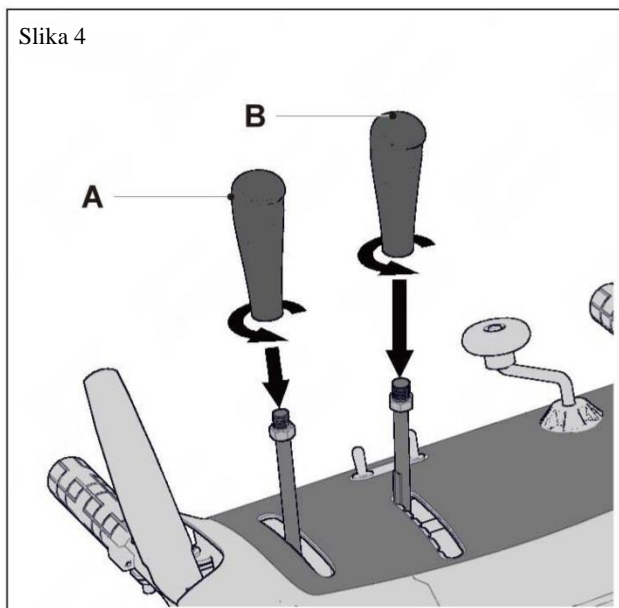


2. Montirajte klipnjaču (polugu). Izvucite osigurač i nosač osigurača. Kroz otvor na klipnjači provucite nosač osigurača, umetnite i fiksirajte osigurač u nosaču osigurača i zavijte drugu stranu na klipnjači navrtkom (Slika 2).

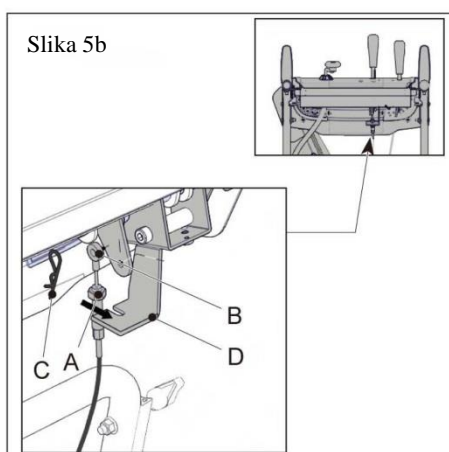
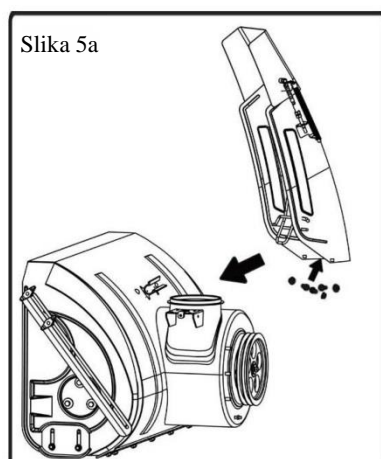


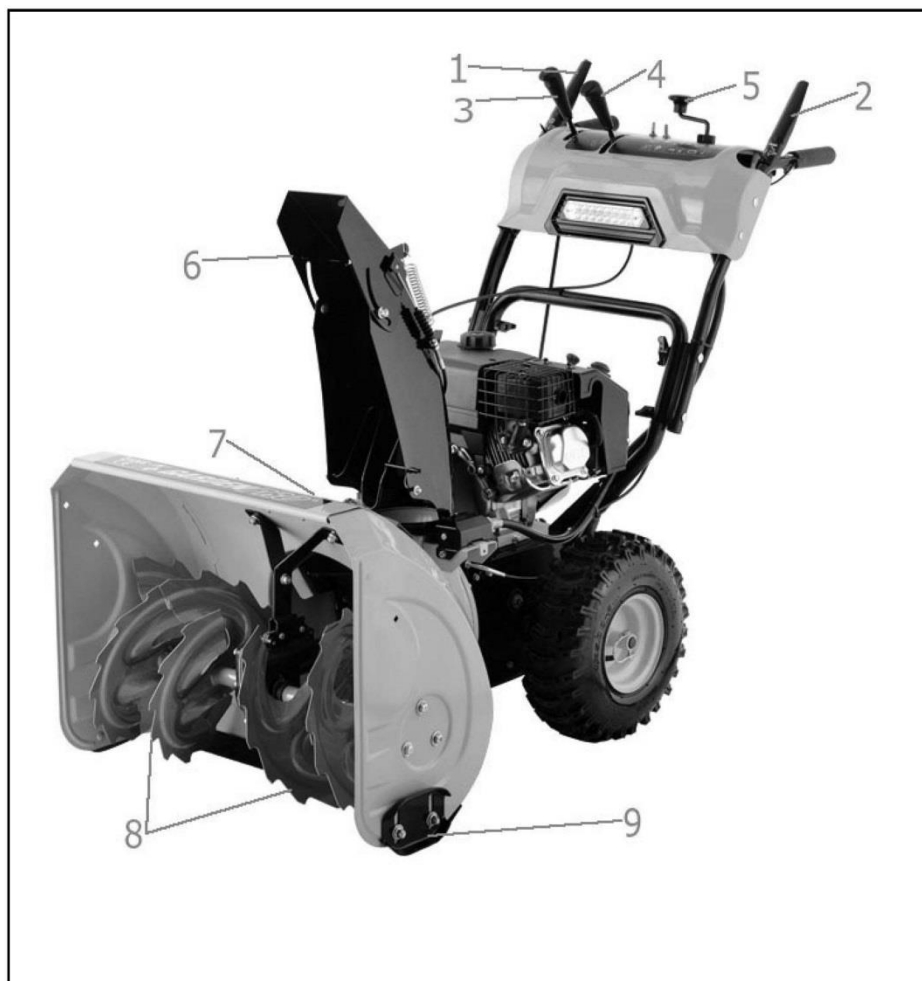
3. Montirajte savitljivo vratilo: Priključite savitljivo vratilo na strani rotatora od pregrade, zatim okrećite čvrsto da biste fiksirali (slika 3).

4. Montirajte komandne ručice. Postavite ručice na poluge i čvrsto ih fiksirajte u pravom smjeru (slika 4).



5. Montirajte lulu. Postavite lulu na sjedalo lule. Fiksirajte sa tri vijka i navrtke (slika 5).



KONTROLE I ZNAČAJKE

1. Kontrola pogona
2. Kontrola pluga
3. Ručica mjenjača / kontrola brzine
4. Kontrola deflektora tunela (kanala)
5. Kontrola pravca tunela
6. Sklop tunela
7. Alatka za čišćenje
8. Plug
9. Klizne papučice (klizači)

KONTROLE ZA RUKOVANJE



UPOZORENJE: Pročitajte, shvatite i pridržavajte se svih naputaka i upozorenja - koje se nalaze na napravi i u ovim *Uputama* - prije početka rada.

Ručica mjenjača



Slika 1

Ručica mjenjača je smještena između donjih rukohvata. Stavite ručicu mjenjača u bilo koji od položaja - da biste kontrolirali pravac i brzinu kretanja. Vidjeti sliku 1.

Naprijed

Postoji šest brzina naprijed (F). Položaj jedan (1) je najsporiji, a položaj šest (6) je najbrži.

Natrag

Postoji dvije brzine unatrag (R). Jedan (1) je sporija, a dva (2) je brža.

Crpkica

Pritiskanje crpkice - ubacuje gorivo izravno u karburator motora, da bi se olakšalo startanje pri hladnom vremenu.

Kontrola sauga



Slika 2

Kontrola sauga se nalazi na stražnjoj strani motora i aktivira se obrtanjem gumba u smjeru kazaljke na satu. Aktiviranje kontrole sauga zatvara leptir sauga na karburatoru i pomaže pri startanju motora. Vidjeti sliku 2.

Kontrola gasa

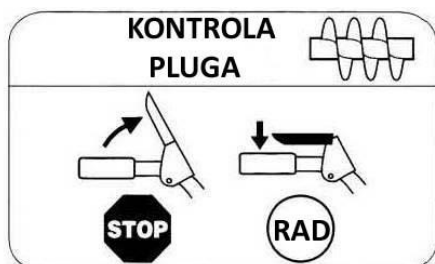
Kontrola gasa je smještena na motoru. Ona regulira brzinu na motoru i isključit će motor kada se pritisne na dolje potpuno. Vidjeti sliku 3.



Slika 3

RAD S VAŠIM ČISTAČEM SNIJEGA

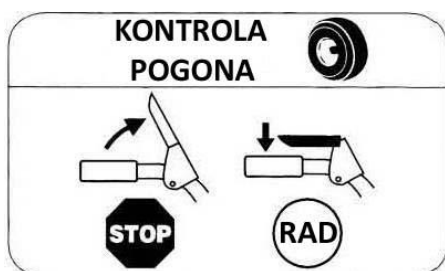
Kontrola pluga



Slika 4

Kontrola pluga je smještena na lijevom rukohvatu. Stisnite kontrolnu ručicu prema rukohvatu da biste uključili plugove i startali proces čišćenja snijega. Otpustite je da biste zaustavili. Vidjeti sliku 4.

Kontrola pogona



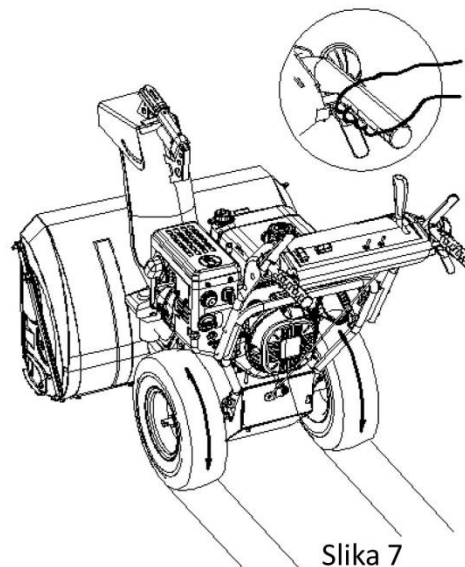
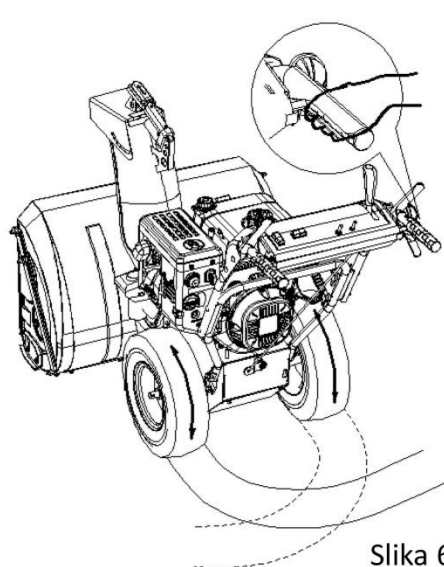
Slika 5

Kontrola pogona je smještena na desnom rukohvatu. Stisnite kontrolnu ručicu prema rukohvatu - da biste uključili pogon kotača. Otpustite je da biste zaustavili. Vidjeti sliku 5.

DIFERENCIJALNA VUČNA KONTROLA

Za lako skretanje prilikom korištenja čistača snijega. Rukujte na polugu diferencijala (vidjeti sliku 6). Uključivanje poluge diferencijala otpušta desni vučni kotač, ali dopušta lijevom kotaču nastaviti s kretanjem. Otpuštanje poluge diferencijala automatski uključuje oba pogonska kotača za puno vučenje (vidjeti sliku 7).

NAPOMENA: Teže je da se aktivira diferencijal pod težim opterećenjem. Aktivirajte polugu prije početka skretanja.



Kontrola pravca tunela (važi za neke modele koji imaju ovakvo upravljanje)



Slika 8

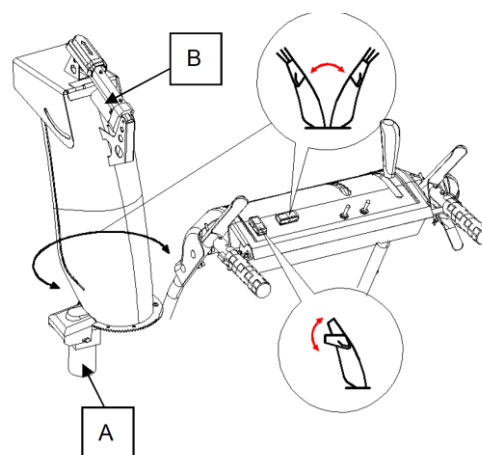
Kontrola pravca tunela je smještena na panelu čistača snijega.

Da bi se promijenio pravac u kome se snijeg baca, okrenite kontrolu pravca tunela na slijedeći način:

- Okrećite u smjeru kazaljke na satu da biste praznili na desno.
- Okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste praznili na lijevo. Vidjeti sliku 8.

Rotacija tunela (lijevo/desno) (važi za neke modele ovih naprava koji imaju ovakvo upravljanje)

1. Pritisnite prekidač rotacije tunela na položaj GORE (UP). I držite da biste okretali tunel na lijevo (vidjeti A, slika 9).
2. Pritisnite prekidač na DOLJE (DOWN) položaj i držite da biste okretali tunel na desno.
3. Kada se postigne željeni položaj, otpustite prekidač na CENTAR položaj da biste isključili.



Slika 9

Deflektor tunela (Gore/Dolje)

1. Pritisnite prekidač deflektora na GORE (UP) položaj i držite da biste osigurali veći mlaz i veću daljinu (vidjeti B, slika 9).
2. Pritisnite prekidač na DOLJE (DOWN) položaj i držite da biste osigurali manji mlaz i manju daljinu.
3. Nakon što se dostigne željeni položaj, otpustite prekidač na CENTAR položaj i isključite.

Alatka za čišćenje

⚠ UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti Vaše ruke da biste očistili zapušeni sklop kanala (tunela). Isključite motor i ostanite iza rukohvata - sve dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave prije otpušavanja.

Alatka za čišćenje je pričvršćena na vrhu kućišta pluga sa montažnom stegom. Alatka je dizajnirana za čišćenje zapušenog sklopa kanala.

Klizači (klizne papučice)

Pozicionirajte klizače na temelju uvjeta podloge. Uradite postavke na gore za tvrd, nabijen snijeg. Uradite postavke na dolje - kada radite na šljunkovitim ili površinama od tucanika.

Potezna startna ručica

Ova ručica se koristi za manualno pokretanje motora.

Električna starta utičnica

Zahtijeva korištenje dvoviličnog produžnog kabla za vanjsku uporabu i izvor napajanja od 230V.

Napomena: Ova naprava nije opremljena produžnim kablom.

Plugovi

Kada su uključeni, plugovi se obrću i uvlače snijeg u kućište pluga.

Sklop kanala (tunela)

Snijeg koji se uvlači u kućište pluga - se izbacuje preko kanala (tunela).

Čep za benzin

Odvijte čep za benzin - da biste dodali benzin u spremnik.

Otvor za sipanje ulja

Razina ulja u motoru može se provjeriti, a ulje se dodaje preko otvora za sipanje ulja.

Prije pokretanja motora

Nemojte startati motor dok se ne napuni uljem. Motor može biti ozbiljno oštećen ukoliko je - bez ulja.

1. Postavite napravu na ravnu podlogu.
2. Odvijte mjerac razine ulja u očitajte razinu ulja.
3. Razina ulja treba biti između oznaka „HIGH“ (visok) i „LOW“ (nizak). Vidjeti sliku 10.
4. Ukoliko je neophodno - napunite uljem do oznake FULL (pun). Vidjeti sliku 10.
5. Koristiti ulje dobre kvalitete označeno A.P.I. service SF, SG ili SH. Koristite SAE 5W30 ulje. Koristite SAE OW30 ulje za temperature ispod -18°C. Nemojte koristiti SAE 10W40.



Slika 10

Benzin



UPOZORENJE: Budite krajnje oprezni kada rukujete s benzinom, jer je on iznimno zapaljiv, a njegova isparenja su eksplozivna. Napravu nikada nemojte dopunjavati unutra, niti dok je motor vruć ili još uvijek radi. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.

- Skladištiti benzin u čistom atestiranom kanistru i držite čep na svome mjestu na kanistru.
- Uvjerite se da je kanistar iz kojeg sipate benzin – čist i bez korozije i bez drugih stranih djelića.

NAPOMENA: U otvoru za sipanje benzina može se naći plastični čep za prašinu. Uklonite i izvadite ako ga ima.

- Uvijek puniti spremnik za gorivo vani i koristite lijevak ili pisak da biste spriječili prolivanje.
- Puniti spremnik čistim, svježim bezolovnim benzinom.
- Nikada nemojte puniti spremnik do kraja. Puniti rezervoar do oko 1-1,5cm od vrha da biste osigurali mjesto za ekspanziju goriva.
- Obrišite obavezno svo prosuto gorivo prije pokretanja motora.

Pokretanje motora

1. Priključite kabel svjećice na svjećicu. Uvjerite se da je metalna petlja na kraju kabela za svjećicu (unutar gumene obloge) - čvrsto dotegnuta preko metalnog vrha na svjećici.
2. Uvjerite se da su obje kontrole (kontrola pluga i kontrola pogona) - u isključenom (otpuštenom) položaju.
3. Pomjerite kontrolu gasa gore na FAST (brzi) položaj: ubacite ključ za paljenje u njegov otvor. Uvjerite se da je škljocnuo na svom mjestu. Nemojte pokušavati okrenuti ključ.

NAPOMENA: Motor se ne može pokrenuti ako ključ nije potpuno ubačen u prekidač paljenja.

Električni starter

Utvrđite da je električno kolo u Vašem kućanstvu dvožilni uzemljeni sustav. Neka licencirani električar to utvrdi ukoliko Vi niste sigurni.



UPOZORENJE: Opcioni električni starter je opremljen uzemljenim dvožilnim utikačem i dizajniran je raditi na 230V naizmjenične struje kućanstva. Mora se koristiti s propisno uzemljenom utičnicom za dvije viljuške - sve vrijeme, kako bi se izbjegla opasnost od električnog udara.

Ukoliko Vaša električna mreža u kućanstvu nije uzemljen sustav, nemojte koristiti ovaj električni starter pod bilo kojim okolnostima.

Ukoliko je sustav u Vašem kućanstvu uzemljen, ali Vam nije dostupan produžni kabel s dvije rupe - nemojte koristiti Vaš električni starter za čistač snijega.

Pozorno se pridržavajte svih naputaka prije početka rada s električnim starterom.

Ukoliko imate sve gore navedeno, uradite slijedeće.

- 1) Uključite produžni kabel u utičnicu smještenu na površini motora. Uključite drugi kraj produžnog kabela u 230V uzemljenu utičnicu naizmjenične struje u dobro provjetrenom prostoru.
- 2) Okrenite kontrolu sauga u FULL položaj suha (pun) za hladno startanje motora.

NAPOMENA: Ukoliko je motor već vruć, stavite kontrolu sauga u položaj OFF (isključen) - umjesto u FULL.

3) Pritisnite crpkicu za restartanje toplog motora, uvjeravajući se da ste pokrili otvor u centru crpkice - kada pristiskate.

NAPOMENA: NEMOJTE koristiti crpkicu za restartanje toplog motora nakon kratkog gašenja.

4) Pritisnite startni gumb da biste startali motor.

5) Jednom kada motor starta, otpustite startni gumb.

6) Kako se motor zagrijava, polako okrećite kontrolu sauga na OFF položaj. Ukoliko motor posrće, brzo vratite kontrolu sauga natrag na FULL a zatim polako u OFF položaj ponovo.

7) Kada isključujete produžni kabel, uvijek isključite kraj kod zidne utičnice prije nego li isključite suprotan kraj kod čistača snijega.

Potezni starter

1. Okrenite kontrolu sauga na FULL (pun) položaj (hlada start motora).

NAPOMENA: Ukoliko je motor već topao, stavite kontrolu sauga u OFF (isključen) položaj umjesto u FULL (pun).

2. Pritisnite crpkicu dva-tri puta za hladan start motora, uvjeravajući se da je pokriven otvor u centru crpkice kada pritiskate.

NAPOMENA: NEMOJTE koristiti crpkicu za restartanje toplog motora, nakon kratkog gašenja.

NAPOMENA: Možda je neophodno dodatno pumpanje ukoliko je temperatura ispod -10°C .

3. Uхватite ručicu poteznog startera i polako izvucite kanap. U točki gdje osjetite veći otpor pri vučenju užeta, polako dopustite kanapu vratiti se.

4. Povucite startnu ručicu čvrstim i odsječnim zamahom. Nemojte otpuštati ručicu i nemojte da Vam odskoči natrag. Držite čvrsto startnu ručicu i dopustite joj polako vratiti se.

5. Kako se motor zagrijava, polako okrećite saug kontrolu u OFF položaj. Ukoliko motor posrće, brzo okrećite kontrolu sauga natrag na FULL položaj, a zatim polako ponovo u OFF položaj.

NAPOMENA: Sačekajte da se motor zagrije nekoliko minuta nakon startanja. Motor neće postići punu snagu - sve dok ne dostigne radnu temperaturu.

Zaustavljanje motora

Neka motor radi nekoliko minuta prije zaustavljanja, da biste omogućili da se osuši sva vlaga na motoru.

Da biste spriječili da dođe do smrzavanja startera, uradite slijedeće:

Električni starter

1. Povežite produžni kabel na utičnicu električnog startera na motoru, a zatim na utičnicu naizmjenične struje od 230V.
2. Dok motor radi pritisnite startni gumb i sačekajte da se starter zavrti nekoliko sekundi. Buka koja se javlja u starteru je normalna. Starter motora se neće oštetiti.
3. Kada isključujete produžni kabel, uvijek isključite kraj kod zidne utičnice - prije nego li isključite suprotan kraj kod čistača snijega.
4. Pomjerite kontrolu gasa u OFF položaj.
5. Izvadite ključ za paljenje i stavite ga na sigurno mjesto.
6. Obrišite sav snijeg i vlagu iz oblasti oko motora kao i oko oblasti u - i oko kontrole pogona i kontrole pluga. Također uključite i otpustite obje kontrole nekoliko puta.

Potezni starter

1. Dok motor radi, povucite startni kanap brzim, neprekidnim punim zamahom ruke tri-četiri puta. Vučenje startnog kanapa će proizvesti jak zvuk lupanja, što nije škodljivo za motor.
2. Pomjerite kontrolu gasa u STOP položaj.
3. Izvadite ključ za paljenje i stavite ga na sigurno mjesto.
4. Obrišite sav snijeg i vlagu iz oblasti oko motora kao i oko oblasti u - i oko kontrole pogona i pluga. Također uključite i otpustite obje kontrole nekoliko puta.

Alatka za čišćenje kanala (tunela)

Alatka za čišćenje kanala (tunela) je pogodno pričvršćena iza kućišta pluga montažnom stezaljkom. Ukoliko snijeg i led budu zapušeni u sklopu kanala (tunela) za vrijeme rada, postupite na slijedeći način, da biste sigurno očistili sklop kanala (tunela) i otvor kanala.

1. Otpustite obje kontrole - i kontrolu pluga i kontrolu pogona.
2. Zaustavite motor vadeći ključ za paljenje.
3. Izvadite alatku za čišćenje iz stezaljke koja je osigurava na stražnjem dijelu kućišta pluga.



UPOZORENJE: Auspuh, motor i okolna mjesta postaju vrući i mogu izazvati opekline. NEMOJTE dodirivati.

4. Koristite lopatasti kraj alatke za čišćenje - da biste otpušili i zahvatili sav snijeg i led koji se formirao u - i blizu sklopa kanala.
5. Ponovno stegnite alatku za čišćenje na montažnu stezaljku, na stražnjem dijelu kućišta pluga, ponovo ubacite ključ za paljenje i pokrenite motor čistača snijega.

6. Dok stojite na mjestu rukovatelja (iza čistača snijega), uključite kontrolu pluga na nekoliko sekundi - da biste očistili sav zaostali snijeg i led sa sklopa kanala (tunela).

Da biste uključili pogon

1. Pomoću kontrole gasa u Brzom položaju (zec), pomjerite ručicu mjenjača u jedan od šest položaja za naprijed (F) ili u jedan od dva stražnja (R) položaja. Izaberite brzinu koja odgovara uvjetima snijega i koraku koji je udoban za Vas.

NAPOMENA: Kada birate brzine za pogon, izaberite sporiju brzinu da bi Vam bilo udobno i dok se ne upoznate s radom čistača snijega.

2. Stisnite kontrolu pluga uz rukohvat i plug će se vrtjeti. Otpustite ga - i plug će se zaustaviti.
3. Stisnite kontrolu pogona uz rukohvat i čistač snijega će se pomjeriti. Otpustite ga - i pogonsko kretanje će prestati.

VAŽNO: NIKADA nemojte mijenjati položaj mjenjača (mijenjanje brzine ili pravca kretanja) - dok prvo ne otpustite kontrolu pogona i dok se čistač snijega potpuno ne zaustavi. Nepoštivanje ovog pravila će rezultirati prijevremenim habanjem pogonskog sustava čistača snijega.

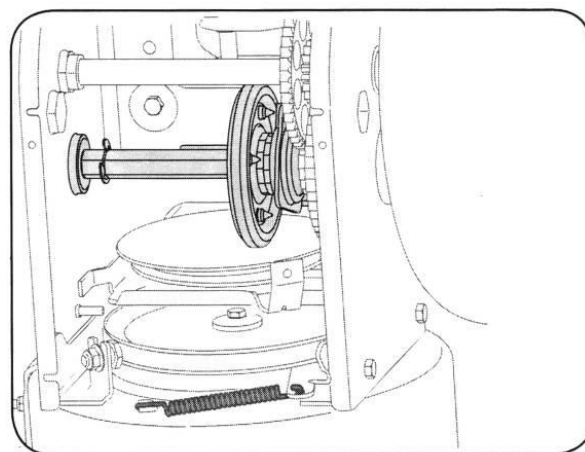
ODRŽAVANJE

Podmazivanje

UPOZORENJE: Prije podmazivanja, popravke ili provjere, isključite sve kontrole i zaustavite motor. Sačekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave.

Transmisiono vratilo

Vratilo zupčanika (šestostrano) treba biti podmazivano - barem jednom u tijekom sezone ili nakon svakih 25 sati uporabe.



Slika 11

1. Skinite donji poklopac rama uklanjajući dva vijka koji ga osiguravaju.
2. Stavite tanak sloj višenamjenske masti za sve sezone - na šestostrano vratilo. Vidjeti sliku 11.

VAŽNO: Izbjegavajte prosipanje ulja na gumeni frikcionu kotač.

Kotači:

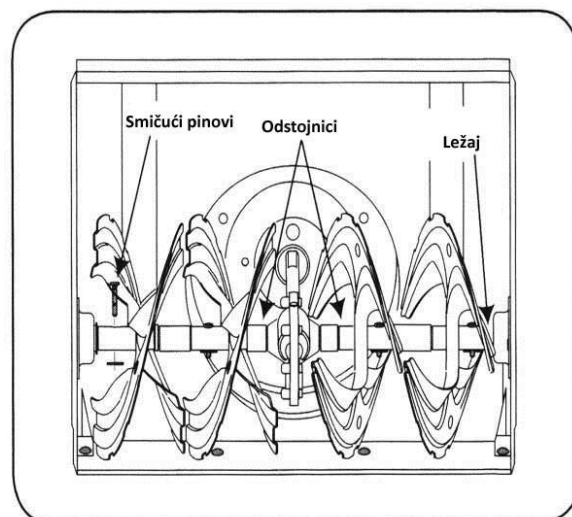
Najmanje jednom u sezoni skinite oba kotača. Očistite osovine i podmažite višenamjenskom mašću za automobile, prije nego li vratite kotače.

Kontrola pravca kanala (tunela)

Jednom u sezoni, komandna ručica treba biti podmazana vazelinom, lanenim uljem, mineralnim uljem, parafinom ili uljem 3u1.

Vratilo pluga

Barem jednom u sezoni - skinite smičuće pinove na vratilu pluga. Prsnite mazivo u vratilo, oko odstoynika. Također podmažite ležajevne prirubnice koji se nalaze na svakoj strani vratila. Vidjeti sliku 12.

**Mjenjač**

Mjenjačka kutija pluga je napunjena mazivom i zaptivena u tvornici. Ukoliko se razmontira iz bilo kog razloga, podmažite sa 2 unce (57 grama) novog maziva.

NAPOMENA: Nemojte prepunjavati mjenjač. Može doći do oštećenja zaptivaka. Uvjerite se da na čepu za odušak nema masti - da bi se oslobodio tlak.

Slika 12

Ploča za struganje i klizači

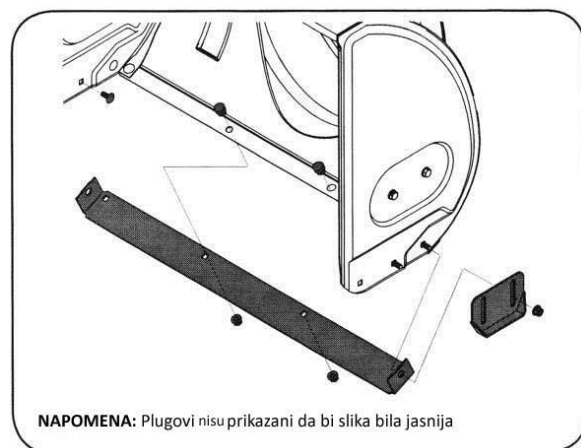
Ploča za struganje i klizači koji se nalaze na dnu čistača snijega - su podložni habanju. Treba ih periodično provjeravati i zamijeniti - kada je to neophodno.

Da biste uklonili klizače:

1. Uklonite četiri vezna vijka i šestostrane prirubne navrtke kojima koji ih osiguravaju na čistaču snijega. Vidjeti sliku 13.
2. Montirajte nove klizače sa četiri vezna (noseća) vijka, po dva sa svake strane i šestostranim prirubnim navrtkama. Vidjeti sliku 13.

Da biste uklonili ploču za struganje:

1. Uklonite vezne vijke i šestostrane navrtke koji je vezuju na kućište čistača snijega.



Slika 13

- Montirajte novu ploču za struganje, tako da glave veznih vijaka budu unutar kućišta. Čvrsto dotegnite.

Zamjena kaiša pluga

Da biste skinuli i zamijenili kaiš pluga na Vašem čistaču snijega, uradite slijedeće:

1. Skinite poklopac kaiša na prednjoj strani motora uklanjajući dva vijka samoresca. Vidjeti sliku 14.

NAPOMENA: Ispraznite benzin iz čistača snijega ili stavite plastiku ispod čepa za benzin.

2. Pozorno okrenite na gore i naprijed čistač snijega, tako da leži na kućištu pluga. Skinite poklopac rama s donje strane čistača snijega, uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga osiguravaju. Vidjeti sliku 15.

3. Odmotajte (skinite) kaiš za plug sa kaišnika motora. Vidjeti sliku 16.

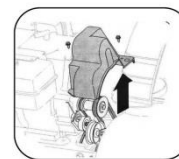
4. a. Olabavite i skinite rameni vijak koji ima funkciju držača kaiša.

b. Skinite držeću oprugu nosača sa rama.

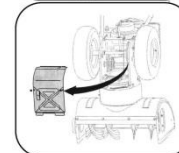
Vidjeti sliku 17.

5. Skinite kaiš sa kaišnika pluga i provucite kaiš između oslone konzole (držača) i kaišnika pluga. Montirajte novi kaiš pluga prateći naputke obratnim redom. Vidjeti sliku 18.

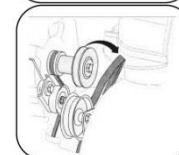
NAPOMENA: NEMOJTE zaboraviti vratiti rameni vijak i ponovo zakačiti oprugu na ram nakon montaže novog kaiša pluga.



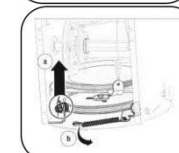
Slika 14



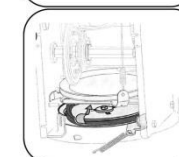
Slika 15



Slika 16



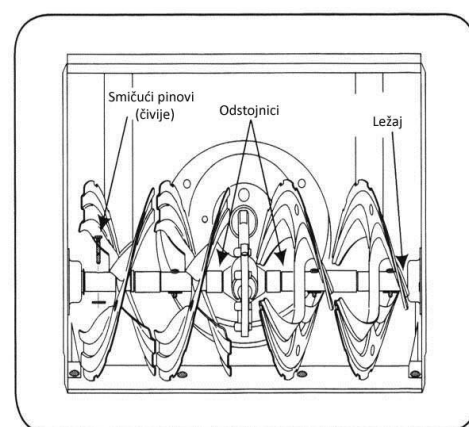
Slika 17



Slika 18

Plugovi

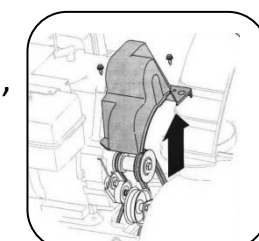
- Plug je osiguran na spiralnom vratilu s dva smičuća pina i osiguračima. Ukoliko plug udari u strano tijelo ili se zaglavi u led, čistač snijega je tako dizajniran - da se pinovi smaknu. Vidjeti sliku 19.
- Ukoliko se plugovi ne obrću, provjerite da li su se smakli (pokidali) pinovi. Jedan komplet zamjenjivih smičućih pinova se dostavlja s čistačem snijega. Kada zamjenjujete pinove, prsnite ulje za podmazivanje u vratilo - prije ubacivanja novih pinova.



Slika 19

Zamjena pogonskog kaiša

Da biste skinuli i zamijenili kaiš na Vašem čistaču snijega, uradite slijedeće:

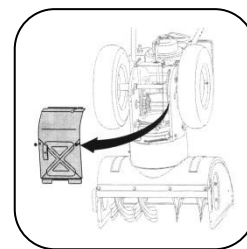


Slika 20

1. Skinite poklopac kaiša na prednjoj strani motora, uklanjajući dva vijka samoresca. Vidjeti sliku 20.

NAPOMENA: Ispraznite benzin iz čistača snijega ili stavite komad plastike ispod čepa za benzin.

2. Pozorno okrenite na gore i naprijed čistač snijega, tako da leži na kućištu pluga. Skinite poklopac rama s donje strane čistača snijega, uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga osiguravaju. Vidjeti sliku 21.



Slika 21

3. a. Uхватite remenicu praznog hoda i zakrenite je na desno.

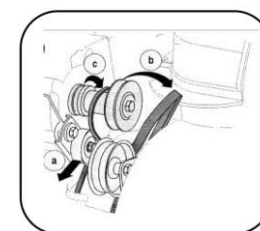
b. Odmotajte kaiš pluga s remenice motora.

c. Podignite (skinite) pogonski kaiš s remenice motora. Vidjeti sliku 22.

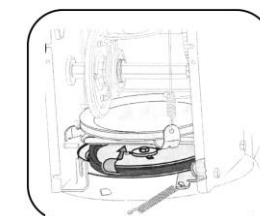
4. Provucite pogonski kaiš sa kaišnika i između frikcionog

kotača i diska frikcionog kotača. Vidjeti sliku 23.

5. Zamijenite kaiš obratnim redoslijedom.



Slika 22



Slika 23

Skidanje Frikcionog kotača

Ukoliko čistač snijega neće startati iako je uključena kontrola pogona, a postavke kabla za kontrolu pogona (objašnjeno na slijedećim stranicama) ne daju rezultate, možda treba zamijeniti frikcioni kotač. Slijedite donje naputke.

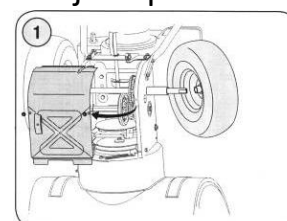
1. Ispitajte da li se na frikcionom kotaču pojavilo habanje ili naprsline i ukoliko je neophodno, zamijenite ga.

- Stavite ručicu mjenjača u treći položaj naprijed (F3).
- Ispraznite benzin iz čistača snijega ili stavite komadić plastike ispod čepa za benzin.
- Pozorno okrenite čistač snijega unaprijed i na gore tako da leži na kućištu pluga.

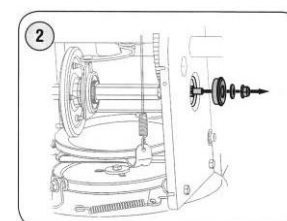
2. a. Skinite poklopac rama s donje strane čistača snijega - uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga osiguravaju.

b. Skinite desni kotač, odvijajući vijak i zvonastu podlošku koji ga osiguravaju na vratilu. Vidjeti sliku 24.

3. Pozorno skinite šestostranu navrtku i podlošku koja osigurava šestostrano vratilo na ram čistača snijega - i lagano kucnite kraj vratila da biste pomjerali ležaj s desne strane rama. Vidjeti sliku 25.



Slika 24



Slika 25

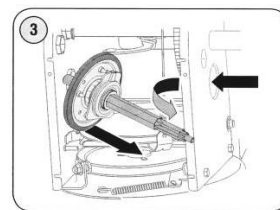
4. Pozorno postavite šestostrano vratilo na dolje i na lijevo, prije nego li pažljivo skinete sklop frikcionog kotača s vratila.

NAPOMENA: Ukoliko mijenjate cio sklop frikcionog kotača, skinite pohabani dio i stavite novi dio na šestostrano vratilo. Pratite korake iznad frikcionog kotača i ukoliko mijenjate samo gumeni prsten, uradite slijedeće: (slika 26).

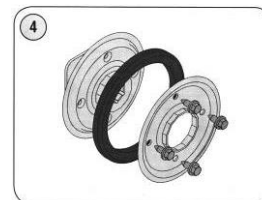
- 1) Odvijte četiri vijka koji drže bočne ploče frikcionog kotača – zajedno. Vidjeti sliku 27.
- 2) Skinite gumeni prsten - koji se nalazi između ploča i ponovo sklopite bočne ploče s novim gumenim prstenom.

NAPOMENA: Kada sklapate komplet frikcionog kotača, dotegnite svaki vijak samo jedan okret prije okretanja kotača u smjeru kazaljke na satu i nastavljanja sa slijedećim vijkom. Ponovite ovaj proces nekoliko puta, da biste osigurali da su ploče pričvršćene podjednakom silom.

5. Navucite sklop frikcionog kotača natrag na šestostrano vratilo i slijedite gornje korake obratnim redoslijedom da biste ponovo sklopili komponente.



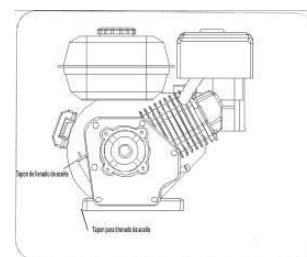
Slika 26



Slika 27

Provjera ulja u motoru

1. Uvjerite se da je motor uspravan i na ravnom.
2. Odvijte čep za sipanje ulja na grliću otvora za sipanje ulja i obrišite mjerac za ulje. Vidjeti sliku 28.
3. Zavijte natrag čep za ulje. Čvrsto dotegnite.
4. Odvijte i izvadite čep za sipanje ulja sa cijevi grlića. Pogledajte razinu ulja. Ukoliko je očitavanje ulja na mjeracu ispod oznake „LOW“ (nisko), polako dodajte ulje da biste dosegli „HIGH“ (visok) razinu. Vidjeti sliku 29.
5. Zavijte čep za sipanje ulja natrag na grlić. Čvrsto dotegnite.
6. Obrišite svo prosuto ulje.

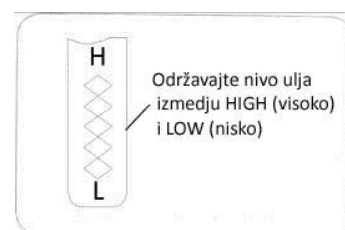


Slika 28

Mijenjanje ulja u motoru

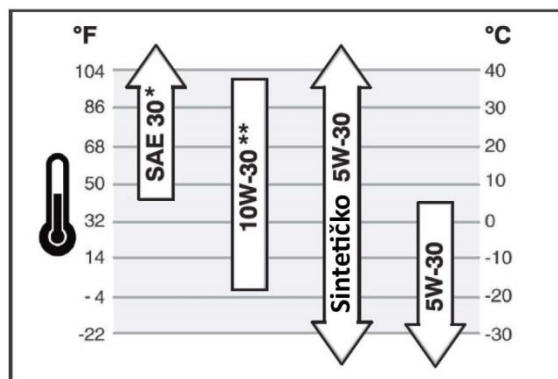
Da biste izbjegli oštećenje motora važno je da:

- Provjerite razinu ulja prije svake uporabe i na svakih 5 radnih sati.
- Promijenite ulje nakon prva 2 radna sata, a zatim svakih 25 radnih sati.
- Motor treba biti još uvijek topao, ali ne vruć od nedavne uporabe.



Slika 29

1. Locirajte čep za ispuštanje ulja, vidjeti sliku 28.
2. Uvjerite se da je stavljen čep za benzin i da je čvrsto stegnut.
3. Očistite površinu oko čepa za ispuštanje ulja, vidjeti sliku 28.
4. Stavite atestirani kanistar za recikliranje ulja ispod čepa za ispuštanje ulja.
5. Skinite čep za ispuštanje ulja i ispusite ulje.



Slika 30

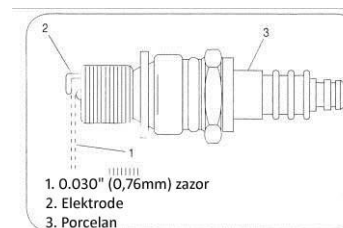
Napomena: Uporabljeno ulje se mora odložiti na za to posebno namijenjeno i odobreno mjesto (skupljački centri).

6. Montirajte čep za ispuštanje ulja i čvrsto dotegnite.
7. Napunite motor s preporučenim uljem, vidjeti tabelu za *Preporučenu uporabu ulja*, kapacitet ulja u motoru je 26 unci (oko 770 ml).
8. Obrišite svo prosuto ulje.

Provjera svjećice

Provjerite jednom godišnje svjećicu ili na svakih 100 radnih sati.

1. Očistite površinu oko svjećice
2. Izvadite i provjerite svjećicu.
3. Zamijenite svjećicu ukoliko je porculan napukao ili ukoliko su elektrode u lošem stanju, spaljene ili uprljane naslagama.
4. Provjerite zazor elektroda mjernim listićem („špijunom“) i uradite postavke zazora na 0.030“ (0.76 mm) ukoliko je to neophodno. Vidjeti sliku 31.
5. Vratite svjećicu na svoje mjesto i čvrsto je dotegnite.



Slika 31

NAPOMENA: Za zamjenu se mora koristiti svjećica sa zaštitnim otpornikom. Kontaktirajte Vašeg prodavača ili ovlaštenog uvoznika za svjećicu za zamjenu.

Karburator

Ukoliko smatrate da za Vaš karburator trebaju biti urađene postavke, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar. Na značajke motora ne bi trebalo imati utjecaja nadmorska visina do oko 7000 stopa (2134 m). Za rad na većim nadmorskim visinama, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.

Brzina motora

UPOZORENJE: Izbjegnite ozbiljno ozljeđivanje ili smrt. NEMOJTE modificirati motor ni na koji način. Neovlaštene postavke broja okretaja motora - može prouzročiti da motor i oprema rade na nesigurnim brzinama. NIKADA nemojte sami raditi prethodne postavke tvornički podešene brzine motora. Rad s motorom brže od brzine koja je podešena u tvornici - je opasan.

SERVISIRANJE I POSTAVKE**Postavke kontrolnih kablova**

Nakon duljeg vremena korištenja ili kada su kaiševi podešavani ili mijenjani, potrebno je također uraditi postavke za kontrolne kabele. Vidjeti sliku 32.

1. Podignite naprijed čistač snijega i položite ga na kućište pluga.
2. Gurnite kabel kroz oprugu, tako da dio s navojem bude vidljiv.
3. Držite dio s navojem i uradite postavke navrtke dok se ne dobije pravilna podešenost.
4. Povucite opet kabel kroz oprugu. Zakačite kabel na gornji dio ručice kvačila vršeći isto postavke na obje strane.

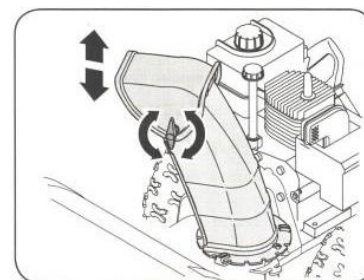


Slika 32

Postavke sklopa kanala (tunela)

Postavke daljine na koju se snijeg izbacuje se može uraditi promjenom kuta sklopa kanala. Da biste to uradili:

1. Zaustavite motor vadeći ključ za paljenje i odvijajući plastičnu leptir navrtku koja se nalazi na lijevoj strani sklopa kanala (tunela).
2. Okrećite kanal (tunel) na gore ili na dolje prije nego li ponovo stegnete leptir navrtku. Vidjeti sliku 33.



Slika 33

Postavke klizača

Mogu se uraditi postavke za prostor između klizača i podloge. Vidjeti sliku 34.

- Za detaljnije uklanjanje snijega na glatkim površinama, podignite klizače na višu razinu na kućištu pluga.
- Koristite središnji ili donji položaj - kada je površina koja treba da se čisti neravna, kao što je put nasut tucanikom (kamenom).

Da biste uradili postavke klizača:

1. Odvijte četiri šestostrane navrtke (po dvije na svakoj strani) i noseće vijke. Pomjerite klizače na željeni položaj.
2. Uvjerite se da je cijela površina na dnu klizača uz podlogu - da bi se izbjeglo neravnomjerno habanje klizača.
3. Dotegnite čvrsto navrtke i vijke.

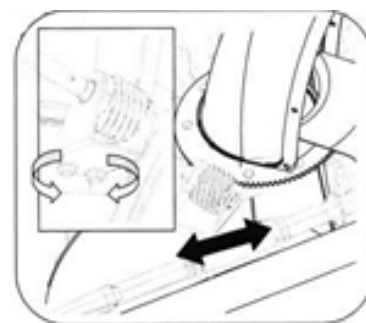


Slika 34

Postavke držača kanala (tunela)

Ukoliko je spirala na dnu kontrole za usmjeravanje kanala (tunela) nije u potpunosti spregnuta sa sklopom kanala, treba uraditi postavke za držač kanala. Da biste to uradili:

1. Odvijte dvije navrtke koje osiguravaju nosače kanala i lagano uradite postavke.
2. Dotegnite navrtke. Vidjeti sliku 35.



Slika 35

Tlak u gumama

Prije početka rada, provjerite tlak i smanjite na između 15 i 20 psi (1.0 do 1.4 bar). Ukoliko tlak nije podjednak u obje gume, naprava će možda vući u jednu ili drugu stranu.

VANSEZONSKO SKLADIŠTENJE

Priprema motora



Upozorenje: Nikada nemojte skladištiti čistač snijega s gorivom – unutra ili u slabo provjetrenim prostorima, gdje isparenja goriva mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom, iskrom ili pilot plamenom - kao kod peći, štednjaka, grijača za vodu, sušača za odjeću ili naprava koji rade na plin.

NAPOMENA: Važno je spriječiti formiranje ljepljivih naslaga na ključnim dijelovima sustava za gorivo motora, kao što su karburator, filter za gorivo, crijevo za gorivo ili spremnik - za vrijeme skladištenja.

POZOR: Goriva koja su miješana s alkoholom (koja se zovu gasohol ili uporaba etanola ili metanola) mogu privući vlagu koja dovodi do razlaganja i formiranja kiselina za vrijeme skladištenja. Kiseli benzin može oštetiti sustav za gorivo motora - za vrijeme skladištenja.

Da biste izbjegli probleme s motorom, sustav za gorivo treba biti ispražnjen prije skladištenja koje će trajati najmanje 30 dana. Slijedite naredne naputke kako biste pripremili čistač snijega za skladištenje.



UPOZORENJE: Gorivo ispraznite u atestirani kanistar i to obavite vani, daleko od bilo kakvog otvorenog plamena. Uvjerite se da je motor hladan. Nemojte pušiti. Gorivo koje se ostavi u motoru na toplom vremenu se kvvari i dovest će do ozbiljnih startnih problema.

1. Uklonite SAV benzin iz karburatora i spremnika - da biste spriječili stvaranje ljepljivih naslaga na ovim dijelovima, koje mogu naškoditi motoru.
2. Pustite motor raditi dok se spremnik ne isprazni i dok se sam ne zaustavi zbog nedostatka goriva.
3. Ispraznite karburator pritiskajući na gore na drenažu posude, koja se nalazi ispod poklopca karburatora.



UPOZORENJE: Nemojte prazniti karburator ukoliko koristite stabilizator za goriva. Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje motora ili karburatora u spremniku, jer može doći do trajnog oštećenja.

NAPOMENA: Stabilizator goriva (kao što je STA-BIL) je prihvatljiva alternativa za minimiziranje stvaranja naslaga ljepljivog goriva za vrijeme skladištenja. Dodajte stabilizator u benzin u spremniku za gorivo ili u kanistru za skladištenje. Uvijek se pridržavajte odnosa mješavine koji se nalazi na posudi stabilizatora. Pokrenite motor i pustite ga raditi najmanje 10 minuta nakon dodavanja stabilizatora, da biste mu omogućili doći do karburatora. Nemojte prazniti karburator ukoliko koristite stabilizator.

4. Izvadite svjećicu i sipajte jednu uncu (oko 30ml) motornog ulja u cilindar - kroz otvor za svjećicu. Pokrijte otvor za svjećicu krpom i zavrtite motor nekoliko puta da biste se ulje rasporedili. Vratite svjećicu.

Pripremanje čistača snijega

1. Kada skladištite čistač snijega u neprovjetrenom prostoru ili metalnoj šupi (garaži), mora se voditi računa da se oprema zaštiti od korozije, korištenjem blagog ulja ili silikona, premažite opremu, osobito sve lance, opruge, ležajeve i kablove (sajle).
2. Uklonite sve nečistoće sa vanjske strane motora i opreme.
3. Slijedite preporuke za podmazivanje u dijelu za Održavanje ovih Uputa za uporabu.
4. Skladištite opremu u čistom i suhom prostoru.

Zapremina motora	375 cm ³	
Snaga motora	7,8 kW (3600 min ⁻¹)	
Radna širina	863 mm	
Radna dubina	510 mm	
Daljina izbacivanja	Od 5 do 15 m	
Promjer kotača	406 mm	
Broj brzina naprijed	6	
Broj brzina natrag	2	
Težina	129 kg	
Razina zvučnog tlaka L _{pA} Mjerna nesigurnost K	89,1 dB(A) 2,1 dB(A)	
Izmjerena razina zvučne snage L _{WA} Garantirana razina zvučne snage L _{WA} Mjerna nesigurnost K	103,66 dB(A) 106 dB(A) 2,1 dB(A)	
Vibracije a _{hw}	lijeva ručka	2,863 m/s ²
	desna ručka	4,090 m/s ²
	mjerna nesigurnost K	1,5m/s ²

Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17. svibnja 2006, Aneks II A

Villager[®]

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja:

Motorni čistač snijega Villager VST 120

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu s:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim sagorijevanjem

*Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*01*

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 12100:2010
ISO 8437-1:2019
ISO 8437-2:2019
ISO 8437-4:2019

***Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland ispitno izvješće 50329890 001 dat. 28.04.2020.***

Izmjerena razina zvučne snage	L _{WA} 103.66 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage	L _{WA} 106 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 16.05.2022.

Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

